叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 卑诗省冰川自治公园的纳基姆洞(the Nakimu Caves, Glacier Dominion Park, B.) 000001

2. 卑诗省冰川自治公园的纳基姆洞(the Nakimu Caves, Glacier Dominion Park, B.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

卑诗省冰川自治公园的纳基姆洞(The Nakimu Caves, Glacier Dominion Park, B.)

[ðə; ði] - [keɪvz]
The Nakimu Caves
这 - 洞穴

纳基姆洞穴

['glæsiə(r)] [də'mɪnjən] [pɑ:k] , [bi:] . [si:] .
Glacier Dominion Park , B . C .
冰川 自治领 公园 , B . C .

卑诗省冰川自治领公园

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪvz] — [rɒs] [pi:k] [ɪn] ['sentə(r)] .
On the road to the Caves — Ross Peak in centre .
在 这 路 到 这 洞穴 — 罗斯 顶峰 在 中心 .

前往洞穴的路上——罗斯峰位于中心。

[də'mɪnjən] [p'ɑ:ks] [brɑ:ntʃ]
DOMINION PARKS BRANCH
统治权 公园 分支

多米尼恩公园分部

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
Department of the Interior
部门 的 这 内部的

内政部

OTTAWA19143
OTTAWA19143
OTTAWA19143

渥太华19143

[ðə; ði] - [keɪvz]
THE NAKIMU CAVES
这 - 洞穴

纳基姆洞穴

['glæsiə(r)] [də'mɪnjən] [pɑ:k] , [bi:] . [si:] .
GLACIER DOMINION PARK , B . C .
冰川 统治权 公园 , B . C .

卑诗省冰川自治公园

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sel,kɜ:k] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv]
Near the summit of the Selkirk range of mountains in British Columbia is one of
靠近 这 首脑 的 这 塞尔柯克 范围 的 山脉 在 英国 哥伦比亚 是 一 的
[ðə; ði] [məʊst] ['kjʊəriəs] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [ˌsʌbtə'reɪniən] [keɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
the most curious series of subterranean caves in the world .
这 最多 好奇的 系列 的 地下 洞穴 在 这 世界 .

在不列颠哥伦比亚省塞尔扣克山脉的山顶附近，坐落着世界上最奇特的地下洞穴群之一。

['bi:ɪŋ] [ɒv; əv] ['ri:s(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd] , [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
Being of recent discovery and , up to the present ,
存在 的 最近的 发现 和 , 向上 到 这 展示 ,

由于是近期才发现的，而且直到现在，

['ɔ:lməʊst][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [ɪk'sept] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst]['ædʒaɪl][ænd; ənd]['deərɪŋ] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['præktɪkli]

almost	inaccessible	except	to	the	most	agile	and	daring	they	remain	practically
几乎	无法进入	除了	到	这	最多	敏捷	和	大胆	他们	保持	几乎

[ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [æt; ət] [lɑ:dʒ] ,

unknown	to	the	world	at	large	,
未知	到	这	世界	在	大的	,

除了最敏捷、最勇敢的人之外，几乎无人能够接近它们；它们对世界大部分地区来说仍然鲜为人知。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ðəʊz] [bəʊld] ['spɪrɪt] [hu:] [hæv; həv] [deəd] [ðeə(r)] [blæk] [depθs] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɒfəd]

but	to	those	bold	spirits	who	have	dared	their	black	depths	they	have	offered
但	到	那些	大胆的	烈酒	WHO	有	敢于	他们的	黑色的	深度	他们	有	提供

[æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] ,

an	experience	,
一个	经验	,

但对于那些敢于探索其黑暗深渊的勇敢灵魂来说，它们提供了一种体验。

[wɪəd] , ['θrɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .

weird	,	thrilling	and	wonderful	.
诡异的	,	惊险	和	精彩的	.

奇特、刺激、精彩。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['vɪzɪtəz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [meɪk] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪvz] [i:tʃ]

Less	than	a	thousand	visitors	at	present	make	the	journey	to	the	Caves	each
较少的	比	一个	千	访客	在	展示	制作	这	旅行	到	这	洞穴	每个

[jɪə(r)] .

year	.
年	.

目前每年只有不到一千名游客前往这些洞穴。

[tu:; tə][ðə; ði] ['græfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['ɑ:θə(r)][əʊ] . ['wi:lə(r)] , ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['faʊndə(r)][ɒv; əv]

To	the	graphic	description	of	Arthur	O	.	Wheeler	,	president	and	founder	of
到	这	形象的	描述	的	亚瑟	哦	.	惠勒	,	总统	和	创始人	的

[ðə; ði][kə'neɪdiən]['ælpaɪn] [klʌb] ,

the	Canadian	Alpine	Club	,
这	加拿大	高山	俱乐部	,

对加拿大登山俱乐部主席兼创始人亚瑟·O·惠勒的形象描述如下：

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]['dʌblju:] . [es] . [ɛəz] ,

together	with	the	report	of	W	.	S	.	Ayres	,
一起	和	这	报告	的	W	.	S	.	艾尔斯	,

连同WS Ayres的报告，

[ðə; ði]['maɪnɪŋ][ˌendʒɪ'nɪə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [baɪ] [ðɪs] [dɪ'pɑ:tmənt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn][ðə; ði]

the	mining	engineer	who	was	commissioned	by	this	department	to	report	on	the
这	矿业	工程师	WHO	曾是	委托	经过	这	部门	到	报告	在	这

[keɪvz] ,

Caves	,
洞穴	,

受该部门委托对洞穴进行考察并提交报告的采矿工程师

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæmflət] [ɪz] [ɪn'detɪd] .

the	substance	of	this	pamphlet	is	indebted	.
这	物质	的	这	小册子	是	负债累累	.

这本小册子的内容得益于.....

[ðə; ði] [də'mɪnjən] ['gʌvənmənt] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['hævɪŋ] [wɜ:k] [dʌn] [wɪtʃ] [wɪl] ['rendə(r)][ək'sesəb(ə)l]

The	Dominion	Government	is	at	present	having	work	done	which	will	render	accessible
这	自治领	政府	是	在	展示	拥有	工作	完毕	哪个	将要	使成为	可访问

[tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ðɪs] [ʌn'ju:ʒuəl][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['gru:səm] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .

to	the	public	this	unusual	and	somewhat	gruesome	curiosity	.
到	这	民众	这	异常	和	有些	令人毛骨悚然	好奇心	.

目前，联邦政府正在进行相关工作，以便让公众能够参观这一不同寻常且略显恐怖的奇观。

[ə; eɪ] [gʊd] [rəʊd] [ɪz] [ɔːl'redi] [bɪlt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - [taʊn] [ɒv; əv] ['glæsiə(r)] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn]

A	good	road	is	already	built	between	the	little	alplike	town	of	Glacier	to	within
一个	好的	路	是	已经	建造	之间	这	小的	-	镇	的	冰川	到	之内

[sɪks] ,

6	,
6	,

从冰川小镇到距离这里6英里处，已经修建了一条不错的公路。

- [fiːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [treɪl] [kə'nekts] [ðɪs] [pɔɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['entrəns] .

000	feet	of	the	Caves	and	a	trail	connects	this	point	with	the	entrance	.
-	脚	的	这	洞穴	和	一个	踪迹	连接	这	观点	和	这	入口	.

洞穴绵延 000 英尺，一条小径连接着此处和入口。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [baɪ] ['sæd(ə)l] ['pəʊni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [kə'neɪdiən]

The	distance	is	about	seven	miles	by	saddle	pony	from	the	beautiful	Canadian
这	距离	是	关于	七	英里	经过	鞍	小马	从	这	美丽的	加拿大

[pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] [həʊ'tel] [æt; ət] ['glæsiə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] ,

Pacific	Railway	hotel	at	Glacier	to	the	end	of	the	road	,
太平洋	铁路	酒店	在	冰川	到	这	结尾	的	这	路	,

从冰川国家公园美丽的加拿大太平洋铁路酒店到公路尽头，骑马大约七英里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] ['dʒɜːni] [kæn; kən] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɒn] [fʊt] [ɪn] [faɪv] ['aʊəz] .

and	the	whole	journey	can	be	finished	on	foot	in	five	hours	.
和	这	所有的	旅行	能	是	完成的	在	脚	在	五	小时	.

全程步行五小时即可完成。

[ðə; ði] [raɪd] [ɪz] [θruː] [siːnz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'kɒmprəbl] , [pə'hæps] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['rɒki] [ɔː(r)] ['sel,kɜːk]

The	ride	is	through	scenes	almost	incomparable	,	perhaps	even	in	the	Rocky	or	Selkirk
这	骑	是	通过	场景	几乎	无与伦比	,	也许	甚至	在	这	洛基	或者	塞尔柯克

['maʊntənz] .

mountains	.
山脉	.

沿途的景色几乎无与伦比，或许连落基山脉或塞尔扣克山脉都无法与之媲美。

[ðə; ði] ['joʊ,hoʊ] ['væli] , [ɪn] [wɪtʃ] [fləʊz] [ðə; ði] ['kuːgə(r)] [kriːk] , [ɪn] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

The	Yoho	valley	,	in	which	flows	the	Cougar	Creek	,	in	the	bed	of	which	are
这	优鹤	谷	,	在	哪个	流量	这	美洲狮	溪	,	在	这	床	的	哪个	是

[ðə; ði] [keɪvz] ,

the	Caves	,
这	洞穴	,

幽鹤山谷，库格溪从中流过，溪床上方有洞穴。

[pə'zesɪz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['vistə] [ɒv; əv] ['veərid] ['maʊntən] ['siːnəri] .

possesses	magnificent	vistas	of	varied	mountain	scenery	.
拥有	壮丽	景色	的	多种多样	山	风景	.

拥有壮丽多样的山景。

[tuː; tə] [kwəʊt] ['wiːlə(r)] :

To	quote	Wheeler	:
到	引用	惠勒	:

引用惠勒的话：

— “ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] ['kɔntræsts] [ðæt] [miːt] [ðə; ði]

—	“	It	is	difficult	to	express	the	wonder	of	the	colour	contrasts	that	meet	the
—	“	它	是	难的	到	表达	这	想知道	的	这	颜色	对比	那	见面	这

[aɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['evə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌpænə'rɑːmə] [ɒv; əv] [snəʊ] - [klæd] [piːk] ,

eye	in	the	ever	changing	panorama	of	snow	-	clad	peak	,
眼睛	在	这	曾经	变化	全景	的	雪	-	覆膜	顶峰	,

“雪峰景色变幻莫测，色彩对比之美令人叹为观止，难以言表。”

[rɒk] ['presəpɪs] ['dæz(ə)lɪŋ] , ['ʃaɪnɪŋ] ['glæsiə(r)][aɪs][ænd; ənd] [brɒnz] - [griːn] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [paɪnz]
rock **precipice** **dazzling** **névé** **,** **shining** **glacier** **ice** **and** **bronze** **-** **green** **forest** **of** **pines**
岩石 悬崖 耀眼的 雪 , 灼灼 冰川 冰 和 青铜 - 绿色的 森林 的 松树
,
,
,

岩石峭壁上闪耀着耀眼的冰粒，闪亮的冰川冰和古铜绿色的松树林，

[mɪdst] [wɪtʃ] ['nes(ə)l]['mædʒɪk] [leɪks] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [griːn] .
midst **which** **nestle** **magic** **lakes** **of** **changing** **shades** **of** **blue** **and** **green** **.**
中间 哪个 雀巢 魔法 湖泊 的 变化 色调 的 蓝色的 和 绿色的 .

其中点缀着变幻莫测的蓝色和绿色的神奇湖泊。

" ['mɪstə(r)] . ['wiːlə(r)] [rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ðə; ði]['kuːgə(r)] ['væli] , [ɪn][ðə; ði][bed][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
" **Mr** **.** **Wheeler** **remarks** **that** **the** **Cougar** **valley** **,** **in** **the** **bed** **of** **which** **are** **the**
" 先生 . 惠勒 评论 那 这 美洲狮 谷 , 在 这 床 的 哪个 是 这
[keɪvz] ,
Caves **,**
洞穴 ,

惠勒先生指出，库格山谷的谷底有洞穴，

[ɪz][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['riːz(ə)nz]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [keɪvz] : — [wʌn] .
is **of** **special** **interest** **for** **two** **reasons** **other** **than** **the** **Caves** **:** **—** **1** **.**
是 的 特别的 兴趣 为了 二 原因 其他 比 这 洞穴 : — 1 .

除了洞穴之外，还有两个特别值得关注的原因：—1.

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ðæt] ['speʃ(ə)l] [taɪp] [nəʊn] [æz; əz] - [ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] ['væli] ,
" **It** **is** **of** **that** **special** **type** **known** **as** **'** **a** **hanging** **valley** **,**
" 它 是 的 那 特别的 类型 已知 作为 - 一个 绞刑 谷 ,

"它属于那种被称为'悬谷'的特殊类型，

- [ɔː(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kɑːrvd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][juː] - [ʃeɪpt] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]
' **or** **one** **that** **has** **been** **carved** **out** **in** **a** **U** **-** **shaped** **cross** **-** **section** **by** **the** **action**
- 或者 一 那 有 到过 雕刻 出去 在 一个 U - 形状 叉 - 部分 经过 这 行动
[ɒv; əv]['gleɪʃ(ə)l][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,
of **glacial** **erosion** **,**
的 冰川 侵蚀 ,

或者是由冰川侵蚀作用形成的U形横截面，

[ænd; ənd][nɒt][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][viː] ,
and **not** **in** **the** **form** **of** **a** **V** **,**
和 不是 在 这 形式 的 一个 V ,

而且不是V字形，

[æz; əz] [wʊd] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [θruː] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ə'ləʊn] .
as **would** **have** **occurred** **through** **the** **action** **of** **water** **erosion** **alone** **.**
作为 会 有 发生 通过 这 行动 的 水 侵蚀 独自的 .

就像仅靠水蚀作用就会发生的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ə; eɪ] ['veri] [prə'naʊnst] [fɔːm] [ɒv; əv][ɪts] [taɪp] .
It **is** **,** **moreover** **,** **a** **very** **pronounced** **form** **of** **its** **type** **.**
它 是 , 而且 , 一个 非常 发音 形式 的 它是 类型 .

而且，它是同类型产品中非常突出的一种形式。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [smɔːl] ['glæsiəz] [ðæt] [stɪl] [laɪn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [gɪv]
The **numerous** **small** **glaciers** **that** **still** **line** **the** **sides** **and** **head** **of** **the** **valley** **give**
这 很多的 小的 冰川 那 仍然 线 这 侧面 和 头 的 这 谷 给
[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪŋ] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] ['sʌmə(r)] [taɪm] . " - .
it **exceeding** **great** **beauty** **and** **interest** **in** **summer** **time** **.** **"** **42** **.**
它 超过 伟大的 美丽 和 兴趣 在 夏天 时间 . " - .

夏季，山谷两侧和山谷源头仍然遍布着许多小冰川，使山谷显得格外美丽有趣。"42.

“ [ai] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['ʌðə(r)][spɒt][ɪn][ðə; ði] [sɛlkɝks] [weə(r)]['ælpaɪn]['flɔ:rə][ɪz][mɔ:(r)] [ə'bʌndənt]
“ I know of no other spot in the Selkirks where alpine flora is more abundant
“ 我 知道 的 不 其他 点 在 这 塞尔柯克群岛 在哪里 高山 植物 是 更多的 丰富
[ænd; ənd]['veərid] ,
and varied ,
和 多种多样 ,

“据我所知，塞尔扣克山脉没有其他地方的高山植物比这里更加丰富多样。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [fækt][ə'ləʊn][ɪz][æn; ən] [ə'trækʃ(ə)n] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spaɪzd] .
and this fact alone is an attraction not to be despised .
和 这 事实 独自的 是 一个 景点 不是 到 是 被鄙视的 .

单凭这一点就足以构成不容忽视的吸引力。

” [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] ,
” Description of the Valley of the Caves ,
” 描述 的 这 谷 的 这 洞穴 ,

“洞穴谷的描述，

[baɪ][ə; eɪ] . [əʊ] . ['wi:lə(r)] .
by A . O . Wheeler .
经过 一个 . 哦 . 惠勒 .

作者：AO Wheeler。

“ [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['ku:gə(r)] [kri:k] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪfrənt]
“ The valley of Cougar creek is divided into two parts of distinctly different
“ 这 谷 的 美洲狮 溪 是 分割 进入 二 部分 的 明显地 不同的
[ˌkærəktə'rɪstɪks] .
characteristics .
特征 .

“库格溪谷分为两个特征截然不同的部分。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['væli] , [ə; eɪ] [greɪt] [spu:n] - [ʃeɪpt] ['beɪs(ə)n] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] [pɔɪnt]
The upper valley , a great spoon - shaped basin extending from Lookout point
这 上 谷 , 一个 伟大的 勺子 - 形状 盆地 扩展 从 瞭望台 观点
[tu:; tə]['ku:gə(r)] [pɑ:s] ,
to Cougar pass ,
到 美洲狮 经过 ,

上游山谷，是一个巨大的勺状盆地，从瞭望点延伸到美洲狮山口。

[ɪz][ə; eɪ][məʊst] [prə'naʊnst] [fɔ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] [nəʊn] [æz; əz] - ['hæŋɪŋ] ['væli] ,
is a most pronounced form of the type known as ' hanging valley ,
是 一个 最多 发音 形式 的 这 类型 已知 作为 - 绞刑 谷 ,

是被称为“悬谷”的一种最显著的形态。

- [ɔ:(r)][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [kɑ:rvd] [aʊt][ɪn][ə; eɪ][ju:] - [ʃeɪpt] [krɒs] ['sekʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪ'rəʊdɪŋ]
' or one that has been carved out in a U - shaped cross section by the eroding
- 或者 一 那 有 到过 雕刻 出去 在 一个 U - 形状 叉 部分 经过 这 侵蚀
['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['glæsiə(r)][æt; ət][wʌn][taɪm] ['fɪlɪŋ] [ʌp][ɪts] ['bɒtəm] .
power of a glacier at one time filling up its bottom .
力量 的 一个 冰川 在 一 时间 填充 向上 它是 底部 .

或是由冰川侵蚀作用雕刻而成的U形横截面，曾经冰川填满了它的底部。

[ðɪs] ['glæsiə(r)][hæz; həz] [naʊ] [ʃrʌŋk] [tu:; tə] ['veri] [smɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [hed]
This glacier has now shrunk to very small proportions at the extreme head
这 冰川 有 现在 缩小 到 非常 小的 比例 在 这 极端 头
[ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .
of the valley .
的 这 谷 .

这座冰川现在已经缩小到山谷尽头很小的程度。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ɒn][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [ləʊ] [greɪd] [ænd; ənd] , [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] ,

The	floor	is	on	a	comparatively	low	grade	and	,	at	one	point	,
这	地面	是	在	一个	比较	低的	年级	和	,	在	一	观点	,

地面坡度相对较低，而且在某一点，

[ɪz] ['kʌvəd] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][baɪ][ə; eɪ][smɔːl] [leɪk] - [bed][ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm]['wɔːtə(r)]

is	covered	for	about	half	a	mile	by	a	small	lake	-	bed	in	which	some	water
是	涵盖	为了	关于	一半	一个	英里	经过	一个	小的	湖	-	床	在	哪个	一些	水

[laɪz]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

lies	during	the	summer	.
谎言	期间	这	夏天	.

大约半英里长的区域被一个小湖床覆盖，夏季湖床上会有一些积水。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['væli] [meɪ] [biː; bi][pʊt][æt; ət] 2½ [maɪlz] .

The	entire	length	of	the	upper	valley	may	be	put	at	2½	miles	.
这	全部的	长度	的	这	上	谷	可能	是	放	在	2½	英里	.

上游山谷的总长度约为 2.5 英里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'kləʊzd][baɪ][ðə; ði] ['rɒki] [stiːp] [ɒv; əv] [maʊnt] [bə'gɪərə] , ['kætəˌmaʊnt] [piːk] [ænd; ənd]

It	is	inclosed	by	the	rocky	steeps	of	Mount	Bagheera	,	Catamount	peak	and
它	是	封闭	经过	这	岩石	陡峭	的	山	巴吉拉	,	山猫	顶峰	和

[maʊnt] ['ɜːrsəs]['meɪdʒə(r)] ,

Mount	Ursus	Major	,
山	熊	主要的	,

它被巴吉拉山、卡特蒙特峰和乌尔苏斯大峰的陡峭岩壁所环绕。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['kuːgə(r)] ['maʊntən] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] .

on	the	north	,	and	of	Cougar	mountain	on	the	south	.
在	这	北	,	和	的	美洲狮	山	在	这	南	.

北面是美洲狮山，南面是美洲狮山。

[ɒn][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv] [ðiːz] ['mæsɪv] [ɑː(r); ə(r)][smɔːl] ['glæsiəz] , ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] ['teərɪŋ] [daʊn]

On	the	sides	of	these	massives	are	small	glaciers	,	busy	at	work	tearing	down
在	这	侧面	的	这些	大量	是	小的	冰川	,	忙碌的	在	工作	撕裂	向下

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [st'rʌktʃəz] .

the	entire	structures	.
这	全部的	结构	.

在这些巨石的侧面，有小型冰川正在忙碌地摧毁着整个结构。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

At	the	head	of	the	valley	,
在	这	头	的	这	谷	,

在山谷的尽头，

['kuːgə(r)] [pɑːs] [liːdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['ʃrʌŋkən] ['glæsiə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [stiːp] [rə'viːn] [dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə]

Cougar	pass	leads	across	the	shrunken	glacier	to	a	steep	ravine	descending	to
美洲狮	经过	线索	穿过	这	缩小	冰川	到	一个	陡	峡谷	下降	到

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'ləʊ] [rɒs] [piːk] ['steɪʃ(ə)n] .

the	railway	at	some	distance	below	Ross	Peak	station	.
这	铁路	在	一些	距离	以下	罗斯	顶峰	车站	.

美洲狮山口穿过缩小的冰川，通往一条陡峭的峡谷，峡谷向下延伸至罗斯峰车站下方一段距离的铁路。

[ɒn][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] — ['ʃəʊɪŋ] ['kuːgə(r)] ['væli] ; [ˌɛmˌtiː'ɛs] .

On	the	road	to	the	Caves	—	Showing	Cougar	Valley	;	Mts	.
在	这	路	到	这	洞穴	—	显示	美洲狮	谷	;	山脉	.

前往洞穴的路上——展示美洲狮谷；山脉。

['ɜːrsəs]['meɪdʒə(r)][ænd; ənd] [bə'gɪərə] [ɪn] ['dɪstəns] . [faɪv]

Ursus	Major	and	Bagheera	in	distance	.	5
熊	主要的	和	巴吉拉	在	距离	.	5

大熊座和黑豹座相距5度。

['dʌgləs] [fɔ:ls] — [nɪə(r)][ðə; ði] [keɪvz] .

Douglas	**Falls**	**—**	**Near**	**the**	**Caves**	**.**
道格拉斯	瀑布	—	靠近	这	洞穴	.

道格拉斯瀑布——靠近洞穴。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ælpaɪn]

“	**It**	**would**	**be**	**difficult**	**to**	**find**	**a**	**more**	**beautiful**	**example**	**of**	**the**	**alpine**
“	它	会	是	难的	到	寻找	一个	更多的	美丽的	例子	的	这	高山

['væli] .

valley	**.**
谷	.

“很难找到比这更美丽的阿尔卑斯山谷了。”

[ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n]['sɪlvə(r)]['wɔ:tə(r)] - [fɔ:ls] [li:p] [daʊn] [ðə; ði][saɪdz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['glæsiəz]

In	**every**	**direction**	**silver**	**water**	**-**	**falls**	**leap**	**down**	**the**	**sides**	**from**	**the**	**glaciers**
在	每一个	方向	银	水	-	瀑布	飞跃	向下	这	侧面	从	这	冰川

[ænd; ənd] ['meltɪŋ] [snoʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [pi:ks] .

and	**melting**	**snows**	**of**	**the**	**surrounding**	**peaks**	**.**
和	融化	雪	的	这	周围	高峰	.

四处可见，银色的瀑布从周围山峰的冰川和融化的积雪中倾泻而下。

[ði:z] [kə'lekt] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪn][wʌn] ['sentrəl] [stri:m] [wɪtʃ] [baʊndz] [ɪn]

These	**collect**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**valley**	**in**	**one**	**central**	**stream**	**which**	**bounds**	**in**
这些	收集	在	这	底部	的	这	谷	在	一	中央	溪流	哪个	界限	在

['fəʊmɪŋ] [kæ'skeɪdz] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [leɪk] - [bed] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .

foaming	**cascades**	**to**	**the**	**little**	**lake**	**-**	**bed**	**mentioned**	**above**	**.**
起泡	级联	到	这	小的	湖	-	床	提及	多于	.

这些水流在山谷底部汇聚成一条中央溪流，奔腾而下，形成泡沫翻滚的瀑布，流入上面提到的小湖床。

[ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðɪs] , [ænd; ənd] , [kən'tɪnjuəli] [ɔ:g'mentɪd] [baɪ] [fɔ:ls] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,

It	**leaves**	**this**	**,**	**and**	**,**	**continually**	**augmented**	**by**	**falls**	**from**	**above**	**,**
它	树叶	这	,	和	,	持续	增强	经过	瀑布	从	多于	,

它留下了这些，并且不断被上方坠落的物体所补充，

['rʌʃɪz] [θru:] [lʌg'ʒʊəriəs] ['medəʊ] - [lændz][ɪn][ə; eɪ]['sekənd]['sɪəri:z][ɒv; əv][kæ'skeɪdz] [ðæt] [hæv; həv]

rushes	**through**	**luxurious**	**meadow**	**-**	**lands**	**in**	**a**	**second**	**series**	**of**	**cascades**	**that**	**have**
冲刺	通过	豪华	草地	-	土地	在	一个	第二	系列	的	级联	那	有

[wɔ:n] [daʊn] [tu:; tə] ['bedrɒk] ,

worn	**down**	**to**	**bedrock**	**,**
磨损	向下	到	基岩	,

奔腾的溪水穿过茂盛的草地，形成第二组瀑布，这些瀑布已被冲刷至基岩。

['ʃəʊɪŋ] [weə(r)] [ə; eɪ] [θɪn] [və'nɪə(r)][ɒv; əv] [sɔɪl] [ɪz] [ˌəʊvə'leɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

showing	**where**	**a**	**thin**	**veneer**	**of**	**soil**	**is**	**overlaying**	**it**	**.**
显示	在哪里	一个	薄的	单板	的	土壤	是	叠加	它	.

显示表面覆盖着一层薄薄的土壤。

[ðə; ði]['ælpaɪn] [medəuz] [ænd; ənd] [pɑ:k] - [lændz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['əʊpən] ['maʊntən] [sləʊps]

The	**alpine**	**meadows**	**and**	**park**	**-**	**lands**	**,**	**as**	**well**	**as**	**the**	**open**	**mountain**	**slopes**
这	高山	草地	和	公园	-	土地	,	作为	出色地	作为	这	打开	山	连续下坡

[ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

of	**the**	**valley**	**,**
的	这	谷	,

高山草甸和公园绿地，以及山谷中开阔的山坡，

[ɑ:(r); ə(r)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [dekt] [wɪð] [ə; eɪ] ['gɔ:dʒəs] [ə'reɪ] [ɒv; əv]

are	**throughout**	**the**	**spring**	**and**	**summer**	**decked**	**with**	**a**	**gorgeous**	**array**	**of**
是	自始至终	这	春天	和	夏天	甲板	和	一个	华丽的	大批	的

['flaʊəz] [ɒv; əv]['veərid] [hjʊ] [wɪtʃ] ,

flowers	**of**	**varied**	**hues**	**which**	**,**
花朵	的	多种多样	色调	哪个	,

整个春夏两季，这里都装饰着各种颜色绚丽多彩的花朵，

[ɪn]['pleɪsɪz] ,
in **places** **,**
在 地方 ,

在某些地方，

[ɑː(r); ə(r)][səʊ][prə'fjuːs][ænd; ənd]['brɪliənt] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] ['neɪtʃə(r)][hæd; həd] [spred]
are **so** **profuse** **and** **brilliant** **that** **it** **seems** **as** **though** **nature** **had** **spread**
是 所以 丰富的 和 杰出的 那 它 似乎 作为 尽管 自然 有 传播
[ə; eɪ] ['kɑːpɪt] [ɒv; əv] ['reɪnbəʊ] ['kʌləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd]['wʌndə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
a **carpet** **of** **rainbow** **colours** **for** **the** **delight** **and** **wonder** **of** **her**
一个 地毯 的 彩虹 颜色 为了 这 喜 和 想知道 的 她
['vɪzɪtəz] .
visitors **.**
访客 .

它们如此繁茂绚丽，仿佛大自然铺开了一张彩虹色的地毯，让来访者们感到愉悦和惊叹。

[ɪn] ['ɜːli] [sprɪŋ] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] ['ædərz] [tʌŋ] ([ˌɛrɪ'θroʊniəm] -) ['kʌvəz] [həʊl] ['eɪkəz]
In **early** **spring** **,** **the** **giant** **Adder's** **Tongue** **(** **Erythronium** **gigantium** **)** **covers** **whole** **acres**
在 早期的 春天 , 这 巨大的 加法器的 舌头 (红霉素 -) 封面 所有的 英亩
[wɪð] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['jeləʊ] .
with **a** **brilliant** **yellow** **.**
和 一个 杰出的 黄色的 .

早春时节，巨型蝰蛇舌草（Erythronium gigantium）将大片土地染成耀眼的黄色。

[ðiːz] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['pʊʃɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] [ʌp] [θruː]
These **flowers** **are** **the** **first** **,** **and** **may** **be** **seen** **pushing** **their** **heads** **up** **through**
这些 花朵 是 这 第一的 , 和 可能 是 已见 推动 他们的 头部 向上 通过
[ðə; ði] [snəʊ] .
the **snow** **.**
这 雪 .

这些花是第一批开放的，可以看到它们从雪中探出头来。

[laɪk] [ɔːl] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] , [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['meltɪŋ] [snoʊz] ,
Like **all** **spring** **flowers** **in** **this** **region** **,** **they** **follow** **the** **melting** **snows** **,**
喜欢 全部 春天 花朵 在 这 地区 , 他们 跟随 这 融化 雪 ,

和这个地区所有的春花一样，它们也追随着融化的积雪而绽放。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['haɪə(r)] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['væli] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] ['ɔːgəst] . [sɪks]
and **may** **be** **found** **higher** **up** **in** **the** **valley** **as** **late** **as** **August** **.** **6**
和 可能 是 成立 更高 向上 在 这 谷 作为 晚的 作为 八月 . 6

甚至在8月份，山谷更高处也可能发现它们的踪迹。[6]

['ɔːlməʊst][kəʊ'ɪnsɪdənt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði] [gləʊb] ['flaʊə(r)] (['troʊliəs]['læksəs]) ,
Almost **coincident** **with** **them** **is** **the** **Globe** **flower** **(** **Trollius** **laxus** **)** **,**
几乎 巧合 和 他们 是 这 地球 花 (巨魔 拉克斯) ,

与它们几乎同时出现的还有金莲花（Trollius laxus），

[ə; eɪ][plɑːnt][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['bjuːti] [ænd; ənd] [greɪt] [welθ] [ɒv; əv] ['blɒsəm] .
a **plant** **of** **much** **beauty** **and** **great** **wealth** **of** **blossom** **.**
一个 植物 的 很多 美丽 和 伟大的 财富 的 开花 .

一种非常美丽且花朵繁盛的植物。

[nekst] [kʌm] [ðə; ði]['skɑːlət][ænd; ənd]['krɪmz(ə)n] ['peɪntərz] [brʌʃ] (-) ,
Next **come** **the** **scarlet** **and** **crimson** **Painter's** **Brush** **(** **Castilleia** **)** **,**
下一个 来 这 猩红 和 赤红 画家的 刷子 (-) ,

接下来是猩红色和深红色的画家画笔（卡斯蒂利亚），

['ʃəʊɪŋ] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [sləʊps] [wɪð] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv]

showing	everywhere	in	the	open	and	on	the	lower	slopes	with	a	blaze	of
显示	到处	在	这	打开	和	在	这	降低	连续下坡	和	一个	火焰	的

['glɔːri] .

glory	.
荣耀	.

在开阔地带和较低的山坡上，到处都闪耀着耀眼的光芒。

['leɪtə(r)] [stɪl] , [ðə; ði] [bluː] ['lɑːkspɜː(r)] ([del'fɪniəm] [baɪ'kʌlə(r)]) [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l][ænd; ənd] [pɪŋk] ['æstə(r)]

Later	still	,	the	blue	Larkspur	(	Delphinium	bicolor	)	and	purple	and	pink	Asters
之后	仍然	,	这	蓝色的	翠雀	(	翠雀	双色	)	和	紫色的	和	粉色的	紫菀

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['sɪəriːz] ,

replace	the	earlier	series	,
代替	这	早些时候	系列	,

后来，蓝色的翠雀花（Delphinium bicolor）和紫色、粉色的紫菀取代了早期的品种。

[ðə; ði]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] ['jeləʊ] ['mʌŋki] - ['flaʊə(r)] (['mɪmjʊləs]) [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bedz]

the	crimson	and	yellow	Monkey	-	flower	(	Mimulus	)	are	found	in	the	beds
这	赤红	和	黄色的	猴	-	花	(	沟酸浆	)	是	成立	在	这	床

[ɒv; əv][ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd] [weə(r)] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪz] ['prevələnt] ;

of	the	streams	and	where	moisture	is	prevalent	;
的	这	溪流	和	在哪里	水分	是	流行	;

深红色和黄色的猴面花（Mimulus）生长在溪流的河床上和潮湿的地方；

[haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ælp] - [lændz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ðə; ði]

high	up	in	the	valley	and	on	the	alp	-	lands	below	the	rocks	are	seen	the
高的	向上	在	这	谷	和	在	这	阿尔卑斯山	-	土地	以下	这	岩石	是	已见	这

[fɔːls] [hiːθ] ([braɪ'ænθəs] [ænd; ənd] [kə'saɪəpi]) [ænd; ənd] ,

False	Heaths	(	Bryanthus	and	Cassiope	)	and	,
错误的	石楠	(	布莱恩瑟斯	和	卡西俄珀	)	和	,

在山谷高处和岩石下方的阿尔卑斯山地带，可以看到假石楠（布莱恩图斯和卡西奥佩），

[haɪɪst] [ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][pɪŋk] - ['flaʊərɪŋ] [mɒs] (['saili:n]['eɪˌkɔːlɪs]) , [faʊnd] [ɪn] [mæg'nɪfɪsntli]

highest	of	all	,	the	pink	-	flowering	moss	(	Silene	acaulis	)	,	found	in	magnificently
最高	的	全部	,	这	粉色的	-	开花	苔藓	(	西丽烯	无茎	)	,	成立	在	壮丽

['flaʊəd] ['bʌntʃɪz] [də'rektli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][aɪs] .

flowered	bunches	directly	below	the	ice	.
开花的	成捆	直接地	以下	这	冰	.

其中最高的是粉红色开花的苔藓（Silene acaulis），它们成簇地盛开着绚丽的花朵，生长在冰层正下方。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [mɔː(r)][reə(r)] , [ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ['blɒsəm]

There	are	very	many	other	species	more	rare	,	and	just	as	beautiful	in	blossom
那里	是	非常	许多	其他	物种	更多的	稀有的	,	和	只是	作为	美丽的	在	开花

,

,

,

还有许多其他更稀有的物种，它们开花时同样美丽。

[bʌt; bət][ɒv; əv][nɒt][səʊ]['friːkwənt][ɔː(r)]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ə'kʌrəns] .

but	of	not	so	frequent	or	noticeable	occurrence	.
但	的	不是	所以	频繁	或者	显	发生	.

但这种情况并不常见，也不引人注目。

“ [ðə; ði]['tɪmbə(r)][kən'sɪsts] , [ɪn] [ðɪs] ['ʌpə(r)] ['væli] , ['tʃiːfli] [ɒv; əv] [spruːs] [ænd; ənd]['bɔːlsəm] , [triːz]

“	The	timber	consists	,	in	this	upper	valley	,	chiefly	of	spruce	and	balsam	,	trees
“	这	木材	由	,	在	这	上	谷	,	主要	的	云杉	和	香脂	,	树木

[wɪtʃ] , [æt; ət] [ðɪs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

which	,	at	this	elevation	,
哪个	,	在	这	海拔	,

“在这个上游山谷中，木材主要由云杉和香脂冷杉组成，这些树木在这个海拔高度，

[ɪn][ðə; ði] [sɛlkɝks] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [greɪs] [ænd; ənd] ['bju:ti] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)]
in the Selkirks attain a grace and beauty that is not noticed in the more
在 这 塞尔柯克群岛 达到 一个 优雅 和 美丽 那 是 不是 注意到 在 这 更多的
['kraʊdɪd] ['eərɪəz][ɒv; əv]['ləʊə(r)]['æltɪtju:dz] .
crowded areas of lower altitudes .
挤 区域 的 降低 海拔 .

塞尔扣克山脉展现出一种在低海拔拥挤地区不为人知的优雅和美丽。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [raɪz] [sɪ'metrɪkli] [tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] ,
Here they rise symmetrically to a great height ,
这里 他们 上升 对称地 到 一个 伟大的 高度 ,

在这里，它们对称地向上延伸到很高的高度，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['swi:pɪŋ] ['ləʊə(r)] [bau] [fɔ:m] ['ʃeɪdɪd] ['kænəpiz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst] [ɪn'vaɪtɪŋ]
and their sweeping lower boughs form shaded canopies that are most inviting
和 他们的 扫荡 降低 树枝 形式 阴影 树冠 那 是 最多 邀请
['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌltri] ['sʌmə(r)] ['weðə(r)] .
during the sultry summer weather .
期间 这 闷热 夏天 天气 .

它们低矮舒展的枝条形成阴凉的树冠，在闷热的夏季尤其令人感到舒适。

“ [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪz] [ɐpɹ'əʊtʃt] ,
“ As the head of the valley is approached ,
“ 作为 这 头 的 这 谷 是 接近 ,

“当接近山谷尽头时，

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [klaɪm] [wɪl] [kən'veɪ] [ðə; ði][ɪk'splɔ:rə(r)][tu:; tə][ðə; ði][aɪs][ɒv; əv] ['sevrəl] [smɔ:l] ['glæsiəz] [weə(r)]
a short climb will convey the explorer to the ice of several small glaciers where
一个 短的 爬 将要 传达 这 探险家 到 这 冰 的 一些 小的 冰川 在哪里
[hi:; hi] [meɪ] ['stʌdi] [wɪð] [i:z] [ðeə(r)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] ,
he may study with ease their formation and action ,
他 可能 学习 和 舒适 他们的 形成 和 行动 ,

短暂的攀登就能将探险者带到几座小型冰川的冰面上，在那里他可以轻松地研究它们的形成和活动。

[lʊk] ['ɪntu:] ['mɪnɪtʃə(r)] [kri'væs] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [mɔ'rein, mə-][ɒv; əv] [rɒk] [dɪ'traɪtəs][ɑ:(r); ə(r)]
look into miniature crevasses and see how moraines of rock detritus are
看 进入 微型 裂缝 和 看 如何 冰碛 的 岩石 碎屑 是
[fɔ:md] [baɪ][ðə; ði] ['daʊnwəd] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] .
formed by the downward flow of the ice .
形成 经过 这 向下 流动 的 这 冰 .

观察微小的冰裂缝，看看冰体向下流动是如何形成岩石碎屑冰碛的。

“ [æt; ət][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] , ['ku:gə(r)] [kri:k] ['væli] [tɜ:nz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌnɔ:θ'i:stəli]
“ At the site of the Caves , Cougar Creek valley turns from a northeasterly
“ 在 这 地点 的 这 洞穴 , 美洲狮 溪 谷 转弯 从 一个 东北
[tu:; tə][ə; eɪ] [ˌsaʊθ'i:stəlɪ] [də'rekʃ(ə)n] ,
to a southeasterly direction ,
到 一个 东南 方向 ,

“在洞穴所在地，美洲狮溪谷由东北方向转为东南方向，

[ænd; ənd] [fɔ:ls] ['ʃɑ:pli] [ˌtu:'tu:] , - [fi:t] [frɒm; frəm] ['lʊkaʊt] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði][tæŋk] , [æz; əz]
and falls sharply 2 , 000 feet from Lookout point to the tank , as
和 瀑布 尖锐地 2 , - 脚 从 瞭望台 观点 到 这 坦克 , 作为
[kəm'peəd] [wɪð] [wʌn] ,
compared with 1 ,
比较的 和 1 ,

从瞭望点到水箱，海拔急剧下降了 2000 英尺，而之前只有 1 英尺。

- [fi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['væli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] , [ə'baʊt] [tu:] [maɪlz] .
200 feet for the upper valley in the same distance , about two miles .
- 脚 为了 这 上 谷 在 这 相同的 距离 , 关于 二 英里 .

在相同的距离（约两英里）内，上游山谷高出 200 英尺。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['væli] [ɪz][vi:] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd][hæz; həz] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] ,

The	lower	valley	is	V	-	shaped	and	has	,	for	the	most	part	,
这	降低	谷	是	V	-	形状	和	有	,	为了	这	最多	部分	,

下游山谷呈V字形，且大部分区域.....

[bi:n] [kɑ:rvd] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

been	carved	out	by	the	action	of	water	erosion	.
到过	雕刻	出去	经过	这	行动	的	水	侵蚀	.

由水蚀作用雕琢而成。

[ðə; ði][saɪdz] [ɪk'sept] [ɪ'mi:diətli] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['tɪmbəd] ['əʊnli][ɪn]

The	sides	except	immediately	adjacent	to	the	railway	are	timbered	only	in
这	侧面	除了	立即地	邻近的	到	这	铁路	是	木材	仅有的	在

['pætʃɪz] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑ:t] ['kʌvəd] [baɪ]['kləʊsli] ['grəʊɪŋ] ['ɔ:ldə(r)] ,

patches	and	are	for	the	most	part	covered	by	closely	growing	alders	,
补丁	和	是	为了	这	最多	部分	涵盖	经过	密切	生长	桤木	,

除了紧邻铁路的两侧外，其余部分仅零星地铺设了木材，大部分都被茂密的赤杨覆盖。

['brækən] [ænd; ənd][ræŋk] [grɑ:s] [wɪtʃ] [hæv; həv] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['tɪmbə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [sləʊps] [hæv; həv]

bracken	and	rank	grass	which	have	replaced	the	timber	where	the	slopes	have
蕨类植物	和	秩	草	哪个	有	替换	这	木材	在哪里	这	连续下坡	有

[bi:n] [swept] [klɪə(r)][baɪ] ['ævəˌlæntʃiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪts] [ə'bʌv] .

been	swept	clear	by	avalanches	from	the	heights	above	.
到过	扫荡	清除	经过	雪崩	从	这	高度	多于	.

山坡上原本的树木已被山体上的雪崩夷为平地，取而代之的是蕨类植物和茂盛的野草。

[θru:] [ðə; ði]['lætə(r)][hɑ:f][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ðə; ði] [stri:m] [fləʊz] [ɪn][ə; eɪ]

Through	the	latter	half	of	this	section	of	the	valley	the	stream	flows	in	a
通过	这	后者	一半	的	这	部分	的	这	谷	这	溪流	流量	在	一个

['nærəʊ] ['kænjən][ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:l][ɪz] [sti:p] .

narrow	canyon	and	the	fall	is	steep	.
狭窄的	峡谷	和	这	落下	是	陡	.

在山谷的后半段，溪流在狭窄的峡谷中流淌，落差很大。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɪz] [tɜ:nd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli]

As	soon	as	the	corner	is	turned	and	the	slopes	of	the	Illecillewaet	valley
作为	很快	作为	这	角落	是	转向	和	这	连续下坡	的	这	伊莱西勒瓦特	谷

[ri:tʃt] ,

reached	,
达到	,

转过弯，到达伊莱西勒瓦特山谷的斜坡后，

[ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['fɒrɪst] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['dʌgləs] [fɜ:(r)] (['sudoʊ'su:gə] [ˌdʌglə'saɪ]) , ['hemlɒk] (

a	magnificent	forest	growth	of	Douglas	fir	(	Pseudotsuga	Douglasii	)	,	hemlock	(
一个	壮丽	森林	生长	的	道格拉斯	冷杉	(	鳄鸟	道格拉斯	)	,	铁杉	(

['tsu:gə] [mɜ·tɛnzi:ænə]) , ['si:də(r)] (- [ˌdʒaɪgæn'ti:ə]) ,

Tsuga	Mertensiana	)	,	cedar	(	Thuga	gigantea	)	,
桧贺	梅尔滕西亚纳	)	,	雪松	(	-	巨型	)	,

壮观的森林生长着花旗松 (Pseudotsuga Douglasii)、铁杉 (Tsuga Mertensiana)、雪松 (Thuga gigantea)、

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['skætəd] [tri:z] [ɒv; əv] [waɪt] [paɪn] ([paɪnəs]['stroʊbəs]) [ɪz] [pɑ:st] [θru:] .

and	a	few	scattered	trees	of	white	pine	(	Pinus	strobus	)	is	passed	through	.
和	一个	很少	疏散	树木	的	白色的	松树	(	松树	星状斑	)	是	通过了	通过	.

['sɛvən]

7
7

沿途散布着几棵白松（Pinus strobus）。7

[gəʊt] [fɔ:ls] — [nɪə(r)][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [keɪvz] .

Goat	Falls	—	Near	the	entrance	to	the	Caves	.
山羊	瀑布	—	靠近	这	入口	到	这	洞穴	.

山羊瀑布——靠近洞穴入口。

“ [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] ['væli] [ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ,

“	From	a	natural	history	point	of	view	,	the	upper	valley	is	exceptional	,
“	从	一个	自然的	历史	观点	的	看法	,	这	上	谷	是	非凡的	,

“从自然历史的角度来看，上游河谷非常特殊，

[djuː] ['lɑːdʒli] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

due	largely	to	the	absence	of	visitors	in	the	past	.
到期的很大程度上		到	这	缺席	的	访客	在	这	过去的	.

这主要是由于过去游客稀少造成的。

[ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntən] [gəʊt] (- [mɔːn'teɪnəs]) [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['friːkwəntli] ,

The	Rocky	Mountain	goat	(	Haplocerus	montanus	)	may	be	seen	frequently	,
这	洛基	山	山羊	(	-	蒙塔努斯	)	可能	是	已见	频繁地	,

落基山羊（Haplocerus montanus）可能经常出现，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [træks] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['haɪts] .

and	his	tracks	are	everywhere	along	the	heights	.
和	他的	轨道	是	到处	沿着	这	高度	.

他的足迹遍布高地各处。

['djʊərɪŋ][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪts][ə; eɪ] ['grɪzli] [beə(r)] (['ɜːrsəs]['ferɒks]) [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ]

During	one	of	our	visits	a	grizzly	bear	(	Ursus	ferox	)	was	killed	by
期间	一	的	我们的	访问	一个	灰熊	熊	(	熊	费罗克斯	)	曾是	被杀	经过

[-] .

Deutschman	.
德意志人	.

在我们的一次访问中，德意志人杀死了一头灰熊（Ursus ferox）。

[ðə; ði] [blæk] [beə(r)] (['ɜːrsəs][ə͵merɪ'kɑːnə]) [ɪz]['plentɪf(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][beə(r)] [kriːk] [ə'krɒs]

The	black	bear	(	Ursus	americana	)	is	plentiful	at	the	head	of	bear	creek	across
这	黑色的	熊	(	熊	美洲	)	是	丰富	在	这	头	的	熊	溪	穿过

['bɑːluː] [pɑːs] ,

Baloo	pass	,
巴鲁	经过	,

在巴鲁山口对面的熊溪源头，黑熊（Ursus americana）数量众多。

[ænd; ənd][͵aɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sjuːmd] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [feɪl][tuː; tə]['vɪzɪt]['kuːgə(r)] ['væli] .

and	it	may	be	safely	assumed	that	he	does	not	fail	to	visit	Cougar	valley	.
和	它	可能	是	安全	假定	那	他	做	不是	失败	到	访问	美洲狮	谷	.

可以肯定的是，他一定会去库格谷。

[ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] ['mæm(ə)lz] ,

Of	the	smaller	mammals	,
的	这	较小的	哺乳动物	,

在体型较小的哺乳动物中，

[ðə; ði] ['hɔːri] ['mɑːmət] [ɔː(r)] ['wɪslə(r)] (['ɑːrk͵tɑːmɪs] [kə͵lʌmbi'eɪnəs]) [ɪz]['plentɪf(ə)l][ɪn][bəuθ][ðə; ði]['ʌpə(r)]

the	hoary	marmot	or	whistler	(	Arctomys	Columbianus	)	is	plentiful	in	both	the	upper
这	苍老	土拨鼠	或者	惠斯勒	(	北极鼠	哥伦比亚	)	是	丰富	在	两个都	这	上

[ænd; ənd]['ləʊə(r)] ['væli] ,

and	lower	valley	,
和	降低	谷	,

白毛土拨鼠（Arctomys Columbianus）在上谷和下谷都很常见。

[ænd; ənd][ɪz][hɪə(r)] [faʊnd] [ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] ,

and	is	here	found	in	large	numbers	,
和	是	这里	成立	在	大的	数字	,

而且在这里数量很多。

['lɑːdʒə(r)][ɪn][saɪz][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [fɔːθ] [ə; eɪ] [laʊdə] [ænd; ənd][mɔː(r)] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]

larger	in	size	and	giving	forth	a	louder	and	more	shrill	whistle	than	in	the
更大的	在	尺寸	和	给予	前进	一个	更大声	和	更多的	尖锐	哨	比	在	这

[meɪn][reɪndʒ][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkiz] .

main	range	of	the	Rockies	.
主要的	范围	的	这	落基山脉	.

与落基山脉主山脉相比，落基山脉的落基山脉 ...

[ɪts] ['stɑːtlɪŋ] [nəʊt][ɪz] ['veri]['hjuːmən][ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)lz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [dɪ'laɪts] [ðə; ði]

Its	startling	note	is	very	human	and	resembles	much	the	noise	that	delights	the
它是	令人震惊	笔记	是	非常	人类	和	类似	很多	这	噪音	那	美味	这

[hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl] [bɔɪ] ,

heart	of	the	small	boy	,
心	的	这	小的	男生	,

它那令人惊艳的声音非常人性化，很像那种能让小男孩心生欢喜的声音。

produced8

produced8

produced8

8

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɪps] .

by	placing	the	fingers	between	the	lips	.
经过	放置	这	手指	之间	这	嘴唇	.

将手指放在嘴唇之间。

[sɛz] ['skwɪrəl] ([spɜːr'mɑːfɪləs] ['lætərəlɪs]) [ænd; ənd] ['pæriz] ['mɑːmət] ([spɜːr'mɑːfɪləs] [pɑːri])

Say's	squirrel	(	Spermophilus	lateralis	)	and	Parry's	marmot	(	Spermophilus	Parryi	)
她说	松鼠	(	嗜精菌	侧方	)	和	格挡	土拨鼠	(	嗜精菌	帕里	)

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] , [ðə; ði]['lætə(r)][ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .

are	also	found	,	the	latter	in	great	numbers	.
是	还	成立	,	这	后者	在	伟大的	数字	.

这里还发现了萨氏松鼠（Spermophilus lateralis）和帕里土拨鼠（Spermophilus Parryi），后者数量众多。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃiːf] [heə(r)] (- ['prɪnseps]) [ɪz] ['friːkwəntli] [siːn] [dis'pɔːt] [ɪt'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

The	Little	Chief	hare	(	Logomys	princeps	)	is	frequently	seen	disporting	itself	among	the
这	小的	首席	野兔	(	-	王子	)	是	频繁地	已见	体育运动	本身	之中	这

[rɒks] ,

rocks	,
岩石	,

小酋长兔（Logomys princeps）经常在岩石间嬉戏玩耍。

[ænd; ənd][ɪts]['kɒmɪk(ə)l]['æntɪks][ænd; ənd][kweɪnt] [skwiːk] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tɔɪ] ['ræbɪt] ,

and	its	comical	antics	and	quaint	squeak	,	resembling	that	of	a	toy	rabbit	,
和	它是	滑稽	滑稽动作	和	古雅	吱	,	类似	那	的	一个	玩具	兔子	,

[ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ə'mjuːzɪŋ] .

are	very	amusing	.
是	非常	有趣	.

它滑稽的动作和古怪的吱吱声，就像玩具兔子一样，非常有趣。

“ [ðə; ði][bɜ꞉dz][ɑː(r); ə(r)][fjuː] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['væli] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]

“	The	birds	are	few	,	and	in	the	upper	valley	are	chiefly	confined	to	the
“	这	鸟类	是	很少	,	和	在	这	上	谷	是	主要	受限	到	这

['tɑːmɪgən] ([lə'gəʊpəs][luːkjʊ꞊əs]) ,

Ptarmigan	(	Lagopus	leucurus	)	,
雷鸟	(	兔形	白尾鹿	)	,

“鸟类数量很少，在上游山谷主要只有雷鸟（Lagopus leucurus）。”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [flɒk] [meɪ] ['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [si:n] , [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ['u:zəl] [ɔ:(r)]['dɪpə(r)] (

of	which	a	flock	may	nearly	always	be	seen	,	the	water	ousel	or	dipper	(
的	哪个	一个	群	可能	几乎	总是	是	已见	,	这	水	旋转木马	或者	杓	(

['sɪŋkləs] [ˌmɛksɪ'kɑ:nəs]) ,

Cinclus	Mexicanus	)	,
环状突	墨西哥人	)	,

其中几乎总能看到一群水乌贼（Cinclus Mexicanus）。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [dɑ:k] [greɪ] [tʃæp] [hu:] [flit] [frɒm; frəm] [stəʊn] [tu:; tə] [stəʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kæ'skeɪdz]

a	funny	little	dark	grey	chap	who	flits	from	stone	to	stone	along	the	cascades
一个	有趣的	小的	黑暗的	灰色的	小伙子	WHO	飞掠	从	石头	到	石头	沿着	这	级联

[ænd; ənd] [fɔ:ls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,

and	falls	of	the	valley	,
和	瀑布	的	这	谷	,

一只滑稽的灰色小家伙，在山谷的瀑布和叠罗汉之间从一块石头跳到另一块石头。

[kən'tɪnjuəli] ['bɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['dɪpɪŋ] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

continually	bobbing	and	dipping	as	though	it	were	the	object
持续	上下摆动	和	浸渍	作为	尽管	它	是	这	目的

[ænd; ənd] [eɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɪstəns] .

and	aim	of	his	existence	.
和	目的	的	他的	存在	.

他不断地上下起伏，仿佛这就是他存在的目的和意义。

[ðɪs] [bɜ:d] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] [swi:t] [nəʊt] .

This	bird	has	a	very	sweet	note	.
这	鸟	有	一个	非常	甜的	笔记	.

这种鸟叫声非常甜美。

[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] [ðə; ði] [blæk] - ['hedɪd] [dʒeɪ] ([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə] - [ænɛktənz]) [ænd; ənd] [ðə; ði]

Of	other	birds	the	black	-	headed	jay	(	Cyanocitta	stelleri	annectens	)	and	the
的	其他	鸟类	这	黑色的	-	标题	杰伊	(	蓝晶	-	安克滕斯	)	和	这

['rɒki] ['maʊntən] ['wɪski] [dʒæk] ([pɛrəsɔri:əs] [ˌkænə'dɛnsɪs] [ˌkæpɪ'tɑ:lɪs]) [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst]

Rocky	Mountain	Whisky	Jack	(	Perisoreus	Canadensis	capitalis	)	are	the	most
洛基	山	威士忌酒	杰克	(	佩里索雷乌斯	加拿大	大写字母	)	是	这	最多

[ə'pærənt] .

apparent	.
明显	.

在其他鸟类中，黑头松鸦（Cyanocitta stelleri annectens）和落基山威士忌杰克（Perisoreus Canadensis capitalis）最为常见。

“ ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] ,

“	Taken	as	a	whole	,
“	已采取	作为	一个	所有的	,

“总的来说，

[ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['væli] [ɪz] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ət'rækʃnz]

this	wonderful	valley	is	worthy	of	a	visit	quite	independently	of	the	attractions
这	精彩的	谷	是	值得	的	一个	访问	相当	独立	的	这	景点

['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] [keɪvz] ,

offered	by	the	Caves	,
提供	经过	这	洞穴	,

即使不考虑洞穴的景点，这个美丽的峡谷本身也值得一游。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [mɔ:(r)] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɔ:(r)] ['betə(r)] [taɪp] [ɒv; əv]

and	it	would	be	difficult	to	find	a	more	representative	or	better	type	of
和	它	会	是	难的	到	寻找	一个	更多的	代表	或者	更好的	类型	的

['væli] [tu:; tə] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði] ['veəriəs] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['nɛɪtʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sɛlkɜ˞ks] — ['si:nəri] ,

valley	to	illustrate	the	various	phases	of	nature	in	the	Selkirks	—	scenery	,
谷	到	阐明	这	各种各样的	阶段	的	自然	在	这	塞尔柯克群岛	—	风景	,

很难找到比这更具代表性或更好的山谷类型来展现塞尔扣克山脉的各种自然形态——风景、

[dʒi'ɒlədʒi] , ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['bɒtəni] .

geology	,	natural	history	and	botany	.
地质学	,	自然的	历史	和	植物学	.

地质学、自然史和植物学。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ][jɪə(r)] - [ðæt] [tʃɑːlz] ['henri] [-] [ɒv; əv] ['rɛvəlstoʊk] , [ə; eɪ]

"	It	was	in	the	year	1904	that	Charles	Henry	Deutschman	of	Revelstoke	,	a
"	它	曾是	在	这	年	-	那	查尔斯	亨利	德意志人	的	雷夫尔斯托克	,	一个

['brɪtɪʃ] ['sʌbdʒɪkt] ,

British	subject	,
英国	主题	,

"那是在1904年，来自雷夫尔斯托克的英国公民查尔斯·亨利·德意志曼，

[waɪl] [prə'spektɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [bɪg] [geɪm] , [dɪ'skʌvəd] [ðə; ðɪ] [keɪvz] [ɪn]['sɪəriːz] .

while	prospecting	and	hunting	big	game	,	discovered	the	Caves	in	series	.
尽管	勘探	和	打猎	大的	游戏	,	发现	这	洞穴	在	系列	.

在勘探和狩猎大型猎物时，发现了这一系列洞穴。

[ðə; ðɪ][nekst]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ðɪ] [keɪvz] ['ɑːftə(r)] [-] [wɒz; wəz][ə; eɪ] . ['dʒɑːnztən] ,

The	next	person	to	enter	the	Caves	after	Deutschman	was	A	.	Johnston	,
这	下一个	人	到	进入	这	洞穴	后	德意志人	曾是	一个	.	约翰斯顿	,

['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rɛvəlstoʊk] [meɪl] - ['herəld] .

editor	of	the	Revelstoke	Mail	-	Herald	.
编辑	的	这	雷夫尔斯托克	邮件	-	先驱报	.

在德意志曼之后，下一个进入洞穴的人是雷夫尔斯托克邮报先驱报的编辑 A·约翰斯顿。

[nekst] , [ɪn] [meɪ] , - , [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [twelv] [p'ɜːsənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] ,

Next	,	in	May	,	1905	,	a	party	of	twelve	persons	,	including	W	.	S	.	Ayres	,
下一个	,	在	可能	,	-	,	一个	派对	的	十二	人	,	包括	W	.	S	.	艾尔斯	,

接下来，在1905年5月，包括W.S.艾尔斯在内的12人一行人，

[ðə; ðɪ]['maɪnɪŋ][ˌendʒɪ'nɪə(r)] , ['haʊəd] ['dʌgləs] , [ˌsuːpərɪn'tendənt][ɒv; əv] ['rɒki] ['maʊntənz] [pɑːk] ,

the	mining	engineer	,	Howard	Douglas	,	superintendent	of	Rocky	Mountains	Park	,
这	矿业	工程师	,	霍华德	道格拉斯	,	校长	的	洛基	山脉	公园	,

[ænd; ənd][ɑː(r)] . [biː] . ['benət] ,

and	R	.	B	.	Bennett	,
和	拉	.	B	.	贝内特	,

采矿工程师霍华德·道格拉斯、落基山公园主管以及RB·贝内特

[ðə; ðɪ][ə'səʊsɪeɪtɪd; ə'səʊʃɪeɪtɪd] [pres] [ˌkɒrə'spɒndənt] [æt; ət][væn'kuːvə(r)][ænd; ənd] [naʊ] ['membə(r)][ɒv; əv]

the	Associated	Press	correspondent	at	Vancouver	and	now	member	of
这	联系	按	通讯员	在	温哥华	和	现在	成员	的

[ðə; ðɪ] [də'mɪnjən] [haʊs] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['kælgəri] ,

the	Dominion	House	representing	Calgary	,
这	自治领	房子	代表	卡尔加里	,

美联社驻温哥华记者，现任加拿大众议院卡尔加里选区议员

['vɪzɪtɪd] [ðə; ðɪ] [keɪvz] .

visited	the	Caves	.
到访	这	洞穴	.

参观了洞穴。

[məʊst][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɑːti] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['glæsiə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd]

Most	of	this	party	,	however	,	returned	to	Glacier	on	the	following	day	and
最多	的	这	派对	,	然而	,	返回	到	冰川	在	这	下列的	天	和

[left] ['mesəz] . [ɛəz] ,

left	Messrs	.	Ayres	,
左边	先生们	.	艾尔斯	,

然而，这群人中的大部分在第二天就返回了冰川镇，离开了艾尔斯先生们。

[-] , ['dʒɑ:nztən] , ['bensən] [ænd; ənd] [fi:ld] [tu:; tə] [meɪk] ['fɜ:ðə(r)] [eksplə'reɪʃnz] . [naɪn]

Deutschman	,	Johnston	,	Benson	and	Field	to	make	further	explorations	.	9
德意志人	,	约翰斯顿	,	本森	和	场地	到	制作	更远	探索	.	9

Deutschman、Johnston、Benson 和 Field 将进行进一步的探索。9

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [keɪvz] — [ˌɛm'ti:] . ['ævəlɑ:nʃ] , ['i:g(ə)l] [pi:k] , [ˌɛm'ti:] . [sɜ:(r)] ['dɒnld] . -

On	the	road	to	the	Caves	—	Mt	.	Avalanche	,	Eagle	Peak	,	Mt	.	Sir	Donald	.	10
在	这	路	到	这	洞穴	—	公吨	.	雪崩	,	鹰	顶峰	,	公吨	.	先生	唐纳德	.	-

前往洞穴的路上——雪崩山、鹰峰、唐纳德爵士山。10

['mɪstə(r)] . [ɛəz] - [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

Mr	.	Ayres	'	Description	of	this	Exploration	.
先生	.	艾尔斯	-	描述	的	这	勘探	.

艾尔斯先生对此次探险的描述。

“ [ɒn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] - ,

“	On	the	morning	of	May	30	,
“	在	这	早晨	的	可能	-	,

“5月30日上午，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['pɑ:ti] ['entəd] [ðə; ði] [keɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] ['dezɪgneɪtɪd] [ɒn]

the	entire	party	entered	the	cave	by	the	opening	which	I	have	designated	on
这	全部的	派对	进入	这	洞穴	经过	这	开幕	哪个	我	有	指定的	在

[ðə; ði] [mæp] [æz; əz] - ['entrəns] [nəʊ] . [wʌn] .

the	map	as	'	Entrance	No	.	1	.
这	地图	作为	-	入口	不	.	1	.

整个队伍从我在地图上标记为“1号入口”的洞口进入了洞穴。

- [pu:lz] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [fɪld] [wɪð] [aɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'kaʊntəd] , [wɪtʃ] ['greɪtli]

'	Pools	of	water	more	or	less	filled	with	ice	were	encountered	,	which	greatly
-	游泳池	的	水	更多的	或者	较少的	已填	和	冰	是	遭遇	,	哪个	非常

[ɪm'pi:dɪd] ['aʊə(r)] ['prəʊgres] ,

impeded	our	progress	,
受阻	我们的	进步	,

“我们遇到了一些几乎完全被冰填满的水洼，这极大地阻碍了我们的前进。”

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə; eɪ] ['veri] [di:p] [wʌn] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [fi:t] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

and	finally	a	very	deep	one	,	at	a	distance	of	237	feet	from	the
和	最后	一个	非常	深的	一	,	在	一个	距离	的	-	脚	从	这

['sɜ:fɪs] ,

surface	,
表面	,

最后还有一个非常深的洞，距离水面237英尺。

[bɑ:d] ['fɜ:ðə(r)] ['prəʊgres] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [rɑ:ft] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [prɪ'peəd] .

barred	further	progress	until	a	raft	could	be	prepared	.
禁止	更远	进步	直到	一个	筏	可以	是	准备	.

阻止了进一步的推进，直到准备好木筏为止。

[rɪ'treɪsɪŋ] ['aʊə(r)] [steps] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [wi:; wi] [sɔ:t] [æn; ən] ['entrəns] [ɪn] - [ðə; ði] ['kænjən] -

Retracing	our	steps	to	the	surface	we	sought	an	entrance	in	'	The	Canyon	'
回溯	我们的	步骤	到	这	表面	我们	寻求	一个	入口	在	-	这	峡谷	-

[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rəʊp] .

by	means	of	a	rope	.
经过	方法	的	一个	绳索	.

我们原路返回地面，试图通过绳索进入“峡谷”。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [fiːt]

This	passage	was	about	70	feet	below	the	natural	surface	and	about	100	feet
这	通道	曾是	关于	-	脚	以下	这	自然的	表面	和	关于	-	脚

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] - [ðə; ði] ['kænjən] ,

above	the	bottom	of	'	The	Canyon	,
多于	这	底部	的	-	这	峡谷	,

这段通道位于自然地表以下约 70 英尺，位于"峡谷"底部以上约 100 英尺处。

- [wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] [ænd; ənd] [blɒkt] [wɪð] [aɪs] .

'	was	very	small	and	blocked	with	ice	.
-	曾是	非常	小的	和	已屏蔽	和	冰	.

它非常小，而且被冰堵住了。

[aɪ][hæv; həv] ['dezɪgneɪtɪd] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] [æz; əz] - ['entrəns] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , - [ɒn][ðə; ði][mæp] .

I	have	designated	this	opening	as	'	Entrance	No	.	2	,	'	on	the	map	.
我	有	指定的	这	开幕	作为	-	入口	不	.	2	,	-	在	这	地图	.

我在地图上将此入口标记为"2号入口"。

" [ə'nʌðə(r)] ['əʊpənɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [æz; əz] - ['entrəns] [nəʊ] . [θriː] .

"	Another	opening	was	found	which	is	recorded	as	'	Entrance	No	.	3	.
"	其他	开幕	曾是	成立	哪个	是	记录	作为	-	入口	不	.	3	.

"又发现了一个入口，记录为'3号入口'。

- [hɪə(r)] ,

'	Here	,
-	这里	,

'这里，

[baɪ] ['krɔːlɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [ðen]

by	crawling	through	a	very	narrow	passage	on	hands	and	knees	and	then
经过	爬行	通过	一个	非常	狭窄的	通道	在	双手	和	膝盖	和	然后

[dɪ'sendɪŋ] [ə; eɪ] [stiːp] ['nærəʊ] ['wɔːtə(r)] [gruːv] [fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] - [fiːt] [ðə; ði][brɪŋk][ɒv; əv][ə; eɪ]

descending	a	steep	narrow	water	groove	for	about	50	feet	the	brink	of	a
下降	一个	陡	狭窄的	水	槽	为了	关于	-	脚	这	边缘	的	一个

['veri] [lɑːdʒ] ['kævən] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] - [fiːt] [diːp] ,

very	large	cavern	was	reached	that	was	estimated	to	be	256	feet	deep	,
非常	大的	洞穴	曾是	达到	那	曾是	估计的	到	是	-	脚	深的	,

他们手脚并用地爬过一条非常狭窄的通道，然后沿着一条陡峭狭窄的水沟向下走了大约 50 英尺，到达了一个估计深达 256 英尺的巨大洞穴的边缘。

[bʌt; bət][ɪts][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [wɜː(r); wə(r)] ,

but	its	length	and	breadth	were	,
但	它是	长度	和	宽度	是	,

但它的长度和宽度是，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [greɪt] [ɪk'stent][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ɒv; əv] [laɪts] [æt; ət][hænd] ,

owing	to	their	great	extent	and	to	the	insufficiency	of	lights	at	hand	,
欠款	到	他们的	伟大的	程度	和	到	这	不足	的	灯	在	手	,

[ˌɪnæk'sesəb(ə)l] .

inaccessible	.
无法进入	.

由于面积巨大且照明不足，无法进入。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'zɜːvəbl] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['sevrəl] ['oʊpənɪŋz] [led] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [greɪt]

It	was	observable	,	however	,	that	several	openings	led	off	from	this	great
它	曾是	可观察的	,	然而	,	那	一些	开口	引领	离开	从	这	伟大的

['kævən] .

cavern	.
洞穴	.

然而，可以观察到，从这个大洞穴延伸出几个出口。

[ðə; ði] [plʌndʒ] [ænd; ənd][rɔ:(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['wɔ:təfɔ:l] ['sʌmweə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]

The	plunge	and	roar	of	a	great	waterfall	somewhere	down	in	the	depths	of
这	暴跌	和	吼	的	一个	伟大的	瀑布	某处	向下	在	这	深度	的

[ðɪs] ['kævən] [ri'və:bəreit] [ɪn] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv] [speɪs] ,

this	cavern	reverberates	in	every	inch	of	space	,
这	洞穴	回响	在	每一个	英寸	的	空间	,

洞穴深处某处巨大的瀑布奔腾而下，发出轰鸣声，回荡在洞穴的每一个角落。

[ænd; ənd][pɹədj'u:sɪz][ɪn][ðə; ði]['lɪsənə(r)] [sen'seiʃən] [səʊ] [wɪəd] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]

and	produces	in	the	listener	sensations	so	weird	that	even	those	that	have
和	产	在	这	听众	感觉	所以	诡异的	那	甚至	那些	那	有

[ˌels'weə(r)] [met] [ɪts] ['kaʊntəpɑ:t] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][fɜ:st] ['stɑ:tld] .

elsewhere	met	its	counterpart	are	at	first	startled	.
别处	遇见	它是	对应物	是	在	第一的	惊慌	.

并给听者带来一种非常奇怪的感觉，以至于即使是那些在其他地方接触过类似声音的人，起初也会感到惊讶。

“ [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tu:; tə][ɪk'splɔ:(r)][ðə; ði] [keɪv] [θru:] [ðɪs]

“	No	further	attempt	was	made	at	this	time	to	explore	the	cave	through	this
“	不	更远	试图	曾是	制成	在	这	时间	到	探索	这	洞穴	通过	这

['entrəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɒv; əv] [rəʊp] [sent] [baɪ]['mɪstə(r)] .

entrance	for	the	reason	that	the	three	hundred	feet	of	rope	sent	by	Mr	.
入口	为了	这	原因	那	这	三	百	脚	的	绳索	发送	经过	先生	.

[fɔ:d] ,

Ford	,
福特	,

“由于福特先生送来的三百英尺长的绳索已经用完，因此当时没有再尝试通过这个入口探索洞穴。”

['rezɪdənt] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][si:] . [pi:] . [ɑ:(r)] . , [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][ju:z] ,

resident	engineer	of	the	C	.	P	.	R	.	,	for	our	use	,
居民	工程师	的	这	C	.	P	.	拉	.	,	为了	我们的	使用	,

CPR驻场工程师，供我们使用：

[hæd; həd][nɒt] [jet] [bi:n] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tæŋk] .

had	not	yet	been	brought	up	to	the	cave	from	the	water	tank	.
有	不是	然而	到过	带来	向上	到	这	洞穴	从	这	水	坦克	.

还没有从水箱里被运到洞穴里。

[ɒn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə'nʌðə(r)]['ɒbstək(ə)l] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

On	the	following	day	another	obstacle	presented	itself	.
在	这	下列的	天	其他	障碍	呈现	本身	.

第二天，又出现了另一个障碍。

[ðə; ði]['ræpɪdli] ['meltɪŋ] [snəʊ] [fɔ:md] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [rʌʃ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [wɪtʃ] [pɔ:] [daʊn] [ðə; ði]

The	rapidly	melting	snow	formed	a	sudden	rush	of	water	which	poured	down	the
这	快速	融化	雪	形成	一个	突然	匆忙	的	水	哪个	倾倒	向下	这

['maʊntən] [saɪd][ænd; ənd]['ɪntu:] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] ,

mountain	side	and	into	this	opening	,
山	边	和	进入	这	开幕	,

迅速融化的积雪形成一股湍急的水流，从山坡上倾泻而下，流入这个缺口。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][nɒt]['əʊnli][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] ,

and	made	it	not	only	inaccessible	for	the	time	being	,
和	制成	它	不是	仅有的	无法进入	为了	这	时间	存在	,

不仅暂时使其无法进入，

[bʌt; bət] [pru:vd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['pɒzətɪvli] ['deɪndʒərəs][tu:; tə]['entə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['eni] [ɪk'stendɪd]

but	proved	it	to	be	positively	dangerous	to	enter	for	any	extended
但	已证实	它	到	是	积极地	危险的	到	进入	为了	任何	扩展

[eksplə'reɪʃnz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [snəʊ] [hæz; həz] ['præktɪkli] [dɪsə'pɪəd] .

explorations	until	the	snow	has	practically	disappeared	.
探索	直到	这	雪	有	几乎	消失	.

但事实证明，在积雪基本消失之前，进入该区域进行任何长时间的探险都是极其危险的。

“ [ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] [meɪ] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [ɒv; əv][dʒuːn][wʌn] ,

“	On	the	afternoon	of	May	31	,	and	the	forenoon	of	June	1	,
“	在	这	下午	的	可能	-	,	和	这	午前	的	六月	1	,

“5月31日下午和6月1日上午，

[ə; eɪ][rɑːft][ænd; ənd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['lædəz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [krɒs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ]

a	raft	and	additional	ladders	were	constructed	to	cross	over	the	large
一个	筏	和	额外的	梯子	是	建造	到	叉	超过	这	大的

[puːl] [ðæt] [ɪm'piːdɪd] ['aʊə(r)]['prəʊgres] [ɒn] [meɪ] - [ɪn] - ['entrəns] [nəʊ] . [wʌn] .

pool	that	impeded	our	progress	on	May	30	in	'	Entrance	No	.	1	.
水池	那	受阻	我们的	进步	在	可能	-	在	-	入口	不	.	1	.

5 月 30 日，我们在“1 号入口”处建造了一个木筏和额外的梯子，以越过阻碍我们前进的大水池。

- [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] ['aʊə(r)] [nuːn] [miːl] [ɒn][ðə; ði] 31st , ['kuːgə(r)] [kriːk] [ˌəʊvəfl'əʊd]

'	While	we	were	eating	our	noon	meal	on	the	31st	,	Cougar	creek	overflowed
-	尽管	我们	是	吃	我们的	中午	一顿饭	在	这	31st	,	美洲狮	溪	溢出

['ɪntuː] [ðɪs] ['entrəns] .

into	this	entrance	.
进入	这	入口	.

“31日中午我们正在吃午饭的时候，库格溪的河水漫进了这个入口。”

[wiː; wi] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'send] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)] [drentʃt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]

We	made	the	attempt	to	descend	but	were	drenched	with	water	,	and
我们	制成	这	试图	到	下降	但	是	湿透了	和	水	,	和

['aʊə(r)] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [aʊt] .

our	lights	were	put	out	.
我们的	灯	是	放	出去	.

我们试图下山，但全身都被水淋透了，而且灯光也熄灭了。

[wiː; wi] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ][dæm][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] ,

We	constructed	a	dam	to	prevent	this	,	as	far	as	possible	,
我们	建造	一个	坝	到	防止	这	,	作为	远的	作为	可能的	,

我们修建了一座水坝来尽可能地阻止这种情况发生。

[ænd; ənd][æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ɒn][dʒuːn][ˌtuː'tuː][wiː; wi] [ə'gen] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [baɪ] [ðɪs]

and	at	6	a	.	m	.	on	June	2	we	again	descended	into	the	cave	by	this
和	在	6	一个	.	米	.	在	六月	2	我们	再次	下降	进入	这	洞穴	经过	这

['entrəns] ,

entrance	,
入口	,

6月2日早上6点，我们再次从这个入口下到洞穴里。

[ænd; ənd] [faʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [skweə(r)]

and	found	at	a	distance	of	331	feet	from	the	surface	a	large	square
和	成立	在	一个	距离	的	-	脚	从	这	表面	一个	大的	正方形

['tʃeɪmbə(r)] ,

chamber	,
房间	,

在距离地表 331 英尺处发现了一个大型方形洞室。

- [fiːt] [waɪd][baɪ] - [fiːt] , [ðæt] [wɒz; wəz][ək'sesəb(ə)l] .

50	feet	wide	by	60	feet	,	that	was	accessible	.
-	脚	宽的	经过	-	脚	,	那	曾是	可访问	.

宽 50 英尺，长 60 英尺，可以通行。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts][leŋkθ; leŋθ][wɒz; wəz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ['əʊɪŋ] [tuː; tə]['kuːgə(r)] [kriːk] , [wɪtʃ]

A	large	portion	of	its	length	was	inaccessible	owing	to	Cougar	creek	,	which
一个	大的	部分	的	它是	长度	曾是	无法进入	欠款	到	美洲狮	溪	,	哪个

[fləʊz] [ə'krɒs] [ˌaɪ 'tiː] ,

flows	across	it	,
流量	穿过	它	,

由于库格溪横穿而过，其大部分路段无法通行。

[ænd; ənd][tuː; tə][əˈkjuːmjəleɪtɪd][aɪs] .
and **to** **accumulated** **ice** **.**
和 到 积累 冰 .

以及积聚的冰。

[wiː; wi] [nemd] [ðɪs] [ˈtʃeɪmbə(r)] - [ðə; ði] [ˌɔːdɪˈtɔːriəm] . -
We **named** **this** **chamber** **'** **The** **Auditorium** **.** **'**
我们 命名 这 房间 - 这 礼堂 . -

我们将这个房间命名为“礼堂”。

“ [æt; ət][ə; eɪ][pɔɪnt][ɪn][ðə; ði][meɪn] [ˈentrəns] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [ɪˈmɜːdʒ] [frɒm; frəm] - [ðə; ði]
“ **At** **a** **point** **in** **the** **main** **entrance** **just** **as** **we** **emerge** **from** **'** **The**
“ 在 一个 观点 在 这 主要的 入口 只是 作为 我们 出现 从 - 这
[ˌɔːdɪˈtɔːriəm] ,
Auditorium **,**
礼堂 ,

“就在我们从‘礼堂’出来，走到主入口的某个地方时，

- [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ˈpæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wɪtʃ] [əˈgen] [dʒɔɪnz][ðə; ði][meɪn] [ˈentrəns] [əˈbaʊt] - [fiːt]
' **a** **branch** **passage** **was** **found** **which** **again** **joins** **the** **main** **entrance** **about** **100** **feet**
- 一个 分支 通道 曾是 成立 哪个 再次 加入 这 主要的 入口 关于 - 脚
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] .
from **the** **surface** **.**
从 这 表面 .

' 发现了一条分支通道，该通道在距离地表约 100 英尺处再次与主入口相连。

This11
This11
This11

这11

[brɑːntʃ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz] [mɑːkt] [ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz][ə; eɪ] - [biː] .
branch **passage** **is** **marked** **on** **the** **map** **as** **A** **-** **B** **.**
分支 通道 是 标记 在 这 地图 作为 一个 - B .

地图上将支线通道标记为 AB。

[əˈnʌðə(r)] [brɑːntʃ] [ˈpæsɪdʒ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [kəˈnekt] [ðɪs] [ˈentrəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs]
Another **branch** **passage** **was** **found** **to** **connect** **this** **entrance** **with** **the** **surface**
其他 分支 通道 曾是 成立 到 连接 这 入口 和 这 表面
[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdezɪgneɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz][biː] - [siː] . [ə; eɪ][ˈdɪlɪdʒənt] [sɜːtʃ] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt]
and **it** **is** **designated** **on** **the** **map** **as** **B** **-** **C** **.** **A** **diligent** **search** **in** **this** **part**
和 它 是 指定的 在 这 地图 作为 B - C . 一个 勤奋 搜索 在 这 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [dɪsˈkləʊz] [nəʊ][ˈʌðə(r)][əkˈsesəb(ə)l][ˈoʊpənɪŋz] .
of **the** **cave** **disclosed** **no** **other** **accessible** **openings** **.**
的 这 洞穴 披露 不 其他 可访问 开口 .

还发现了一条连接该入口与地面的分支通道，地图上标记为BC。对洞穴这一区域进行仔细搜索后，没有发现其他可进入的入口。

“ [ə; eɪ] [dɪˈsent] [baɪ][rəʊps][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkænjən][æt; ət] - [ˈentrəns] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] -
“ **A** **descent** **by** **ropes** **to** **the** **bottom** **of** **the** **canyon** **at** **'** **Entrance** **No** **.** **2** **'**
“ 一个 下降 经过 绳索 到 这 底部 的 这 峡谷 在 - 入口 不 . 2 -
[wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [diːmd] [ɪnˈtaɪəli] [ʌnˈseɪf] ,
was **considered** **but** **it** **was** **deemed** **entirely** **unsafe** **,**
曾是 经过考虑的 但 它 曾是 被认为 完全 不安全 ,

“我们曾考虑过用绳索下降到峡谷底部的‘2号入口’，但最终认为这完全不安全。”

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['veri] [lɑːdʒ] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [mæs] [ɒv; əv] [snəʊ] [wɪtʃ] [mait] [slaɪd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː]
owing **to** **the** **very** **large** **accumulated** **mass** **of** **snow** **which** **might** **slide** **into** **it**
欠款 到 这 非常 大的 积累 大量的 的 雪 哪个 可能 滑动 进入 它
[æt; ət]['eni]['məʊmənt] ,
at **any** **moment** **,**
在 任何 片刻 ,

由于积雪量巨大，随时可能滑落，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] .
and **without** **warning** **.**
和 没有 警告 .

而且没有任何预警。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [nəʊ] ['entri] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ʌn'tɪl]['kuːgə(r)] [kriːk] [hæz; həz] [səb'said] [tuː; tə][ə; eɪ]
Besides **this** **,** **no** **entry** **can** **be** **made** **until** **Cougar** **creek** **has** **subsided** **to** **a**
除了 这 , 不 入口 能 是 制成 直到 美洲狮 溪 有 平静下来 到 一个
[mɪə(r)] [brʊk] .
mere **brook** **.**
仅仅 溪 .

除此之外，只有当库格溪水位降至仅剩一条小溪时，才能进入该区域。

“ [ðə; ði] [fɔːls] , ['dezɪgneɪtɪd] [ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz] - ['ləʊə(r)] [gəʊt] [fɔːls] ,
“ **The** **falls** **,** **designated** **on** **the** **map** **as** **'** **Lower** **Goat** **Falls** **,**
“ 这 瀑布 , 指定的 在 这 地图 作为 - 降低 山羊 瀑布 ,

“地图上标注为‘下山羊瀑布’的瀑布，

- [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][həʊp] [ðæt] [æn; ən] ['entrəns] [mait] [biː; bi] [ɪ'fektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
' **were** **visited** **with** **the** **hope** **that** **an** **entrance** **might** **be** **effected** **to** **the**
- 是 到访 和 这 希望 那 一个 入口 可能 是 受影响 到 这
['veri] [lɑːdʒ] ['kævən] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][fɔːl] ['entəz] ;
very **large** **cavern** **by** **the** **passage** **through** **which** **the** **water** **from** **the** **fall** **enters** **;**
非常 大的 洞穴 经过 这 通道 通过 哪个 这 水 从 这 落下 进入 ;

人们前往那里，希望能够通过瀑布水流进入的通道，找到进入这个巨大洞穴的入口；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['præktɪkli] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][aɪs] .
but **it** **was** **practically** **filled** **with** **water** **and** **ice** **.**
但 它 曾是 几乎 已填 和 水 和 冰 .

但它几乎完全被水和冰填满了。

[ðə; ði] [fɔːls] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [tuː] ['vɜːtɪk(ə)l] [drɒps] ,
The **falls** **consist** **of** **two** **vertical** **drops** **,**
这 瀑布 由 的 二 垂直的 滴 ,

瀑布由两段垂直落差组成，

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [wʌn][ɪz] [ə'baʊt] - [fiːt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌn] - [fiːt] .
the **upper** **one** **is** **about** **30** **feet** **and** **the** **lower** **one** **50** **feet** **.**
这 上 一 是 关于 - 脚 和 这 降低 一 - 脚 .

上面的那座大约 30 英尺，下面的那座大约 50 英尺。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪz] [dɪ'lɪvəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] [frɒm; frəm] [ðiːz] [fɔːls] ,
A **large** **amount** **of** **water** **is** **delivered** **into** **the** **cave** **from** **these** **falls** **,**
一个 大的 数量 的 水 是 发表 进入 这 洞穴 从 这些 瀑布 ,

大量水从这些瀑布流入洞穴。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['entri] ['biːɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət][ɪts] [fʊt] .
the **place** **of** **entry** **being** **immediately** **at** **its** **foot** **.**
这 地方 的 入口 存在 立即地 在 它是 脚 .

入口就在它的底部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - ['entrəns] [nəʊ] . [fɔːr] . -
It **is** **called** **'** **Entrance** **No** **.** **4** **.** **'**
它 是 称为 - 入口 不 . 4 . -

它被称为“4号入口”。

“ [nəʊ]['ʌðə(r)] ['oʊpənɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] [baɪ] [wɪtʃ] ['ækses] [mait] [biː; bi][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði]
“ **No other openings were discovered by which access might be had to the**
“ 不 其他 开口 是 发现 经过 哪个 使用权 可能 是 有 到 这
[lɑːdʒ] ['kævən] ,
large cavern ,
大的 洞穴 ,

“没有发现其他可以进入这个大洞穴的入口，

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɑːd] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [ðəʊz] ['oʊpənɪŋz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
and we are barred from entering it by those openings already described ,
和 我们 是 禁止 从 进入 它 经过 那些 开口 已经 描述 ,
[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)nz]['gɪv(ə)n] ,
and for the reasons given ,
和 为了 这 原因 给定 ,

由于前面提到的那些开口以及上述原因，我们无法进入其中。

[ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [sprɪŋ] [flʌdz] [meɪ] [hæv; həv] ['fʊli] [səb'said] .
until such time as the spring floods may have fully subsided .
直到 这样的 时间 作为 这 春天 洪水 可能 有 完全 平静下来 .

直到春季洪水完全消退为止。

” ['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [əʊ] . ['wiːlə(r)] , [diː] . [el] . [es] . , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [-] , [wɒz; wəz][ðə; ði]
” **Mr . A . O . Wheeler , D . L . S . , accompanied by Deutschman , was the**
” 先生 . 一个 . 哦 . 惠勒 , D . L . S . , 伴随 经过 德意志人 , 曾是 这
[nekst][ɪk'splɔːrə(r)] ,
next explorer ,
下一个 探险家 ,

“下一位探险家是 AO Wheeler 先生（DLS），他由 Deutschman 陪同。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['wiːlərz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn][ðə; ði]
and the following is Mr . Wheeler's description of their experiences in the
和 这 下列的 是 先生 . 惠勒的 描述 的 他们的 经历 在 这
[njuː] [keɪvz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌvəd] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt] : —
new caves which were discovered during this visit : —
新的 洞穴 哪个 是 发现 期间 这 访问 : —

以下是惠勒先生对他们在此次考察中发现的新洞穴的经历的描述：

['mɪstə(r)] . ['wiːlərz] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] .
Mr . Wheeler's Exploration and Description of the Caves .
先生 . 惠勒的 勘探 和 描述 的 这 洞穴 .

惠勒先生对洞穴的探索和描述。

“ [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [taɪm] ,
“ **Up to this time ,**
“ 向上 到 这 时间 ,

“到目前为止，

['əʊnli][ðə; ði]['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] ['sɪəriːz][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪl] [brɪdʒ] ['sɪəriːz] ([siː] [mæp]) [hæd; həd] [biːn]
only the Gopher Bridge series and the Mill Bridge series (see map) had been
仅有的 这 地鼠 桥 系列 和 这 磨 桥 系列 (看 地图) 有 到过
[ɪk'splɔːrd] .
explored .
探索 .

只勘探过地鼠桥系列和磨坊桥系列（见地图）。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ʌn'tɪl][ə; eɪ][deɪ][ɔː(r)] [tuː] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜːveɪ] , ['ɔːgəst] [fɔːr] ,
It was not until a day or two before the close of the survey , August 4 ,
它 曾是 不是 直到 一个 天 或者 二 前 这 关闭 的 这 民意调查 , 八月 4 ,

直到调查结束前一两天，也就是8月4日，才出现这种情况。

[ðæt] [æn; ən] [ə'tempt] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði][hjuːdʒ]['əʊpənɪŋ] [siːn] [æt; ət][ðə; ði]

that	an	attempt	was	made	to	penetrate	the	huge	opening	seen	at	the
那	一个	试图	曾是	制成	到	穿透	这	巨大的	开幕	已见	在	这

[nɔːθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːdʒ] .

north	end	of	the	bottom	of	the	gorge	.
北	结尾	的	这	底部	的	这	峡谷	.

有人试图进入峡谷底部北端看到的巨大开口。

[ɒn][ðə; ði] [deɪt] [nemd] , [ðə; ði]['raɪtə(r)] [dɪ'sendɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒtɪd] [rəʊp] ,

On	the	date	named	,	the	writer	descended	by	means	of	a	knotted	rope	,
在	这	日期	命名	,	这	作家	下降	经过	方法	的	一个	打结的	绳索	,

在所列日期，作者借助一根打结的绳索下降到地面。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [-] .

and	was	followed	by	Deutschman	.
和	曾是	随后	经过	德意志人	.

随后是德意志曼。

[ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [ðen] [æt; ət] [haɪ] ['wɔːtə(r)] ,

The	stream	was	then	at	high	water	,
这	溪流	曾是	然后	在	高的	水	,

当时溪水正处于高水位。

[ænd; ənd] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [rʌʃ] [ænd; ənd][swɜːl][ɒv; əv] ['wɔːtəz] .

and	pouring	into	the	opening	with	a	tremendous	rush	and	swirl	of	waters	.
和	浇注	进入	这	开幕	和	一个	巨大的	匆忙	和	漩涡	的	水	.

汹涌澎湃的水流和旋转的水柱倾泻而入。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [kriːk] [wɒz; wəz] [krɒst] [baɪ] ['weɪdɪŋ] [weɪst] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['aɪsi] ['tɒrənt] ,

Although	the	creek	was	crossed	by	wading	waist	deep	in	the	icy	torrent	,
虽然	这	溪	曾是	交叉	经过	涉水	腰部	深的	在	这	冰冷的	激流	,

虽然需要趟过齐腰深的冰冷溪流才能过河，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['penətreɪt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l][ɒv; əv] ['hʌndrəd] [fiːt]

it	was	found	impossible	to	penetrate	more	than	a	couple	of	hundred	feet
它	曾是	成立	不可能的	到	穿透	更多的	比	一个	夫妻	的	百	脚

['ɪntuː][ðə; ði] [depθ] .

into	the	depth	.
进入	这	深度	.

人们发现，最深的穿透深度也只能达到几百英尺。

['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [-] , [ə'ləʊn][ænd; ənd] [ʌn'eɪdɪd] ,

Later	in	the	month	Deutschman	,	alone	and	unaided	,
之后	在	这	月	德意志人	,	独自的	和	未受帮助	,

当月晚些时候，德意志曼独自一人，没有得到任何帮助，

['penətreɪtɪd] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ][ænd; ənd] [wɜːkt] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] ,

penetrated	this	opening	and	worked	his	way	across	the	stream	,
渗透	这	开幕	和	工作	他的	方式	穿过	这	溪流	,

他钻过这个缺口，一路逆流而上。

[dɪ'skʌvərɪŋ] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] [gɔːdʒ] ['sɪəriːz] ,

discovering	what	is	now	referred	to	as	the	Gorge	series	,
发现	什么	是	现在	指	到	作为	这	峡谷	系列	,

发现了现在被称为峡谷系列的地层，

[ɔː(r)][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pæsɪdʒweɪz] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [gɔːdʒ] .

or	the	series	of	passageways	reached	by	the	opening	from	the	Gorge	.
或者	这	系列	的	通道	达到	经过	这	开幕	从	这	峡谷	.

或者从峡谷开口处通往的一系列通道。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði]['raɪtə(r)][beg][tu:; tə][seɪ][ə; eɪ][wɜ:d][ɔ:(r)][tu:] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðɪs] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l]

And	here	the	writer	begs	to	say	a	word	or	two	concerning	this	remarkable
和	这里	这	作家	乞求	到	说	一个	单词	或者	二	有关	这	卓越

[mæn] .

man	.
男人	.

在此，笔者想就这位杰出人物说上一两句话。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][hi:; hi][hæz; həz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə'sɪstəns] , [ʃəʊz] [ə; eɪ]['kærəktə(r)]

The	work	of	exploration	he	has	done	without	assistance	,	shows	a	character
这	工作	的	勘探	他	有	完毕	没有	协助	,	演出	一个	特点

['ʌtəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv][fɪə(r)] .

utterly	devoid	of	fear	.
完全地	缺乏	的	害怕	.

他独自一人完成的探险工作，展现了他无所畏惧的性格。

[ðə; ði] [dɪ'sent] ['ɪntu:] [depθs] [ɒv; əv] ['blækɪst] ['dɑ:knəs] , ['laɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði][dɪm] [reɪz] [ɒv; əv]

The	descent	into	depths	of	blackest	darkness	,	lighted	only	by	the	dim	rays	of
这	下降	进入	深度	的	最黑的	黑暗	,	照明	仅有的	经过	这	暗淡	射线	的

[ə; eɪ] ['tæləʊ] [dɪp] ,

a	tallow	dip	,
一个	脂	蘸	,

深入漆黑的深渊，只有牛油池微弱的光线照亮着它。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][rəʊp][ɔ:(r)]['ʌðə(r)][eɪd] [ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv]['daɪərɪst] [nə'sesəti] ,

without	a	rope	or	other	aid	except	in	a	case	of	direst	necessity	,
没有	一个	绳索	或者	其他	援助	除了	在	一个	案件	的	最直接	必要性	,

除最危急的情况外，不得使用绳索或其他辅助工具。

[rɪ'kwaɪəz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['kʌrɪdʒ] ; [ˌaɪ 'ti:][rɪ'kwaɪəz] [streŋθ] [ɒv; əv] ['pɜ:pəs] and12

requires	more	than	courage	;	it	requires	strength	of	purpose	and12
需要	更多的	比	勇气	;	它	需要	力量	的	目的	and12

这需要的不仅仅是勇气；它还需要坚定的决心和12

['paʊə(r)][ɒv; əv] [wɪl] [fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [dɪ'gri:] .

power	of	will	far	beyond	the	ordinary	degree	.
力量	的	将要	远的	超过	这	普通的	程度	.

意志力远超常人。

[fɔ:(r); fə(r)] , ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪk] ['dɑ:knəs] , [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz][ðə; ði] [fɪəs] ['vaɪbreɪtɪŋ][rɔ:(r)]

For	,	added	to	the	thick	darkness	,	there	was	always	the	fierce	vibrating	roar
为了	,	额外	到	这	厚的	黑暗	,	那里	曾是	总是	这	凶猛的	振动	吼

[ɒv; əv] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [t'ɒɹənts] ,

of	subterranean	torrents	,
的	地下	种子	,

因为，除了浓重的黑暗之外，还总能听到地下洪流猛烈震颤的轰鸣声。

[ə; eɪ] [saʊnd] [məʊst] [nɜ:v] ['ʃeɪkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [sə'fɪʃntli] [ʌn'kæni] [ænd; ənd] [dɪ'mɒrəlaɪzɪŋ]

a	sound	most	nerve	shaking	in	a	position	sufficiently	uncanny	and	demoralizing
一个	声音	最多	神经	摇晃	在	一个	位置	足够	不可思议	和	令人沮丧的

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

without	it	.
没有	它	.

如果没有它，最令人神经颤抖的声音就足以令人毛骨悚然、沮丧不已。

[hju:dʒ] [kræks] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [krɒst] , [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪtəs] [dɪ'sents] [meɪd] [ɪn] [pɪtʃ]

Huge	cracks	had	to	be	crossed	,	and	precipitous	descents	made	in	pitch
巨大的	裂缝	有	到	是	交叉	,	和	陡峭	下降	制成	在	沥青

['dɑ:knəs] ,

darkness	,
黑暗	,

他们必须跨越巨大的裂缝，并在漆黑的夜里进行陡峭的下降。

[weə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] , [ə; eɪ][ˌmɪs'step] [wʊd] [hæv; həv]['ɪnstənt] [deθ] , ['aɪðə(r)] ['sʌd(ə)nli]
where , it is safe to say , a misstep would have instant death , either suddenly
在哪里 , 它 是 安全的 到 说 , 一个 失误 会 有 立即的 死亡 , 任何一个 突然
[ɔː(r)] [θruː] [dɪs'eɪblmənt] .
or through disablement .
或者 通过 残疾 .

可以肯定地说，在那里，一个失误就会立即导致死亡，要么是猝死，要么是丧失行动能力。

[naʊ] [ðæt] ['lædəz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ænd; ənd] [rəʊps] [set] ,
Now that ladders are placed and ropes set ,
现在 那 梯子 是 放置 和 绳索 放 ,

现在梯子已经放置好，绳索也已系好，

[ænd; ənd][ðə; ði][ʃʊə(r)] [pɑːθ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ] [ðɪs] [ɪn'trepɪd] [gaɪd] ,
and the sure path pointed out by this intrepid guide ,
和 这 当然 小路 尖 出去 经过 这 强悍 指导 ,

以及这位勇敢的向导所指出的可靠道路，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [hæv; həv]
it is difficult to realize how in the first place the passage could possibly have
它 是 难的 到 意识到 如何 在 这 第一的 地方 这 通道 可以 可能 有
[biːn] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] .
been made without .
到过 制成 没有 .

很难想象，如果没有它，这段文字最初是如何形成的。

['tɪpɪk(ə)l]['ælplənd] — [ɒn][ˌɛm'tiː] . ['æbət] [ə'baʊt][wʌn][maɪl] [saʊθ] [ɒv; əv]['glæsiə(r)] . -
Typical Alpland — On Mt . Abbott about 1 mile south of Glacier . 13
典型的 阿尔卑斯山 — 在 公吨 . 雅培 关于 1 英里 南 的 冰川 . -

典型的阿尔卑斯山风光——位于阿博特山，冰川以南约1英里处。13

“ [ðə; ði][fɜːst]['vɪzɪtə(r)]['ɑːftə(r)] [-] [tuː; tə][ðə; ði] [gɔːdʒ] ['sɪəriːz][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɪstə(r)] . [læŋ] ,
“ The first visitor after Deutschman to the Gorge series was a Mr . Lang ,
“ 这 第一的 游客 后 德意志人 到 这 峡谷 系列 曾是 一个 先生 . 朗 ,
[ɒv; əv]['gəʊldən] , [biː] . [siː] . ,
of Golden , B . C . ,
的 金的 , B . C . ,

“继德意志曼之后，第一个参观峡谷系列的游客是来自不列颠哥伦比亚省戈尔登的朗先生。”

[huː] ['veri] ['nɪəli] [met] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['æksɪdənt] [wen] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][rəʊp][frɒm; frəm][ðə; ði]
who very nearly met with a serious accident when climbing up the rope from the
WHO 非常 几乎 遇见 和 一个 严肃的 事故 什么时候 攀登 向上 这 绳索 从 这
['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
bottom of the gorge to the floor of the valley ,
底部 的 这 峡谷 到 这 地面 的 这 谷 ,

他从峡谷底部沿绳索攀爬到谷底时，差点遭遇严重事故。

- [fiːt] [ə'bʌv] .
80 feet above .
- 脚 多于 .

距地面80英尺。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nɪəli] [riːtʃt] [ðə; ði][tɒp] [wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [geɪv] [aʊt] ,
He had nearly reached the top when his strength gave out ,
他 有 几乎 达到 这 顶部 什么时候 他的 力量 给予 出去 ,

他几乎已经到达顶峰，却突然力竭了。

[ænd; ənd][hi:; hi][slɪd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði][rəʊp] , [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [bru:zd]

and	he	slid	back	down	the	rope	,	arriving	at	the	bottom	in	a	much	bruised
和	他	滑行	后退	向下	这	绳索	,	抵达	在	这	底部	在	一个	很多	瘀伤

[kən'dɪʃn] ,

condition	,
状况	,

他顺着绳子滑了下来，到达底部时已经浑身是伤。

[bʌt; bət] ['fɔ:tʃənətli] [wɪð] [nəʊ] [bəʊnz] ['brəʊkən] .

but	fortunately	with	no	bones	broken	.
但	幸运的是	和	不	骨头	破碎的	.

但幸运的是，没有骨折。

" ['mɪstə(r)] . ['wi:lə(r)] ['fə:niʃ] [ə; eɪ]['splendɪd]['di:teɪl] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] ['sɪəri:z][ɒv; əv]

"	Mr	.	Wheeler	furnishes	a	splendid	detail	description	of	the	various	series	of
"	先生	.	惠勒	提供	一个	灿烂	细节	描述	的	这	各种各样的	系列	的

[keɪvz] ,

caves	,
洞穴	,

"惠勒先生对各个洞穴群进行了精彩的详细描述，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [θɔ:t] [wel] [tu:; tə][ˌri:prə'dju:s] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn]['ɛksˌtɛnsoʊ] : —

and	it	is	thought	well	to	reproduce	this	description	in	extenso	:	—
和	它	是	想法	出色地	到	复制	这	描述	在	延伸	:	—

建议全文转载以下描述：

['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] ['sɪəri:z] .

Gopher	Bridge	Series	.
地鼠	桥	系列	.

地鼠桥系列。

" [ɒn] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] - [bed] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ,

"	On	leaving	the	lake	-	bed	above	mentioned	,
"	在	离开	这	湖	-	床	多于	提及	,

"离开上述湖床后，

['ku:gə(r)] [kri:k] [fləʊz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][kæ'skeɪdz][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ə; eɪ]

Cougar	creek	flows	in	a	series	of	cascades	for	a	little	more	than	half	a
美洲狮	溪	流量	在	一个	系列	的	级联	为了	一个	小的	更多的	比	一半	一个

[maɪl] [θru:] ['əʊpən]['ælpaɪn] ['medəʊlænd] ,

mile	through	open	alpine	meadowland	,
英里	通过	打开	高山	草地	,

库格溪以一系列瀑布的形式流淌在开阔的高山草甸中，全长略超过半英里。

['brəʊkən][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][baɪ] [nəul] [kraʊnd] [wɪð] ['skrʌbi] [spru:s] .

broken	here	and	there	by	knolls	crowned	with	scrubby	spruce	.
破碎的	这里	和	那里	经过	小山丘	加冕	和	灌木丛	云杉	.

这里不时有小山丘，山顶长满了矮小的云杉。

['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:nɪŋ] , [ˌaɪ 'ti:][drɒps]['ɪntu:][ə; eɪ]['kævəti][ænd; ənd] , - [fi:t] ['fɑ:ðə(r)] [daʊn] ,

Suddenly	,	without	warning	,	it	drops	into	a	cavity	and	,	450	feet	farther	down	,
突然	,	没有	警告	,	它	滴	进入	一个	空腔	和	,	-	脚	更远	向下	,

突然，毫无预兆地，它坠入一个空洞，然后又向下坠落了450英尺。

['kwaɪətli] ['ɪʃu:z] [frɒm; frəm][ɪts] [ˌʌndə'graʊnd] [wei] .

quietly	issues	from	its	underground	way	.
悄悄	问题	从	它是	地下	方式	.

悄无声息地从地下传出。

['djʊərɪŋ] [ðɪs] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ðə; ði] [stri:m] [hæz; həz]['əʊnli] [drɒpt] - [fi:t] .

During	this	disappearance	the	stream	has	only	dropped	30	feet	.
期间	这	消失	这	溪流	有	仅有的	掉落	-	脚	.

在这段时间里，溪流的水位只下降了30英尺。

[ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['entri] ['ɪntuː][ænd; ənd]['eksɪt][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]

The	intervening	space	between	the	entry	into	and	exit	from	the	ground
这	介入	空间	之间	这	入口	进入	和	出口	从	这	地面

[hæz; həz] [biːn] [nemd] - ['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] - [baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['pɑːti] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [keɪvz] ,

has	been	named	'	Gopher	Bridge	'	by	the	first	party	visiting	the	Caves	,
有	到过	命名	-	地鼠	桥	-	经过	这	第一的	派对	访问	这	洞穴	,

第一批参观洞穴的人将洞穴入口和出口之间的空间命名为"地鼠桥"。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['pæriz] ['mɑːmət] , [wɪtʃ] [mʌtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz][ə; eɪ]['gəʊfə(r)] ,

owing	to	the	large	numbers	of	Parry's	marmot	,	which	much	resembles	a	gopher	,
欠款	到	这	大的	数字	的	格挡	土拨鼠	,	哪个	很多	类似	一个	地鼠	,

由于帕里土拨鼠数量众多，而这种土拨鼠与地鼠非常相似，

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] ,

to	be	seen	in	the	immediate	vicinity	,
到	是	已见	在	这	即时	附近	,

在附近即可看到，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði]['gəʊfə(r)] [brɪdʒ]

and	the	underlying	passages	are	here	referred	to	as	the	Gopher	Bridge
和	这	潜在的	段落	是	这里	指	到	作为	这	地鼠	桥

['sɪəriːz] .

series	.
系列	.

这里将底层段落称为"地鼠桥系列"。

[də'rektli] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] , [tuː] ['straɪkɪŋ] [kæ'skeɪdz]['tʌmb(ə)l] [daʊn]

Directly	opposite	the	disappearance	of	the	creek	,	two	striking	cascades	tumble	down
直接地	对面的	这	消失	的	这	溪	,	二	引人注目	级联	翻滚	向下

[ðə; ði] ['maʊntən] [saɪd][ænd; ənd][juˈnaɪtɪŋ] ,

the	mountain	side	and	uniting	,
这	山	边	和	联合	,

在溪流消失的正对面，两道壮观的瀑布从山坡上倾泻而下，汇合在一起。

[fləʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [speɪs] ['pærəlel][tuː; tə]['kuːgə(r)] [kriːk] ; [ðen] , ['vænɪʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][həʊl]

flow	for	a	short	space	parallel	to	Cougar	creek	;	then	,	vanishing	into	a	hole
流动	为了	一个	短的	空间	平行线	到	美洲狮	溪	;	然后	,	消失	进入	一个	洞

[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

in	the	ground	,
在	这	地面	,

沿着美洲狮溪流淌一小段距离；然后，消失在地面的一个洞里。

[ðeɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði][meɪn] [striːm] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] .

they	join	the	main	stream	by	a	subterranean	passage	.
他们	加入	这	主要的	溪流	经过	一个	地下	通道	.

它们通过地下通道汇入主流。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz] - ['gəʊfə(r)] [fɔːls] ,

They	are	known	as	'	Gopher	Falls	,
他们	是	已知	作为	-	地鼠	瀑布	,

它们被称为"地鼠瀑布"，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [æz; əz][ðə; ði] - ['gəʊfə(r)] [həʊl] - ([siː] [mæp][ɒv; əv]

'	and	the	place	where	they	disappear	as	the	'	Gopher	Hole	'	(	see	map	of
-	和	这	地方	在哪里	他们	消失	作为	这	-	地鼠	洞	-	(	看	地图	的

[keɪvz]) .

Caves	)	.
洞穴	)	.

以及它们消失的地方，即"地鼠洞"(参见洞穴地图)。

“ [ðə; ði]['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pæsɪdʒweɪz] [wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst] ['entəd] [baɪ][ðə; ði]['əʊpənɪŋ]

“	The	Gopher	Bridge	series	of	passageways	was	at	first	entered	by	the	opening
“	这	地鼠	桥	系列	的	通道	曾是	在	第一的	进入	经过	这	开幕

[ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz] - [əʊld] ['entrəns] .

shown	on	the	map	as	'	Old	Entrance	.
所示	在	这	地图	作为	-	老的	入口	.

“地鼠桥系列通道最初是通过地图上标为‘旧入口’的开口进入的。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ɪn'teɪl] [mʌtʃ] ['rɪgl] [ænd; ənd]

'	It	was	a	very	disagreeable	operation	,	entailing	much	wriggling	and
-	它	曾是	一个	非常	令人不快的	手术	,	包含	很多	扭动	和

['skwiːzɪŋ] [θruː] ['nærəʊ] [kræks] ['əʊvə(r)] ['dɜːti] [rɒks] .

squeezing	through	narrow	cracks	over	dirty	rocks	.
挤压	通过	狭窄的	裂缝	超过	肮脏的	岩石	.

“这是一项非常令人不快的作业，需要扭动身体，挤过肮脏岩石上的狭窄缝隙。”

[ɪ'ventʃuəli] , [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən]

Eventually	,	a	point	of	vantage	was	reached	directly	over	the	subterranean
最终	,	一个	观点	的	优势	曾是	达到	直接地	超过	这	地下

['tɒrənt] .

torrent	.
激流	.

最终，他们到达了一个可以俯瞰地下洪流的制高点。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði]['raɪtə(r)] [tʊk] [ə'setəliːn] ['baɪsɪk(ə)l][læmps] ,

At	the	time	of	the	first	exploration	the	writer	took	acetylene	bicycle	lamps	,
在	这	时间	的	这	第一的	勘探	这	作家	采取	乙炔	自行车	灯	,

作者第一次探险时携带了乙炔自行车灯。

[huːz] ['bʊlz] - [aɪz] [ɪneɪbld] [ðə; ði] [pɪtʃ] ['dɑːknəs] [tuː; tə][biː; bi] [pɪəst] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

whose	bull's	-	eyes	enabled	the	pitch	darkness	to	be	pierced	to	some	extent	.
谁	公牛的	-	眼睛	已启用	这	沥青	黑暗	到	是	穿孔	到	一些	程度	.

它们的靶心使得漆黑的夜空得以被一定程度地穿透。

[mæg'niːziəm]['waɪə(r)]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] ['laɪtɪd] , [ænd; ənd] , [baɪ][ɪts][eɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] ['mɪnɪt] ,

Magnesium	wire	also	was	lighted	,	and	,	by	its	aid	,	for	a	brief	minute	,
镁	金属丝	还	曾是	照明	,	和	,	经过	它是	援助	,	为了	一个	简短的	分钟	,

镁丝也被点燃，并借助它的力量，短暂地持续了一分钟。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][wɒz; wəz] [beɪðd] [ɪn]['dæz(ə)lɪŋ] ['braɪtnəs] .

the	interior	was	bathed	in	dazzling	brightness	.
这	内部的	曾是	洗澡	在	耀眼的	亮度	.

室内光线明亮耀眼。

['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ledʒ] [ðæt] [ˌəʊvə'hæŋz] [ə; eɪ] [blæk] [ə'bɪs] ,

Standing	on	a	narrow	ledge	that	overhangs	a	black	abyss	,
常设	在	一个	狭窄的	壁架	那	悬垂	一个	黑色的	深渊	,

站在悬于黑色深渊之上的狭窄岩架上，

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][fɜːst] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['wɔːtəfɔːl] [hɜːd] ['rɔːrɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði]

the	eye	is	first	drawn	by	a	subterranean	waterfall	heard	roaring	immediately	on	the
这	眼睛	是	第一的	绘制	经过	一个	地下	瀑布	听到	咆哮	立即地	在	这

[left] .

left	.
左边	.

首先映入眼帘的是左侧传来轰鸣的地下瀑布声。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][pɔː(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɑːk] ['əʊpənɪŋ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

It	appears	to	pour	from	a	dark	opening	above	it	.
它	出现	到	倒	从	一个	黑暗的	开幕	多于	它	.

它似乎是从上方一个黑暗的开口处倾泻而下。

[bɪ'ləʊ] , [bɪ'twiːn] [blæk] [wɔːlz] [ɒv; əv] [rɒk] ,
Below , between black walls of rock ,
以下 , 之间 黑色的 墙壁 的 岩石 ,

下方，在黑色岩壁之间，

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [fəʊm] - [flekt] ['tɒrənt] ['hɜːtlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ɪn'klaɪn] [ʌn'tɪl] [lɒst] [ɪn] [sens]
may be seen the foam - flecked torrent hurtling down the incline until lost in sense
可能 是 已见 这 泡沫 - 有斑点的 激流 疾驰 向下 这 倾斜 直到 丢失的 在 感觉
['ʃædəʊz] .
shadows .
阴影 .

可以看到泡沫翻腾的洪流沿着斜坡飞速奔涌而下，直至消失在阴影之中。

[ˌəʊvə'hed] ,
Overhead ,
开销 ,

头顶上方，

[fæn'tæstɪk] [spɜːz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [riːtʃ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['blæknəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)]
fantastic spurs and shapes reach out into the blackness and the entire
极好的 马刺 和 形状 抵达 出去 进入 这 黑 和 这 全部的
[sə'raʊndɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [wɪəd] [ænd; ənd] [ʌn'kæni] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] ['dænti]
surroundings are so weird and uncanny that it is easy to imagine Dante
周围环境 是 所以 诡异的 和 不可思议 那 它 是 简单的 到 想象 但丁
['siːtɪd] [ə'pɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [spɜːz] [dɪ'raɪvɪŋ] [ɪm'preʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'fɜːnəʊ] .
seated upon one of these spurs deriving impressions for his inferno .
坐着 之上 一 的 这些 马刺 推导 印象 为了 他的 地狱 .

奇特的尖刺和形状伸入黑暗之中，周围的一切都如此怪异诡异，很容易让人想象但丁坐在其中一个尖刺上，从中汲取灵感，创作他的《地狱篇》。

[æz; əz] [ðə; ði] ['brɪliənt] [laɪt] [gəʊz] [aʊt] [ðə; ði] [θɪk] ['dɑːknəs] [meɪks] [ɪt'self] [felt] , [ænd; ənd]
As the brilliant light goes out the thick darkness makes itself felt , and
作为 这 杰出的 光 去 出去 这 厚的 黑暗 制作 本身 毛毡 , 和
[ɪn'stɪŋktɪvli] [juː; jʊ] [fiːl] to14
instinctively you feel to14
本能地 你 感觉 to14

当耀眼的光芒消失后，浓重的黑暗袭来，你本能地感到14

[siː] [ɪf] ['keərən] [ɪz] [nɒt] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] .
see if Charon is not standing beside you .
看 如果 卡戎 是 不是 常设 旁 你 .

看看冥河摆渡人卡戎是不是站在你旁边。

[ðɪs] [ˌsʌbtə'reɪniən] [striːm] , [wɪð] [ɪts] [ʌn'ɜːθli] [sə'raʊndɪŋz] , [ɪz] ['sʌmwɒt] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv]
This subterranean stream , with its unearthly surroundings , is somewhat suggestive of
这 地下 溪流 , 和 它是 超凡脱俗的 周围环境 , 是 有些 暗示性的 的
[ðə; ði] [stɪks] ,
the Styx ,
这 冥河 ,

这条地下溪流，以及它那超凡脱俗的周围环境，多少让人联想到冥河斯堤克斯。

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪ'dent(ə)li] [sə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪm] - [ə'vɜːnəs] - [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kævən] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and incidentally supplied the name ' Avernus ' for the cavern of the
和 顺便 供应 这 姓名 - 阿弗纳斯 - 为了 这 洞穴 的 这
['wɔːtəfɔːl] .
waterfall .
瀑布 .

顺便一提，他还为瀑布的洞穴取名为“阿弗纳斯”。

“ [æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði] [striːm] ['entəd] [baɪ] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ] ,

“	At	one	time	the	stream	entered	by	this	opening	,
〃	在	一	时间	这	溪流	进入	经过	这	开幕	,

〃曾经，溪流就是从这个开口流入的，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][dæm][hæz; həz]['grædʒuəli] [biːn] [fɔːmd] ['kɔːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][njuː]

but	a	natural	dam	has	gradually	been	formed	causing	it	to	find	a	new
但	一个	自然的	坝	有	逐步地	到过	形成	导致	它	到	寻找	一个	新的

['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ʃəʊn] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] [ɒn][ðə; ði][mæp] .

opening	at	the	spot	where	it	is	now	shown	disappearing	on	the	map	.
开幕	在	这	点	在哪里	它	是	现在	所示	消失	在	这	地图	.

但是，由于逐渐形成了一道天然堤坝，它不得不在地图上显示它现在消失的地方找到一个新的出口。

[ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['entrəns] ,

About	midway	between	the	entrance	of	the	creek	and	the	old	entrance	,
关于	中途	之间	这	入口	的	这	溪	和	这	老的	入口	,

大约在小溪入口和旧入口的中间位置，

[-] [hæz; həz]['ekskəveɪtɪd][ə; eɪ][smɔːl]['nætʃ(ə)rəl]['əʊpənɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ][saɪz] [sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ]

Deutschman	has	excavated	a	small	natural	opening	to	a	size	sufficiently	large
德意志人	有	挖掘	一个	小的	自然的	开幕	到	一个	尺寸	足够	大的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][əd'mɪt][æn; ən]['ævərɪdʒ]['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['kʌmfət] .

enough	to	admit	an	average	person	with	comfort	.
足够的	到	承认	一个	平均的	人	和	舒适	.

德意志曼挖掘了一个小型天然洞口，其大小足以让一个普通人舒适地进入。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pæsɪdʒ] [dʒɔɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

A	small	passage	joins	with	the	underground	way	of	the	creek	,
一个	小的	通道	加入	和	这	地下	方式	的	这	溪	,

一条狭窄的通道与溪流的地下通道相连，

[ænd; ənd][baɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪts] [edʒ] [juː; jʊ] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['vɑːntɪdʒ]

and	by	following	along	its	edge	you	eventually	come	to	the	point	of	vantage
和	经过	下列的	沿着	它是	边缘	你	最终	来	到	这	观点	的	优势

['priːviəsli] [dɪ'skraɪbd] .

previously	described	.
之前	描述	.

沿着它的边缘走，最终会到达前面描述的有利位置。

[ɪn] [ruːt] , ['sevrəl] [smɔːl] ['tʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] ,

En	route	,	several	small	chambers	are	passed	,
恩	路线	,	一些	小的	房间	是	通过了	,

途中会经过几个小房间，

[ə'rɪdʒənəli] [kɑːrvd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['pɒthəʊlz] [baɪ][ðə; ði][swɜːl][ænd; ənd]

originally	carved	out	of	the	rock	in	the	form	of	potholes	by	the	swirl	and
起初	雕刻	出去	的	这	岩石	在	这	形式	的	坑洼	经过	这	漩涡	和

[swɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,

swish	of	the	waters	,
嗖嗖	的	这	水	,

最初是由水流的漩涡和冲刷在岩石上雕刻而成的壶穴，

[bʌt; bət] [sɪns] [mʌtʃ] [dɪ'stɔːtɪd] [ɪn] [ʃeɪp] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kliːvɪdʒ] [pleɪnz]

but	since	much	distorted	in	shape	owing	to	disintegration	of	the	cleavage	planes
但	自从	很多	扭曲	在	形状	欠款	到	解体	的	这	乳沟	飞机

.

:

.

但由于解理面的破坏，形状严重变形。

[ðə; ði] [spɒt] [ɪz] [juˈniːk] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sen'seiʃən] [ˌaɪ ˈtiː] [pɹədj'uːsɪz] [ˈɪəri] [ɪn]

The	spot	is	unique	and	wonderful	,	and	the	sensations	it	produces	eerie	in
这	点	是	独特的	和	精彩的	,	和	这	感觉	它	产	怪异	在

[ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .

the	extreme	.
这	极端	.

这个地方独特而奇妙，它所带来的感觉极其诡异。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [wel] [ˈwɜːðɪ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] .

It	is	well	worthy	of	a	visit	.
它	是	出色地	值得	的	一个	访问	.

非常值得一游。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ˌtuːˈtuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ˈglæsiə(r)] — [rɒs] [piːk] [ɪn] [ˈdɪstəns] . -

On	the	road	2	miles	from	Glacier	—	Ross	Peak	in	distance	.	15
在	这	路	2	英里	从	冰川	—	罗斯	顶峰	在	距离	.	-

从冰川国家公园出发，沿路行驶 2 英里即可到达罗斯峰。15

[mɪl] [brɪdʒ] [ˈsɪəriːz] .

Mill	Bridge	Series	.
磨	桥	系列	.

米尔桥系列。

“ [ɒn] [ˈmeɪkɪŋ] [ɪts] [ˈeksɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈiːstən] [end] [ɒv; əv] [ˈgəʊfə(r)] [brɪdʒ] ,

“	On	making	its	exit	at	the	eastern	end	of	Gopher	Bridge	,
“	在	制作	它是	出口	在	这	东	结尾	的	地鼠	桥	,

“从戈弗桥东端驶出时，

[ˈkuːgə(r)] [kriːk] [pɔːrz] [daʊn] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [rɒk] - [kʌt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ɒv; əv] - [fiːt] ,

Cougar	creek	pours	down	a	narrow	rock	-	cut	for	a	distance	of	350	feet	,
美洲狮	溪	倾倒	向下	一个	狭窄的	岩石	-	切	为了	一个	距离	的	-	脚	,

库格溪从狭窄的岩石缝隙中倾泻而下，流淌了350英尺。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [ˌdisə'piə] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːl] [ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [spreɪ] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði]

when	it	again	disappears	in	a	whirl	of	flying	spray	below	the	surface	of	the
什么时候	它	再次	消失	在	一个	旋转	的	飞行	喷	以下	这	表面	的	这

[ˈvæli] .

valley	.
谷	.

随后，它再次消失在山谷水面下飞溅的泥雾之中。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌriːə'piə] , - [fiːt] [ˈfɑːðə(r)] [ɒn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] [gɔːdʒ] ,

It	reappears	,	300	feet	farther	on	at	the	bottom	of	a	deep	gorge	,
它	再次出现	,	-	脚	更远	在	在	这	底部	的	一个	深的	峡谷	,

它再次出现，在300英尺外的一个深谷底部。

[ˈhævɪŋ] [drɒpt] - [fiːt] [waɪl] [ˌʌndə'graʊnd] .

having	dropped	85	feet	while	underground	.
拥有	掉落	-	脚	尽管	地下	.

在地下坠落 85 英尺。

[ðə; ði] [ˈɪntəv(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈeksɪt] [ænd; ənd] [ˈentrəns] [hæz; həz] [biːn] [nemd] [mɪl] [brɪdʒ] [baɪ] [ðə; ði]

The	interval	between	the	exit	and	entrance	has	been	named	Mill	bridge	by	the
这	间隔	之间	这	出口	和	入口	有	到过	命名	磨	桥	经过	这

[ˈpɑːti] [ˈpriːviəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] ,

party	previously	mentioned	,
派对	之前	提及	,

前面提到的那一方将出口和入口之间的这段路命名为“磨坊桥”。

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['rʌʃɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [θru:] [ðə; ði]

on	account	of	the	roar	of	the	water	as	it	rushes	underground	through	the
在	帐户	的	这	吼	的	这	水	作为	它	冲刺	地下	通过	这

[tʃəʊkt] ['entrəns] ,

choked	entrance	,
窒息	入口	,

由于水流从狭窄的地下入口奔涌而下时发出的轰鸣声，

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [nɔɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] [mɪl] [ɪn] [fʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

resembling	the	noise	made	by	a	big	mill	in	full	operation	.
类似	这	噪音	制成	经过	一个	大的	磨	在	满的	手术	.

就像大型工厂全速运转时发出的噪音。

“ [ðə; ði] [rɒk] - [kʌt] [ə'bʌv] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ɪz] ['nærəʊ] , [ə'baʊt][eit][tu:; tə] - [fi:t] [waɪd] , [ænd; ənd]

“	The	rock	-	cut	above	referred	to	is	narrow	,	about	8	to	10	feet	wide	,	and
“	这	岩石	-	切	多于	指	到	是	狭窄的	,	关于	8	到	-	脚	宽的	,	和

[ɒv; əv]['regjələ(r)] [ə'pɪərəns] .

of	regular	appearance	.
的	常规的	外貌	.

“上面提到的岩石切割面很窄，大约 8 到 10 英尺宽，而且形状规整。

[ðə; ði]['ʌpə(r)][hɑ:f]['prez(ə)nts][ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][kæ'skeɪdz][ænd; ənd][fɔ:ls] ,

The	upper	half	presents	a	series	of	cascades	and	falls	,
这	上	一半	礼物	一个	系列	的	级联	和	瀑布	,

上半部分呈现出一系列层叠的瀑布和跌水，

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪdz] [ʃəʊ] ['kjʊəriəs][smɔ:l] ['pɒthəʊlz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n]

and	the	sides	show	curious	small	potholes	that	are	in	the	process	of	erosion
和	这	侧面	展示	好奇的	小的	坑洼	那	是	在	这	过程	的	侵蚀

[frɒm; frəm][ðə; ði][sɒft] ['laɪmstəʊn] .

from	the	soft	limestone	.
从	这	柔软的	石灰石	.

两侧则呈现出奇特的小坑洞，这些坑洞是柔软的石灰岩受到侵蚀而形成的。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [nemd] - [ðə; ði] [flu:m] , - ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪlreɪs] .

It	has	been	named	'	The	Flume	,	'	owing	to	its	resemblance	to	a	millrace	.
它	有	到过	命名	-	这	水槽	,	-	欠款	到	它是	相似	到	一个	磨坊水渠	.

由于它形似磨坊水渠，因此被命名为“水槽”。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['oʊpənɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [kri:k] [ˌdisə'piə] ,

There	are	several	openings	at	the	point	where	the	creek	disappears	,
那里	是	一些	开口	在	这	观点	在哪里	这	溪	消失	,

小溪消失处有好几个开口，

[ænd; ənd][ɪts][lɑ:st][spek'tækjələ(r)] [li:p] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['vænɪʃɪz] [ˌʌndə'graʊnd] [ɪz] ['veri] ['straɪkɪŋ] .

and	its	last	spectacular	leap	as	it	vanishes	underground	is	very	striking	.
和	它是最后的		壮观的	飞跃	作为	它	消失	地下	是	非常	引人注目	.

它消失在地下的最后一次壮观跃动非常引人注目。

- [fi:t] ['fɑ:ðə(r)] [i:st] [ɪz][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)]['əʊpənɪŋ] , [æt; ət][wʌn][taɪm][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ðə; ði] [stri:m]

70	feet	farther	east	is	a	larger	opening	,	at	one	time	the	point	where	the	stream
-	脚	更远	东方	是	一个	更大的	开幕	,	在	一	时间	这	观点	在哪里	这	溪流

[dɪsə'pɪəd] ,

disappeared	,
消失	,

再往东70英尺，是一个更大的开口，那里曾经是溪流消失的地方。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][kʌt] [di:pə(r)] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] ['tʃæn(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [əd'vɑ:ntɪdʒ]

but	as	the	rush	of	water	cut	deeper	in	the	rock	channel	it	took	advantage
但	作为	这	匆忙	的	水	切	更深	在	这	岩石	渠道	它	采取	优势

[ɒv; əv][ə; eɪ]['hændi] [kræk] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [kɑ:rvd] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [weə(r)]

of	a	handy	crack	and	gradually	carved	out	for	itself	the	opening	where
的	一个	便利	裂缝	和	逐步地	雕刻	出去	为了	本身	这	开幕	在哪里

[ðə; ði] [fʊl] ['vɒlju:m] [naʊ] [dɪ'sendz] .

the	full	volume	now	descends	.
这	满的	体积	现在	下降	.

但随着水流不断冲刷岩石河道，它利用了一条方便的裂缝，逐渐为自己开辟出一个开口，现在整个水量都倾泻而下。

“ [ə'baʊt][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [flu:m] , [ɒn][ðə; ði] ['i:stən] [saɪd] , [ænd; ənd] - [fi:t] [frɒm; frəm]

“	About	the	centre	of	the	flume	,	on	the	eastern	side	,	and	30	feet	from
“	关于	这	中心	的	这	水槽	,	在	这	东	边	,	和	-	脚	从

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

“大约在水槽中心东侧，距离水槽中心30英尺的地方，

[ɪz][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [mɪl] [brɪdʒ] ['sɪəri:z][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] ,

is	the	entrance	to	the	Mill	Bridge	series	of	the	caves	,
是	这	入口	到	这	磨	桥	系列	的	这	洞穴	,

这是通往米尔桥系列洞穴的入口，

[ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz] - ['entrəns] [nəʊ] . [wʌn] .

shown	on	the	map	as	'	Entrance	No	.	1	.
所示	在	这	地图	作为	-	入口	不	.	1	.

地图上显示为“1号入口”。

- [ðɪs] ['entrəns] [ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)][kleft][ɪn][ðə; ði] [rɒk] ['strɑ:tə] ,

'	This	entrance	is	a	mere	cleft	in	the	rock	strata	,
-	这	入口	是	一个	仅仅	裂	在	这	岩石	地层	,

“这个入口只不过是岩层上的一道裂缝而已。”

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli][waɪd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][əd'mɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mænz] ['bɒdi] .

and	is	only	wide	enough	to	admit	of	the	passage	of	a	man's	body	.
和	是	仅有的	宽的	足够的	到	承认	的	这	通道	的	一个	男人的	身体	.

宽度仅够一个人通过。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['pæsɪdʒweɪ] , [æt; ət][wʌn][taɪm] [ə'kɒmədeɪtɪŋ]

The	total	length	of	the	underground	passageway	,	at	one	time	accommodating
这	全部的	长度	的	这	地下	通道	,	在	一	时间	适应性强

[ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l]['vɒlju:m][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,

a	very	considerable	volume	of	water	,
一个	非常	大量	体积	的	水	,

这条地下通道的总长度，曾经容纳了非常大量的水，

[ɪz] - [fi:t] .

is	400	feet	.
是	-	脚	.

是400英尺。

[ðə; ði] [haɪt] ['veəriz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['mɪnɪməm][ɒv; əv] - [fi:t] [tu:; tə][ə; eɪ]['mæksɪməm][ɒv; əv] - [fi:t]

The	height	varies	from	a	minimum	of	10	feet	to	a	maximum	of	25	feet
这	高度	变化	从	一个	最低限度	的	-	脚	到	一个	最大限度	的	-	脚

,

,

,

高度从最低10英尺到最高25英尺不等。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm][θriː][tuː; tə] - [fiːt] .

and	the	width	from	3	to	15	feet	.
和	这	宽度	从	3	到	-	脚	.

宽度从 3 英尺到 15 英尺不等。

[æt; ət][ɪts] ['iːstən] [end][ˌaɪ 'tiː]['əupənz][tuː; tə][æn; ən] [ɪ'regjələli] - [ʃeɪpt] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]

At	its	eastern	end	it	opens	to	an	irregularly	-	shaped	chamber	of
在	它是	东	结尾	它	打开	到	一个	不规则地	-	形状	房间	的

[ə'prɒksɪmətli] - [baɪ] - [fiːt] ,

approximately	60	by	70	feet	,
大约	-	经过	-	脚	,

它的东端通向一个形状不规则的洞室，大约有 60 英尺乘 70 英尺长。

[wɪð] [ə; eɪ] ['greɪtɪst] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] .

with	a	greatest	height	of	20	feet	.
和	一个	最	高度	的	-	脚	.

最高高度为 20 英尺。

[ðɪs] ['tʃeɪmbə(r)][hæz; həz] [biːn] [nemd] - [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] - [baɪ][ðə; ði][fɜːst] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['pɑːti] .

This	chamber	has	been	named	'	The	Auditorium	'	by	the	first	exploring	party	.
这	房间	有	到过	命名	-	这	礼堂	-	经过	这	第一的	探索	派对	.

这个房间被第一批探险队命名为“礼堂”。

['kuːgə(r)] [kriːk] [ɪn][ɪts] [fləʊ] [bɪ'niːθ] [mɪl] [brɪdʒ] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ,

Cougar	creek	in	its	flow	beneath	Mill	bridge	passes	through	the	Auditorium	,
美洲狮	溪	在	它是	流动	下面	磨	桥	通过	通过	这	礼堂	,

库格溪从米尔桥下流过礼堂，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] - [fiːt] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - [fiːt] ,

and	as	it	falls	75	feet	in	a	distance	of	200	feet	,
和	作为	它	瀑布	-	脚	在	一个	距离	的	-	脚	,

在200英尺的距离内，它下落了75英尺。

[frɒm; frəm][ɪts] ['entrəns] [bɪ'niːθ] [mɪl] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] , [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪz] [rɪ'pliːt]

from	its	entrance	beneath	Mill	bridge	to	the	Auditorium	,	the	chamber	is	replete
从	它是	入口	下面	磨	桥	到	这	礼堂	,	这	房间	是	充足的

[wɪð] [ɪts][rɔː(r)] ,

with	its	roar	,
和	它是	吼	,

从米尔桥下的入口到礼堂，整个大厅都充满了它的轰鸣声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [ə'prəʊpriət] , [ðəʊ] ['hɑːdli] [ɪn][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	the	name	is	appropriate	,	though	hardly	in	the	conventional	sense	of	the
和	这	姓名	是	合适的	,	尽管	几乎	在	这	传统的	感觉	的	这

[wɜːd] .

word	.
单词	.

这个名字很贴切，虽然与传统意义上的贴切相去甚远。

[feɪnt] ['deɪlaɪt] ['entəz] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [sɜːrvz] [tuː; tə]

Faint	daylight	enters	through	the	passageway	of	the	waters	and	serves	to
头晕的	日光	进入	通过	这	通道	的	这	水	和	服务	到

[meɪk] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [lʊk] [dɪm][ænd; ənd] [mɪ'stɪəriəs] .

make	the	surroundings	look	dim	and	mysterious	.
制作	这	周围环境	看	暗淡	和	神秘	.

微弱的日光透过水道照射进来，使周围环境显得昏暗而神秘。

[ðə; ði] [frɔst] [ɒv; əv]['wɪntə(r)]['ɔːlsəʊ] [riːtʃ] [ðɪs] [spɒt] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [s'tæləktaɪts][ænd; ənd]

The	frosts	of	winter	also	reach	this	spot	,	and	in	the	spring	stalactites	and
这	霜冻	的	冬天	还	抵达	这	点	,	和	在	这	春天	钟乳石	和

['stæləgmait, stə'lægmait] ,

stalagmites	,
石笋	,

冬季的霜冻也会降临到这里，到了春天，钟乳石和石笋就会出现。

[fɔːmd] [ɒv; əv][hjuːdʒ]['aɪsɪklz] ,

formed	of	huge	icicles	,
形成	的	巨大的	冰柱	,

由巨大的冰柱构成，

[ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn][kə'lʌmnə(r)] [gruːps] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['dæʃɪŋ] ['wɔːtəz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ]

are	seen	in	columnar	groups	surrounding	the	dashing	waters	and	extending
是	已见	在	柱状	团体	周围	这	帅气	水	和	扩展

[sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪt'self] .

some	distance	into	the	chamber	itself	.
一些	距离	进入	这	房间	本身	.

可以看到柱状群围绕着奔腾的水流，并延伸到洞室内部一段距离。

[ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][spɒt] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [krɪ'eɪtɪd] [mʌtʃ] ['hævək][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [nəʊ]

In	this	particular	spot	disintegration	has	created	much	havoc	and	the	walls	no
在	这	特别的	点	解体	有	创建	很多	混乱	和	这	墙壁	不

[lɒŋgə(r)] [ʃəʊ] [ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,

longer	show	the	marks	of	water	erosion	,
更长	展示	这	标记	的	水	侵蚀	,

在这个特定地点，风化侵蚀造成了极大的破坏，墙壁上已经看不到水蚀的痕迹。

[waɪl] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [hiːpt] [wɪð] [rɒk] ['debriː] ['fɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] .

while	the	floor	is	heaped	with	rock	debris	fallen	from	the	ceiling	.
尽管	这	地面	是	堆积如山	和	岩石	碎片	倒下	从	这	天花板	.

地面上堆满了从天花板掉落的岩石碎屑。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] , [haʊ'evə(r)] ,

The	passageway	,	however	,
这	通道	,	然而	,

然而，通道

[ðæt] [kə'nekts] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [stɪl] [ɪn'tækt] [æz; əz][ə; eɪ]['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)]

that	connects	it	with	the	surface	is	still	intact	as	a	sample	of	the	power
那	连接	它	和	这	表面	是	仍然	完好无损的	作为	一个	样本	的	这	力量

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

of	water	erosion	.
的	水	侵蚀	.

连接地表和地面的部分仍然完好无损，这是水蚀力量的体现。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] composed16

It	is	composed16
它	是	composed16

它由16个部分组成

[ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pɒthəʊlz] , [kə'nektɪd] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] [ʃɔːt] ['nærəʊ] [p'æsɪdʒɪz] .

of	a	series	of	potholes	,	connected	one	with	the	other	by	short	narrow	passages	.
的	一个	系列	的	坑洼	,	连接	一	和	这	其他	经过	短的	狭窄的	段落	.

由一系列坑洞组成，坑洞之间通过狭窄的短通道相连。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] ['pɒthəʊl] , [æz; əz][ju:; jʊ] [rɪ'si:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] , [ɪz]

The	bottom	of	each	succeeding	pothole	,	as	you	recede	from	the	entrance	,	is
这	底部	的	每个	成功	坑洼	,	作为	你	消退	从	这	入口	,	是

[æt; ət][ə; eɪ]['ləʊə(r)][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

at	a	lower	elevation	,
在	一个	降低	海拔	,

从入口处往后退，每个后续坑洞的底部都比前一个坑洞的底部低一个坑洞。

['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ten][ɔ:(r)] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t] .

sometimes	as	much	as	ten	or	fifteen	feet	.
有时	作为	很多	作为	十	或者	十五	脚	.

有时甚至可达十英尺或十五英尺。

[tu:; tə] [meɪk] ['ækses] ['pɒsəb(ə)l] , [-] [hæz; həz] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ]

To	make	access	possible	,	Deutschman	has	,	with	the	assistance	of	a	bridge
到	制作	使用权	可能的	,	德意志人	有	,	和	这	协助	的	一个	桥

['kɑ:pəntə(r)] [ləun] [baɪ][ti:] . [kɪl'pætrɪk] ,

carpenter	loaned	by	T	.	Kilpatrick	,
木匠	借出的	经过	T	.	基尔帕特里克	,

为了使通行成为可能，德意志曼在T·基尔帕特里克借出的桥梁木匠的协助下，

[ˌsu:pərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'neɪdiən][pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəni] [æt; ət] ['rɛvəlstoʊk] , [pleɪst] [rʌf]

superintendent	of	the	Canadian	Pacific	Railway	Company	at	Revelstoke	,	placed	rough
校长	的	这	加拿大	太平洋	铁路	公司	在	雷夫尔斯托克	,	放置	粗糙的

['lædəz] [frɒm; frəm][flɔ:(r)][tu:; tə][flɔ:(r)] .

ladders	from	floor	to	floor	.
梯子	从	地面	到	地面	.

加拿大太平洋铁路公司雷夫尔斯托克站的负责人，在楼层间架设了简易梯子。

[məʊst][ɒv; əv] [ði:z] ['pɒthəʊlz] [həʊld]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [h'ɒləʊz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] , [ænd; ənd] , [ɪn]

Most	of	these	potholes	hold	water	in	the	hollows	at	the	bottom	,	and	,	in
最多	的	这些	坑洼	抓住	水	在	这	空心	在	这	底部	,	和	,	在

[wʌn] [keɪs] ,

one	case	,
一	案件	,

这些坑洞大多底部凹陷处积水，其中一个坑洞甚至积满了水。

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz][səʊ] [di:p] — [fɔ:r][ɔ:(r)][faɪv] [fi:t] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɒthəʊlz] [səʊ] [waɪd] [ðæt] [ə; eɪ]

the	water	is	so	deep	—	4	or	5	feet	—	and	the	potholes	so	wide	that	a
这	水	是	所以	深的	—	4	或者	5	脚	—	和	这	坑洼	所以	宽的	那	一个

['fləʊtɪŋ] [brɪdʒ] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [bɪlt] .

floating	bridge	had	to	be	built	.
漂浮的	桥	有	到	是	建造	.

水深4到5英尺，水坑宽阔，因此不得不建造一座浮桥。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ri:əlaɪzd] [ðæt] ['evri] [bɪt][ɒv; əv]['tɪmbə(r)] [ju:st] [ɪn] [ði:z] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [hæd; həd][tu:; tə]

When	it	is	realized	that	every	bit	of	timber	used	in	these	constructions	had	to
什么时候	它	是	已实现	那	每一个	少量	的	木材	用过的	在	这些	建筑	有	到

[bi:; bi] [hju:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd] [træns'pɔ:tid] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɔ:(r)] [bæk] ,

be	hewn	from	the	tree	and	transported	on	the	shoulder	or	back	,
是	凿	从	这	树	和	运输	在	这	肩膀	或者	后退	,

当人们意识到这些建筑中使用的每一块木材都必须从树上砍下来，然后用肩膀或背部扛着运输时，

['əʊvə(r)][ə; eɪ][rəʊd] ['hɑ:dli] [ək'sesəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['maʊntən] [gəʊt] , [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)]

over	a	road	hardly	accessible	for	a	mountain	goat	,	to	the	place	where
超过	一个	路	几乎	可访问	为了	一个	山	山羊	,	到	这	地方	在哪里

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['ju:təlaɪzd] ,

it	was	utilized	,
它	曾是	利用	,

沿着一条山羊几乎无法通行的道路，到达它被使用的地方。

[sʌm; səm][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['mægnɪtjuːd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [kæn; kən][biː; bi] [fɔːmd] .

some	idea	of	the	magnitude	of	the	work	can	be	formed	.
一些	主意	的	这	震级	的	这	工作	能	是	形成	.

可以对这项工作的规模形成一定的认识。

“ [æt; ət][wʌn][spɒt][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [twɪsts] [ɪn][ə; eɪ] [luːp] ,

“	At	one	spot	the	passageway	twists	in	a	loop	,
“	在	一	点	这	通道	曲折	在	一个	环形	,

“通道有一处呈环形弯曲，

[ænd; ənd][hɪə(r)][ðə; ði] ['pɒthəʊlz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kjʊəriəsli] ['spaɪrəl] [fɔːm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

and	here	the	potholes	are	of	such	a	curiously	spiral	form	that	it	has
和	这里	这	坑洼	是	的	这样的	一个	奇怪的是	螺旋	形式	那	它	有

[biːn] [nemd] - [ðə; ði] ['kɔːkskruː] .

been	named	'	The	Corkscrew	.
到过	命名	-	这	开瓶器	.

这里的坑洼呈奇特的螺旋形，因此得名“螺旋坑”。

- [əˈkrɒs] [ðɪs] [bend] , [əˈbaʊt] - [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [meɪn] [flɔː(r)] , [ə; eɪ] ['gæləri] [ɪkˈstendz; ek-][fɔː(r); fə(r)]

'	Across	this	bend	,	about	12	feet	above	the	main	floor	,	a	gallery	extends	for
-	穿过	这	弯曲	,	关于	-	脚	多于	这	主要的	地面	,	一个	画廊	扩展	为了

- [fiːt] .

120	feet	.
-	脚	.

“穿过这个弯道，在主楼层上方约 12 英尺处，有一条长 120 英尺的走廊。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['pɒthəʊl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [skeɪl] [ðæn; ðən][ðə; ði]

It	is	of	a	similar	pothole	formation	,	but	on	a	smaller	scale	than	the
它	是	的	一个	相似的	坑洼	形成	,	但	在	一个	较小的	规模	比	这

[meɪn] ['pæsɪdʒweɪ] .

main	passageway	.
主要的	通道	.

它的形成方式与主通道类似，都是由壶穴构成，但规模较小。

[dəˈrektli] [bɪˈləʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] ,

Directly	below	it	,	at	the	lower	end	,
直接地	以下	它	,	在	这	降低	结尾	,

在其正下方，即下端，

[ɪz][ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)] [ʃɑːp] [spaɪk][ɒv; əv] [rɒk] [ðæt][hæz; həz] ['evɪdəntli] [biːn] ['sʌbsɪkwəntli] [kɑːrvd] [aʊt]

is	a	peculiar	sharp	spike	of	rock	that	has	evidently	been	subsequently	carved	out
是	一个	奇特	锋利的	长钉	的	岩石	那	有	显然	到过	随后	雕刻	出去

[baɪ]['wɔːtə(r)] ['pɔːrɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['gæləri] ,

by	water	pouring	from	this	gallery	,
经过	水	浇注	从	这	画廊	,

这是一块奇特的尖锐岩石，显然是由从这个洞口流出的水后来侵蚀而成的。

[æz; əz][ɪz] ['redɪli] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] - [ɒn][ðə; ði][kəm'pəʊnənt] [rɒks] .

as	is	readily	shown	by	the	erosionmarks	on	the	component	rocks	.
作为	是	容易	所示	经过	这	-	在	这	成分	岩石	.

从组成岩石上的侵蚀痕迹可以明显看出这一点。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv][ɪˈrəʊʒ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [spaɪk][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gæləri]

In	addition	to	the	lines	of	erosion	on	the	rock	spike	and	in	the	gallery
在	添加	到	这	线条	的	侵蚀	在	这	岩石	长钉	和	在	这	画廊

['pɒthəʊl] ,

pothole	,
坑洼	,

除了岩石尖峰和廊道坑中的侵蚀痕迹之外，

['hʌni] - ['kəʊmɪŋ] [ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [haɪ] [ʌp][ɒn][ðə; ði][left][ænd; ənd] ,

honey	-	combing	is	seen	on	the	right	and	high	up	on	the	left	and	,
蜂蜜	-	梳理	是	已见	在	这	正确的	和	高的	向上	在	这	左边	和	,

右侧和左侧上方可以看到蜂窝状纹理，

[stɪl] ['fɑːðə(r)][ɒn][ðə; ði][left] , ['mɑːkɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][hɑːf][æn; ən] [ɪntʃ] ,

still	farther	on	the	left	,	spatulated	markings	to	the	depth	of	half	an	inch	,
仍然	更远	在	这	左边	,	铲状的	标记	到	这	深度	的	一半	一个	英寸	,

更靠左边的地方，有深达半英寸的铲状痕迹，

[ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][ɔːl] [θriː] ['sɪəriːz] .

or	a	little	over	,	which	is	a	very	common	feature	in	all	three	series	.
或者	一个	小的	超过	,	哪个	是	一个	非常	常见的	特征	在	全部	三	系列	.

或者略多一些，这是这三个系列的共同特点。

“ [θruː'aʊt] [ðə; ði] [mɪl] [brɪdʒ] ['sɪəriːz] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] ,

“	Throughout	the	Mill	Bridge	series	,	with	the	exception	of	the	Auditorium	,
“	自始至终	这	磨	桥	系列	,	和	这	例外	的	这	礼堂	,

“在整个米尔桥系列演出中，除了礼堂那场之外，

[ðə; ði] [flɔːz] [ænd; ənd] ['sɪlɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [wɔːn] [rɒk] ,

the	floors	and	ceilings	are	of	water	-	worn	rock	,
这	楼层	和	天花板	是	的	水	-	磨损	岩石	,

地板和天花板都是由水蚀岩石构成。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [nəʊ]['debriː][hæz; həz]['fɔːlən] [ə'weɪ] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðɪs] ['tʃæn(ə)l]

and	practically	no	debris	has	fallen	away	pointing	to	the	fact	that	this	channel
和	几乎	不	碎片	有	倒下	离开	指向	到	这	事实	那	这	渠道

[ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)]['riːs(ə)nt]['ɒrɪdʒɪn] ,

is	of	more	recent	origin	,
是	的	更多的	最近的	起源	,

而且几乎没有碎屑脱落，这表明这条河道形成时间较近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɒk] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)][kəm'pækt] [ˌstrætɪfɪ'keɪʃn] .

and	the	rock	through	which	it	has	worn	of	a	more	compact	stratification	.
和	这	岩石	通过	哪个	它	有	磨损	的	一个	更多的	袖珍的	分层	.

以及被其磨损后形成的更为致密的岩层。

“ [æt; ət][wʌn][taɪm][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt][ðə; ði][ruːf][ɒv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [wɒz; wəz][set] [wɪð]

“	At	one	time	it	was	reported	that	the	roof	of	this	passage	was	set	with
“	在	一	时间	它	曾是	据报道	那	这	屋顶	的	这	通道	曾是	放	和

['spɑːklɪŋ] [kwɔːts] ['krɪstlz] .

sparkling	quartz	crystals	.
闪闪发光	石英	晶体	.

“曾有报道称，这条通道的顶部镶嵌着闪闪发光的石英晶体。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] , [haʊ'evə(r)] ,

It	turned	out	,	however	,
它	转向	出去	,	然而	,

然而，结果却是.....

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][drɒps][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [θruː] ['liːkɪdʒ] [ɔː(r)]

that	they	were	only	drops	of	water	that	had	collected	through	leakage	or
那	他们	是	仅有的	滴	的	水	那	有	集	通过	泄漏	或者

[ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n] .

condensation	.
缩合	.

它们只不过是因泄漏或冷凝而聚集起来的水滴而已。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒthəʊlz][ɑ:(r); ə(r)]['veri]['kjʊəriəsli] [mɑ:kt] [baɪ][θɪn] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] [ɒv; əv]

Some	of	the	potholes	are	very	curiously	marked	by	thin	incrustations	of
一些	的	这	坑洼	是	非常	奇怪的是	标记	经过	薄的	结壳	的

['kɑ:bənət] [ɒv; əv][laɪm] ['spredɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [kɒn'keɪv] ['sɜ:rfɪs] [ɪn] [flɔ:'resnt] ['pætənz] .

carbonate	of	lime	spreading	over	their	concave	surfaces	in	florescent	patterns	.
碳酸盐	的	酸橙	传播	超过	他们的	凹	表面	在	荧光	图案	.

有些坑洼的凹面上覆盖着一层薄薄的碳酸钙结壳，形成荧光图案，非常奇特。

[ˌəʊvə'hed] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] [prə'dʒektɪŋ] [spɜ:z] [ðæt] [hæv; həv] [wɪð'stʊd] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n]

Overhead	in	many	places	are	seen	projecting	spurs	that	have	withstood	the	action
开销	在	许多	地方	是	已见	投影	马刺	那	有	经受住了考验	这	行动

[ɒv; əv][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][su:'pɪəriə(r)] ['hɑ:dnəs] ,

of	the	water	owing	to	superior	hardness	,
的	这	水	欠款	到	优越的	硬度	,

在许多地方，可以看到突出的山脊，这些山脊由于硬度极高而经受住了水的侵蚀。

[ɔ:(r)] [ðæt] , [θru:] [sʌm; səm] [dɪ'flekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ,

or	that	,	through	some	deflection	of	the	current	,
或者	那	,	通过	一些	偏转	的	这	当前的	,

或者说，通过某种电流偏转，

[hæv; həv][nɒt][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:s] [brɔ:t] [tu:; tə][beə(r)][ə'pɒn][ðem; ðəm] .

have	not	had	the	same	force	brought	to	bear	upon	them	.
有	不是	有	这	相同的	力量	带来	到	熊	之上	他们	.

他们没有受到同样的武力影响。

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv]['ku:gə(r)] [kri:k] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['meltɪŋ] ['glæsiəz] [ænd; ənd]

The	waters	of	Cougar	creek	are	derived	from	the	melting	glaciers	and
这	水	的	美洲狮	溪	是	衍生的	从	这	融化	冰川	和

[snəʊ] [dɪ'pɑ:zɪts] ['laɪnɪŋ][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:ks] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] ,

snow	deposits	lining	the	sides	of	the	peaks	enclosing	the	valley	and	,
雪	存款	衬垫	这	侧面	的	这	高峰	封闭	这	谷	和	,

库格溪的水源来自环绕山谷的山峰两侧融化的冰川和积雪。

[ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , ['kæri] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɒntəti][ɒv; əv] ['sedɪmənt] , [kəm'pəʊzd][ɒv; əv]['veri] [faɪn] [rɒk] ['pɑ:tɪk(ə)lz] .

in	consequence	,	carry	a	considerable	quantity	of	sediment	,	composed	of	very	fine	rock	particles	.
在	结果	,	携带	一个	大量	数量	的	沉淀	,	由	的	非常	美好的	岩石	颗粒	.

因此，携带大量由非常细小的岩石颗粒组成的沉积物。

[ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['sedɪmənt] ['kærid] [wʊd] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [bi:; bi] ['greɪtɪst] [wen] [ðə; ði] [stri:m] [wɒz; wəz][æt; ət] [flʌd] [steɪdʒ] .

The	quantity	of	sediment	carried	would	,	of	course	,	be	greatest	when	the	stream	was	at	flood	stage	.
这	数量	的	沉淀	携带	会	,	的	课程	,	是	最	什么时候	这	溪流	曾是	在	洪水	阶段	.

当然，当河流处于洪水期时，携带的泥沙量最大。

[ðɪs] ['sedɪmənt] [hæz; həz] ['daʊtləs] [biːn] [ə; eɪ]['fæktə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'rəʊsɪv] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təz] ,

This	sediment	has	doubtless	been	a	factor	of	much	importance	in	the	erosive	power	of	the	waters	,
这	沉淀	有	毫无疑问	到过	一个	因素	的	很多	重要性	在	这	侵蚀性的	力量	的	这	水	,

毫无疑问，这些沉积物是水体侵蚀力的一个重要因素。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rezɪdju:] [meɪ] [tu:; tə] - [deɪ] [bi:; bi] seen17

and	a	residue	may	to	-	day	be	seen17
和	一个	残留物	可能	到	-	天	是	seen17

今天可能还会看到残留物17

[æz; əz][ə; eɪ]['veri] [θɪn] [mʌd] - ['kʌləd] ['kəʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][wɔːlz][ænd; ənd] [flɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]

as	a	very	thin	mud	-	coloured	coating	on	the	walls	and	floors	of	the
作为	一个	非常	薄的	泥	-	有色	涂层	在	这	墙壁	和	楼层	的	这

['pæsɪdʒweɪz] ,

passageways	,
通道	,

在通道的墙壁和地板上形成一层非常薄的泥色涂层，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][səb'saɪdɪŋ] ['wɔːtəz] .

where	it	has	been	deposited	by	the	subsiding	waters	.
在哪里	它	有	到过	已存	经过	这	消退	水	.

它被退潮后的水沉积在那里。

[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [steɪdʒ][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [kriːk] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˌəʊvə'fləʊ]['ɪntuː]

At	a	very	high	stage	of	water	in	the	creek	there	was	an	overflow	into
在	一个	非常	高的	阶段	的	水	在	这	溪	那里	曾是	一个	溢出	进入

['entrəns] [nəʊ] . [wʌn] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][fɜːst][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][baɪ]['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] [ænd; ənd] ['pɑːti]

Entrance	No	.	1	that	made	the	first	exploration	by	W	.	S	.	Ayres	and	party
入口	不	.	1	那	制成	这	第一的	勘探	经过	W	.	S	.	艾尔斯	和	派对

[ə; eɪ][wet][ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['deɪndʒərəs][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

a	wet	and	somewhat	dangerous	operation	.
一个	湿的	和	有些	危险的	手术	.

溪水水位很高时，1 号入口处发生了溢流，使得 WS Ayres 一行人的首次探险变成了一次潮湿且有些危险的行动。

[ðɪs] [ˌəʊvə'fləʊ] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [dæmd] [bæk] [baɪ] [-] ,

This	overflow	,	however	,	was	dammed	back	by	Deutschman	,
这	溢出	,	然而	,	曾是	被水坝	后退	经过	德意志人	,

然而，这股溢流被德意志曼拦了下来。

[ænd; ənd][nəʊ]['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] [hæz; həz] [sɪns] [biːn] [ɪk'spɪəriənst] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

and	no	further	trouble	has	since	been	experienced	with	it	.
和	不	更远	麻烦	有	自从	到过	经验丰富的	和	它	.

此后未再出现任何问题。

[ðə; ði] [gɔːdʒ] ['sɪəriːz] .

The	Gorge	Series	.
这	峡谷	系列	.

峡谷系列。

“ [æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] ,

“	As	stated	above	,
“	作为	声明	多于	,

如上所述，

[ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv]['kuːgə(r)] [kriːk] [frɒm; frəm] [mɪl] [brɪdʒ] [teɪks] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ]

the	exit	of	Cougar	creek	from	Mill	bridge	takes	place	at	the	bottom	of	a
这	出口	的	美洲狮	溪	从	磨	桥	需要	地方	在	这	底部	的	一个

['nærəʊ] [kræk] ,

narrow	crack	,
狭窄的	裂缝	,

库格溪从米尔桥流出的地方位于一条狭窄裂缝的底部。

[ɔː(r)] [gɔːdʒ] , ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .

or	gorge	,	running	at	right	angles	to	the	general	direction	of	the	stream	.
或者	峡谷	,	跑步	在	正确的	角度	到	这	一般的	方向	的	这	溪流	.

或者峡谷，与溪流的大致方向成直角。

[ðə; ði] [gɔːdʒ] [ɪz] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ə'baʊt] - [fiːt] [waɪd] ,

The	Gorge	is	300	feet	in	length	,	about	50	feet	wide	,
这	峡谷	是	-	脚	在	长度	,	关于	-	脚	宽的	,

峡谷长300英尺，宽约50英尺。

[ænd; ənd][ɪz] [spænd] [baɪ] [tuː] ['nætʃ(ə)rəl] [rɒk] ['brɪdʒɪz] .

and	is	spanned	by	two	natural	rock	bridges	.
和	是	跨越	经过	二	自然的	岩石	桥梁	.

并由两座天然岩石桥横跨。

[ðə; ði] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['bædli] ['ʃætəd] ['laɪmstəʊn] .

The	sides	are	composed	of	badly	shattered	limestone	.
这	侧面	是	由	的	糟糕	破碎	石灰石	.

两侧由严重破碎的石灰岩构成。

[ɒn] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [kɔːs] [bɪ'niːθ] [mɪl] [brɪdʒ] ,

On	emerging	from	its	subterranean	course	beneath	Mill	bridge	,
在	新兴	从	它是	地下	课程	下面	磨	桥	,

从米尔桥下的地下通道出来后，

[ðə; ði] [kriːk] [fləʊz] [θruː] [ðə; ði] [gɔːdʒ] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] .

the	creek	flows	through	the	Gorge	80	feet	below	the	floor	of	the	valley	.
这	溪	流量	通过	这	峡谷	-	脚	以下	这	地面	的	这	谷	.

溪流穿过峡谷，位于谷底以下 80 英尺处。

[æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][ɔː(r)] [nɔːθ] [end][ɪz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]

At	the	lower	or	north	end	is	the	opening	that	leads	to	the	largest	and
在	这	降低	或者	北	结尾	是	这	开幕	那	线索	到	这	最大	和

[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['pæsɪdʒweɪz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] - [keɪvz] .

most	interesting	of	the	series	of	passageways	forming	the	Nakimu	Caves	.
最多	有趣的	的	这	系列	的	通道	成型	这	-	洞穴	.

在较低的或北端有一个开口，通往纳基姆洞穴群中最大、最有趣的通道。

[ðə; ði] [gɔːdʒ] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stɜːn(ə)l] ['siːnəri] ,

The	Gorge	forms	a	very	striking	feature	of	the	external	scenery	,
这	峡谷	表格	一个	非常	引人注目	特征	的	这	外部的	风景	,

峡谷是外部景观中非常引人注目的特色，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ək'sesəb(ə)l][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [v'juːz] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd]['ɪntuː][ɪts]

and	several	places	are	accessible	from	which	views	may	be	had	into	its
和	一些	地方	是	可访问	从	哪个	浏览	可能	是	有	进入	它是

[depθs] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][waɪld][ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

depths	that	are	wild	and	impressive	in	the	extreme	.
深度	那	是	荒野	和	感人的	在	这	极端	.

从多个地方可以欣赏到它深处的景色，那里的景色极其狂野壮观。

[ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɪz][ə; eɪ][dəʊm] - [ʃeɪpt] [breɪk] [ɪn][ðə; ði][wɔːl] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [end] .

The	opening	is	a	dome	-	shaped	break	in	the	wall	forming	the	north	end	.
这	开幕	是	一个	穹顶	-	形状	休息	在	这	墙	成型	这	北	结尾	.

开口是北端墙上的一个圆顶形缺口。

['ɪntuː] [ðɪs] [ðə; ði] [striːm] ['tʌmblz] [wɪð] [waɪld]['fjʊəri]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv][hjuːdʒ]['frægmənts]

Into	this	the	stream	tumbles	with	wild	fury	over	a	confusion	of	huge	fragments
进入	这	这	溪流	翻滚	和	荒野	愤怒	超过	一个	困惑	的	巨大的	片段

[ɒv; əv] [rɒk] [paɪld] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] .

of	rock	piled	up	in	the	passageway	.
的	岩石	堆积	向上	在	这	通道	.

溪水狂奔而下，冲过通道中堆积如山的巨大碎石。

[ˌaɪ 'tiː] [kriː'eɪts] [liːps] [ænd; ənd] [fɔːls] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [spreɪ] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði]

It	creates	leaps	and	falls	and	a	dissemination	of	spray	that	makes	the
它	创建	跳跃	和	瀑布	和	一个	传播	的	喷	那	制作	这

['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] ,

opening	to	the	outer	world	,
开幕	到	这	外	世界	,

它制造出跳跃和跌落，以及飞溅的水花，从而打开了通往外部世界的通道。

[æz; əz] [siːn] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] , [ə'pɪə(r)] [θruː] [ə; eɪ] ['luːmɪnəs] [mɪst] .

as	seen	from	below	,	appear	through	a	luminous	mist	.
作为	已见	从	以下	,	出现	通过	一个	发光的	薄雾	.

从下方看去，仿佛透过一层发光的薄雾显现出来。

[ðə; ði] ['æpətʃə(r)] [ɪz] [sʌm; səm] ['θɜːti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] .

The	aperture	is	some	thirty	feet	wide	and	about	the	same	height	.
这	光圈	是	一些	三十	脚	宽的	和	关于	这	相同的	高度	.

开口宽约三十英尺，高度也差不多。

[vjuː] [frɒm; frəm] [rəʊd] — [ˌɛm'tiː] . ['ævəlɑːnʃ] , ['iːg(ə)l] [piːk] , [ˌɛm'tiː] . [sɜː(r)] ['dɒnld] . -

View	from	Road	—	Mt	.	Avalanche	,	Eagle	Peak	,	Mt	.	Sir	Donald	.	18
看法	从	路	—	公吨	.	雪崩	,	鹰	顶峰	,	公吨	.	先生	唐纳德	.	-

从公路望去——雪崩山、鹰峰、唐纳德爵士山。18

“ [prə'siːdɪŋ] ['daʊnwədz] , [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːls] ,

“	Proceeding	downwards	,	at	the	foot	of	the	falls	,
“	进行中	向下	,	在	这	脚	的	这	瀑布	,

“继续向下走，来到瀑布脚下，

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['rezjuːmeɪz] [ɪts] ['nɔːm(ə)l] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [saʊθ] [ɒv; əv] [iːst] .

the	channel	resumes	its	normal	direction	of	a	little	south	of	east	.
这	渠道	简历	它是	普通的	方向	的	一个	小的	南	的	东方	.

河道恢复了其正常的走向，略偏东偏南。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [hɪə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [striːm] , [wɪtʃ] [swɪŋz] ['nɔːθwəd] ['ɪntuː] ['ləʊə(r)]

It	is	necessary	here	to	cross	the	stream	,	which	swings	northward	into	lower
它	是	必要的	这里	到	叉	这	溪流	,	哪个	摇摆	向北	进入	降低

[depθs] ,

depths	,
深度	,

这里必须过河，这条溪流向北蜿蜒流入更深的水域。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [friː] [frɒm; frəm] [wet] ,

and	from	now	on	the	passageways	are	quite	free	from	wet	,
和	从	现在	在	这	通道	是	相当	自由的	从	湿的	,

从现在起，通道里再也没有潮湿的地方了。

[ðəʊ] ['sʌmwɒt] [dæmp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔɪstnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] .

though	somewhat	damp	from	the	moistness	of	the	Atmosphere	.
尽管	有些	潮湿	从	这	湿度	的	这	气氛	.

虽然由于大气潮湿，略显潮湿。

[æt; ət] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kriːks] [də'rekʃ(ə)n] [juː; jʊ] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] - [fiːt] [lɒŋ] ,

At	the	turn	of	the	Creek's	direction	you	enter	a	chamber	150	feet	long	,
在	这	转动	的	这	小溪的	方向	你	进入	一个	房间	-	脚	长的	,

在溪流转向处，你进入了一个长150英尺的洞室，

- [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] - [fiːt] [haɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [tuː; tə] - [fiːt] [æt; ət] [ðə; ði]

25	feet	wide	and	from	10	feet	high	at	the	upper	end	to	30	feet	at	the
-	脚	宽的	和	从	-	脚	高的	在	这	上	结尾	到	-	脚	在	这

['ləʊə(r)] [end] .

lower	end	.
降低	结尾	.

宽 25 英尺，高从上端的 10 英尺到下端的 30 英尺。

[ðɪs] ['tʃeɪmbə(r)] [ɪz] ['dɪmli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['deɪlaɪt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .

This	chamber	is	dimly	illuminated	by	the	daylight	from	outside	.
这	房间	是	依稀	照明	经过	这	日光	从	外部	.

这个房间光线昏暗，只有外面透进来的日光。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ɒv; əv]['ruːɪn] ,

It	is	in	a	bad	state	of	ruin	,
它	是	在	一个	坏的	状态	的	废墟	,

它已破败不堪。

[ænd; ənd][ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [hiːpt] [wɪð] ['debriː] [θrəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ænd; ənd][saɪdz] .

and	the	floor	is	heaped	with	debris	thrown	from	the	ceiling	and	sides	.
和	这	地面	是	堆积如山	和	碎片	抛掷	从	这	天花板	和	侧面	.

地板上堆满了从天花板和四周扔下来的碎片。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][wʌn] [ɪ'mens] [slæb][ɒv; əv] [rɒk] ['sləʊpɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][dɪp][ɒv; əv][ðə; ði]

The	roof	is	composed	of	one	immense	slab	of	rock	sloping	with	the	dip	of	the
这	屋顶	是	由	的	一	巨大	板	的	岩石	倾斜的	和	这	蘸	的	这

['strɑːtə] .

strata	.
地层	.

屋顶由一块巨大的岩石板构成，其倾斜方向与地层倾斜方向一致。

[ðə; ði] [kriːk] [hæz; həz]['brəʊkən] [θruː] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [wɔːl] ['nɪəli] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

The	creek	has	broken	through	the	northeast	wall	nearly	in	the	middle	of	the
这	溪	有	破碎的	通过	这	东北	墙	几乎	在	这	中间	的	这

['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd] [ˌdisə'piə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['blæknəs] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [rɪ'vɜːbəreɪtɪŋ] [rɔː(r)] .

chamber	and	disappears	into	the	blackness	with	a	dull	reverberating	roar	.
房间	和	消失	进入	这	黑	和	一个	乏味的	回响	吼	.

小溪冲破了洞室东北侧的墙壁，几乎就在洞室中央，然后带着沉闷的回响轰鸣声消失在黑暗中。

['fɪfti] [fiːt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kriːk] ,

Fifty	feet	beyond	the	creek	,
五十	脚	超过	这	溪	,

小溪外五十英尺处，

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tɜːnz] [nɔːθ] [ə'gen] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [dɪ'send] [ə; eɪ] [rɒk] [feɪs]

the	passage	turns	north	again	and	it	is	necessary	to	descend	a	rock	face
这	通道	转弯	北	再次	和	它	是	必要的	到	下降	一个	岩石	脸

[ɒv; əv][sʌm; səm] - [fiːt] .

of	some	12	feet	.
的	一些	-	脚	.

通道再次转向北方，需要下降约 12 英尺高的岩壁。

[ɒn] [ˌaɪ ˈtiː][ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəl] ['nɒtʃɪz] [ɔː(r)] ['fʊtˌhəʊldz] [ðæt] [wʊd] [siːm] [æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ]

On	it	are	natural	notches	or	footholds	that	would	seem	as	though	they
在	它	是	自然的	缺口	或者	立足点	那	会	似乎	作为	尽管	他们

[hæd; həd] [biːn] [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ][kəʊld] - ['tʃɪz(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['pɜːpəs] ;

had	been	cut	with	a	cold	-	chisel	for	the	special	purpose	;
有	到过	切	和	一个	寒冷的	-	凿	为了	这	特别的	目的	;

上面有一些天然的凹槽或落脚点，看起来像是用冷凿专门凿出来的；

[fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['klaɪmɪŋ] ,

for	persons	unaccustomed	to	climbing	,
为了	人	不习惯	到	攀登	,

对于不习惯攀爬的人来说，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ][rəʊp][tuː; tə] ['stedi] [ðə; ði] [dɪ'sent] [æt; ət] [ðɪs] [spɒt] .

it	is	well	to	use	a	rope	to	steady	the	descent	at	this	spot	.
它	是	出色地	到	使用	一个	绳索	到	稳定的	这	下降	在	这	点	.

在此处下降时最好使用绳索来稳定方向。

[ðə; ði] [kriːk] [ɪz] [naʊ] [hɜːd] [fɑː(r)] [daʊn] , ['welɪŋ] [θruː] [sʌm; səm] [rɒk] - [kʌt] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] ,

The	creek	is	now	heard	far	down	,	welling	through	some	rock	-	cut	with	a	dull	,
这	溪	是	现在	听到	远的	向下	,	井	通过	一些	岩石	-	切	和	一个	乏味的	,

现在远处就能听到溪水潺潺的声音，它从一些岩石缝隙中涌出，发出沉闷的声响。

[ˌɪntə'mɪtənt] ['paʊndɪŋ] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [bləʊz] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪ'mens] [sledʒ] - ['hæmə(r)] .

intermittent	pounding	,	resembling	the	blows	of	an	immense	sledge	-	hammer	.
间歇性的	猛击	,	类似	这	打击	的	一个	巨大	雪橇	-	锤	.

断断续续的敲击声，如同巨大的铁锤猛击一般。

['fɔːti] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [θruː] [ə; eɪ] [ləʊ] [ruːft] ['pæsɪdʒ] [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] [fiːt] [haɪ] ,

Forty	feet	to	the	right	,	through	a	low	roofed	passage	about	2	feet	high	,
四十	脚	到	这	正确的	,	通过	一个	低的	有顶棚	通道	关于	2	脚	高的	,

向右走四十英尺，穿过一条大约两英尺高的低矮有顶通道，

[juː; jʊ] [kriːp] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['drɒpɪŋ] [keɪv] .

you	creep	into	the	'	Dropping	Cave	.
你	潜行者	进入	这	-	下降	洞穴	.

你偷偷溜进了“掉落洞穴”。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] - [baɪ] - [fiːt] [ænd; ənd][sɪks][tuː; tə] - [fiːt] [haɪ] ,

'	It	is	about	30	by	40	feet	and	6	to	10	feet	high	,
-	它	是	关于	-	经过	-	脚	和	6	到	-	脚	高的	,

“它大约长30英尺，宽40英尺，高6到10英尺。”

[ænd; ənd][səʊ] [nemd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['wɔːtə(r)][drɒps][frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɪn][ɔːl]

and	so	named	from	the	fact	that	water	drops	from	the	roof	in	all
和	所以	命名	从	这	事实	那	水	滴	从	这	屋顶	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

之所以得名，是因为水从屋顶向四面八方滴落。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]['brəʊkən] [rɒk] ['frægmənts] ,

The	floor	is	composed	of	broken	rock	fragments	,
这	地面	是	由	的	破碎的	岩石	片段	,

地面由破碎的岩石碎片构成。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['sɪlɪŋ] [ɒv; əv] [dɑːk] [bluː] ['laɪmstəʊn] [mɑːkt] [ɪn]['pleɪsɪz][baɪ]

and	the	walls	and	ceilings	of	dark	blue	limestone	marked	in	places	by
和	这	墙壁	和	天花板	的	黑暗的	蓝色的	石灰石	标记	在	地方	经过

[ɪ'regjələ(r)] [striːks] [ɒv; əv] [waɪt] ['krɪstəlaɪn] ['kælsaɪt] .

irregular	streaks	of	white	crystalline	calcite	.
不规律的	连胜	的	白色的	结晶体	方解石	.

墙壁和天花板由深蓝色石灰岩构成，部分地方有不规则的白色结晶方解石条纹。

[æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [end] , [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['fɔːlən] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [rɒk] ,

At	the	eastern	end	,	a	very	narrow	passage	between	fallen	masses	of	rock	,
在	这	东	结尾	,	一个	非常	狭窄的	通道	之间	倒下	群众	的	岩石	,

东端是一条位于崩落巨石之间的非常狭窄的通道，

[əˈfɔːd; əˈfɔrd] ['beəli] [ruːm] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] , [liːdz] [tuː; tə] - [ðə; ði] [witʃiz] [bɔːl] - [ruːm] .

affording	barely	room	to	squeeze	through	,	leads	to	'	The	Witches	Ball	-	room	.
负担得起	仅仅	房间	到	挤	通过	,	线索	到	-	这	女巫	球	-	房间	.

几乎没有挤进去的空间，通往“女巫舞厅”。

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz] 1½ [tuː; tə][ˌtuː'tuː] [fiːt] [waɪd] ,

'	It	is	1½	to	2	feet	wide	,
-	它	是	1½	到	2	脚	宽的	,

“它的宽度为1.5到2英尺，

[θriː][tuː; tə][fɔːr] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

3	to	4	feet	high	and	some	20	feet	in	length	.
3	到	4	脚	高的	和	一些	-	脚	在	长度	.

高3至4英尺，长约20英尺。

“ [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] [ɪz] ['rʌfli] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ɪn] [ʃeɪp] [wɪð] [saɪdz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [fiːt] ,

“	The	Ball	-	room	is	roughly	triangular	in	shape	with	sides	of	about	60	feet	,
“	这	球	-	房间	是	大致	三角形	在	形状	和	侧面	的	关于	-	脚	,

“宴会厅大致呈三角形，边长约 60 英尺，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['estɪmeɪtɪd] [haɪt] [ɒv; əv] - [fiːt] .

and	an	estimated	height	of	50	feet	.
和	一个	估计的	高度	的	-	脚	.

估计高度为 50 英尺。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [speɪs] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [rɒk] [ðæt] [hæz; həz]

The	largest	portion	of	the	space	is	occupied	by	an	enormous	rock	that	has
这	最大	部分	的	这	空间	是	占领	经过	一个	巨大的	岩石	那	有

['fɔːlən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] .

fallen	from	the	roof	.
倒下	从	这	屋顶	.

空间的大部分被一块从屋顶掉落的巨石占据。

[ðɪs] [rɒk] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəli] ['lev(ə)l] ['sɜːfɪs] ,

This	rock	has	a	generally	level	surface	,
这	岩石	有	一个	一般来说	等级	表面	,

这块岩石表面大致平坦，

[ænd; ənd] [ɪz] [dʒʌst] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [hæg] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

and	is	just	the	spot	where	a	group	of	witch	-	hags	might	be	expected	to
和	是	只是	这	点	在哪里	一个	团体	的	巫婆	-	老巫婆	可能	是	预期的	到

['keɪpə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] ['gɑːstli] [fjuːmz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['helɪʃ] ['kɔːldrən] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sæbəθ] ['miːtɪŋ]

caper	round	the	ghastly	fumes	of	some	hellish	cauldron	at	a	Sabbath	meeting
跳跃	圆形的	这	阴森	烟雾	的	一些	地狱般的	釜	在	一个	安息日	会议

;
;
;

这里正是人们想象中一群女巫会在安息日聚会上围绕着某个地狱大锅散发的恐怖烟雾嬉戏的地方；

[hens] [ðə; ði] [neɪm] , [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] [ɪl] - ['əumən] [ænd; ənd] [wɪəd] [sə'raʊndɪŋz] .

hence	the	name	,	in	sympathy	with	the	ill	-	omened	and	weird	surroundings	.
因此	这	姓名	,	在	同情	和	这	患病的	-	预兆	和	诡异的	周围环境	.

因此得名，以呼应这不祥诡异的环境。

[ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ɪk'sept] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

On	all	sides	,	except	that	of	the	passage	,
在	全部	侧面	,	除了	那	的	这	通道	,

除了通道那一侧之外，其他所有方向

[ɑː(r); ə(r)] [diːp] [kræks] ['pɑːtli] [tʃəʊkt] [ʌp] [baɪ] ['fɔːlən] [blɒks] [bʌt; bət] [stɪl] [ɪk'spəʊzɪŋ] ['meni] [diːp]

are	deep	cracks	partly	choked	up	by	fallen	blocks	but	still	exposing	many	deep
是	深的	裂缝	部分	窒息	向上	经过	倒下	积木	但	仍然	暴露	许多	深的

[ænd; ənd] [pɪtʃ] - [blæk] [həʊlz] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ,

and	pitch	-	black	holes	leading	to	the	unknown	,
和	沥青	-	黑色的	孔	领导	到	这	未知	,

深邃的裂缝部分被掉落的石块堵塞，但仍然露出许多通往未知领域的漆黑深洞。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [striːm] [ɪz] [hɜːd] ['rɔːrɪŋ] ['dʌlli] .

where	the	underground	stream	is	heard	roaring	dully	.
在哪里	这	地下	溪流	是	听到	咆哮	沉闷地	.

可以听到地下溪流沉闷的轰鸣声。

[baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] , [æt; ət] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] ,

By	one	of	these	,	at	the	northeast	corner	of	the	chamber	,
经过	一	的	这些	,	在	这	东北	角落	的	这	房间	,

在其中一个地方，位于墓室的东北角，

['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] [ænd; ənd][siː] . [eɪtʃ] . [-] ['penətreɪtɪd] [tuː; tə] - [ðə; ði]['terə(r)] - [ænd; ənd] -

W	.	S	.	Ayres	and	C	.	H	.	Deutschman	penetrated	to	'	The	Terror	'	and	'
W	.	S	.	艾尔斯	和	C	.	H	.	德意志人	渗透	到	-	这	恐怖	-	和	-

[ðə; ði][əʊld] [mɪl] ,

The	Old	Mill	,
这	老的	磨	,

WS Ayres 和 CH Deutschman 深入研究了《恐怖》和《老磨坊》，

- [ðə; ði]['fɔːmə(r)] - [ɒd] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] .

'	the	former	60	odd	feet	below	the	Ball	-	room	.
-	这	以前的	-	奇怪的	脚	以下	这	球	-	房间	.

' 以前位于舞厅下方 60 多英尺处。

[ðeə(r)] [ekspləˈreɪʃnz] [ɪn] [ðɪs] ['kwɔːtə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [mæp] , [ɪn] [red] ,

Their	explorations	in	this	quarter	are	shown	on	the	accompanying	map	,	in	red	,
他们的	探索	在	这	四分之一	是	所示	在	这	随同	地图	,	在	红色的	,

他们在本季度的勘探活动在附图中以红色标出。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['mɪstə(r)] . [ɛəz] - [ˌsʌplɪ'mentri]

and	a	description	of	them	will	be	found	in	Mr	.	Ayres	'	supplementary
和	一个	描述	的	他们	将要	是	成立	在	先生	.	艾尔斯	-	补充

[rɪ'pɔːt] .

report	.
报告	.

它们的详细描述将在艾尔斯先生的补充报告中找到。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [blɒks] [ʃəʊ] ['krɪstəlaɪn] ['kælsaɪt] ['mɑːkiŋz] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [faʊnd]

Many	of	the	fallen	blocks	show	crystalline	calcite	markings	similar	to	those	found
许多	的	这	倒下	积木	展示	结晶体	方解石	标记	相似的	到	那些	成立

[ɪn][ðə; ði] ['drɒpɪŋ] [keɪv] . -

in	the	Dropping	Cave	.	19
在	这	下降	洞穴	.	-

许多掉落的石块都显示出与坠落洞穴中发现的类似的结晶方解石纹路。19

“ ['liːvɪŋ] [ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [liːdz] [ˌsaʊθ'iːstəlɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] -

“	Leaving	the	Ball	-	room	the	passage	leads	southeasterly	for	a	distance	of	125
“	离开	这	球	-	房间	这	通道	线索	东南	为了	一个	距离	的	-

[fiːt] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] .

feet	to	where	there	is	a	parting	of	the	ways	.
脚	到	在哪里	那里	是	一个	离别	的	这	方式	.

“离开宴会厅后，通道向东南方向延伸 125 英尺，到达岔路口。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɪz][ə; eɪ] ['vɔːltɪd] ['tʃeɪmbə(r)] , - [tuː; tə] - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd][ə'baʊt] - [fiːt] [haɪ]

The	upper	end	is	a	vaulted	chamber	,	15	to	20	feet	wide	and	about	20	feet	high
这	上	结尾	是	一个	拱形	房间	,	-	到	-	脚	宽的	和	关于	-	脚	高的

,

,

,

上端是一个拱形房间，宽15到20英尺，高约20英尺。

[ə; eɪ] [kræk] [ɒn][ðə; ði][left] , ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [depθs] [bɪ'ləʊ] ,

a	crack	on	the	left	,	leading	to	the	depths	below	,
一个	裂缝	在	这	左边	,	领导	到	这	深度	以下	,

左侧有一条裂缝，通向下方深处。

[hæz; həz] [biːn] ['pɑːtli] [fɪld] [baɪ]['fɔːlən] [rɒk] ['debriː] .

has	been	partly	filled	by	fallen	rock	debris	.
有	到过	部分	已填	经过	倒下	岩石	碎片	.

部分已被落石填满。

[ðə; ði]['brəʊkən] [blɒks] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ʃəʊ] ['krɪstəlaɪzd] [dɑːk] [bluː]
The broken blocks of which the floor is composed show crystallized dark blue
这 破碎的 积木 的 哪个 这 地面 是 由 展示 结晶 黑暗的 蓝色的
['laɪmstəʊn] ,
limestone ,
石灰石 ,

构成地面的碎石块中显露出深蓝色结晶石灰岩。

[veɪnd] [wɪð] [waɪt] ['rɪbənz] [ɒv; əv]['kælsaɪt] .
veined with white ribbons of calcite .
有脉络 和 白色的 丝带 的 方解石 .

布满白色方解石条带状纹理。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [laɪz] [bɪ'twiːn] ['sepəreɪtɪd] ['laɪmstəʊn] ['strɑːtə]
For the lower portion , the passage lies between separated limestone strata
为了 这 降低 部分 , 这 通道 谎言 之间 分开 石灰石 地层
[frɒm; frəm][θriː][tuː; tə]['sɛvən] [fiːt] [ə'pɑːt] ;
from 3 to 7 feet apart ;
从 3 到 7 脚 除 ;

下部通道位于相距 3 至 7 英尺的两层石灰岩层之间;

[ðə; ði][flɔː(r)] , [ɒv; əv]['brəʊkən] ['bəʊldəz] [ænd; ənd][slæbz][ɪz] ['veri] [ɪ'regjələ(r)] .
the floor , of broken boulders and slabs is very irregular .
这 地面 , 的 破碎的 巨石 和 板 是 非常 不规律的 .

地面由碎石和石板构成，非常不平整。

[bəuθ] [ruːf] [ænd; ənd][flɔː(r)][ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] - [wɔːn] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɪ'rəʊʒ(ə)n] ['mɑːkiŋz] .
Both roof and floor are water - worn and show erosion markings .
两个都 屋顶 和 地面 是 水 - 磨损 和 展示 侵蚀 标记 .

屋顶和地面均有水蚀痕迹，并有侵蚀痕迹。

[ðeɪ] [dɪ'send] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [miːt] - [tuː; tə] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] .
They descend until they meet 20 to 30 feet below .
他们 下降 直到 他们 见面 - 到 - 脚 以下 .

它们向下下降，直到在下方 20 到 30 英尺处相遇。

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [striːm] [ɪz] [hɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['mʌfld] [rɔː(r)][ɒn][ðə; ði][left] .
The subterranean stream is heard with a muffled roar on the left .
这 地下 溪流 是 听到 和 一个 闷音 吼 在 这 左边 .

左侧传来地下溪流低沉的轰鸣声。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] , [θriː] [p'æsɪdʒɪz] , [met][æt; ət] ['ɪntərvlz] , [liːd] [tuː; tə] [tuː] ['sɜːkjələ(r)] ['fʌn(ə)l] - [laɪk]
On the right , three passages , met at intervals , lead to two circular funnel - like
在 这 正确的 , 三 段落 , 遇见 在 间隔 , 带领 到 二 圆 漏斗 - 喜欢
['tʃeɪmbəz] ,
chambers ,
房间 ,

右侧有三条通道，彼此间隔交汇，通往两个圆形漏斗状的房间。

[ðə; ði][mɔː(r)]['dɪstənt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [nemd] - [ðə; ði][pɪt] . -
the more distant of which has been named ' The Pit . ' -
这 更多的 遥远 的 哪个 有 到过 命名 - 这 坑 . -

其中较远的那座被命名为"深渊"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [siːk] ['ɪngres] [tuː; tə][ðə; ði]
" It is now necessary to return to the surface and seek ingress to the
" 它 是 现在 必要的 到 返回 到 这 表面 和 寻找 入口 到 这
[keɪvz] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['entrəns] [nəʊ] . [θriː] ,
caves by means of Entrance No . 3 ,
洞穴 经过 方法 的 入口 不 . 3 ,

"现在必须返回地面，并从3号入口进入洞穴。"

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; fræm][ðə; ði] [gɔːdʒ] [ɒn][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] .

not	far	from	the	Gorge	on	the	eastern	side	.
不是	远的	从	这	峡谷	在	这	东	边	.

位于峡谷东侧不远处。

['entrəns] [nəʊ] . [θriː][ɪz][kləʊz][baɪ] ['lʊkaʊt] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][fɜːst][ək'sesəb(ə)l]['əʊpənɪŋ] [siːn]

Entrance	No	.	3	is	close	by	Lookout	point	and	is	the	first	accessible	opening	seen
入口	不	.	3	是	关闭	经过	瞭望台	观点	和	是	这	第一的	可访问	开幕	已见

[ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ʌp][ðə; ði] ['væli] .

on	the	journey	up	the	valley	.
在	这	旅行	向上	这	谷	.

3 号入口靠近瞭望点，是上山途中看到的第一个可以进入的入口。

[ə; eɪ] [dɪ'sent] [ɪz] [meɪd] [sʌm; səm] - [ɔː(r)] - [fiːt] [baɪ][ə; eɪ] [rʌf] ['lædə(r)] ,

A	descent	is	made	some	10	or	12	feet	by	a	rough	ladder	,
一个	下降	是	制成	一些	-	或者	-	脚	经过	一个	粗糙的	梯子	,

借助简易梯子向下走大约10到12英尺，

[pleɪst] [baɪ] [-] , [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['kævən] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][dʒʌst] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [θriː]

placed	by	Deutschman	,	to	a	small	cavern	where	there	is	just	room	for	three
放置	经过	德意志人	,	到	一个	小的	洞穴	在哪里	那里	是	只是	房间	为了	三

[p'ɜːsənz] [tuː; tə] [kraʊtʃ] .

persons	to	crouch	.
人	到	蹲伏	.

由德意志曼安置在一个狭小的洞穴里，那里只能容纳三个人蹲着。

[ɒf] [ðɪs] , [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [slɪt] , [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['beəli] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [skwiːz] ,

Off	this	,	a	very	narrow	slit	,	through	which	it	is	barely	possible	to	squeeze	,
离开	这	,	一个	非常	狭窄的	缝隙	,	通过	哪个	它	是	仅仅	可能的	到	挤	,

从这里延伸出一条非常窄的缝隙，几乎无法挤过去。

['əʊpənz][tuː; tə][ə; eɪ] ['nærəʊ] [ʃuːt] .

opens	to	a	narrow	chute	.
打开	到	一个	狭窄的	滑槽	.

打开后通向一个狭窄的滑槽。

[daʊn] [ðɪs] [ʃuːt] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊp] [pleɪst] [ə'raʊnd][ðə; ði]['bɒdi] ,

Down	this	chute	,	by	means	of	a	rope	placed	around	the	body	,
向下	这	滑槽	,	经过	方法	的	一个	绳索	放置	大约	这	身体	,

通过缠绕在身上的绳索，顺着这个滑槽滑下去，

[ə; eɪ] [dɪ'sent] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [sʌm; səm] - [fiːt] , [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [speɪs] .

a	descent	can	be	made	some	20	feet	,	to	the	brink	of	space	.
一个	下降	能	是	制成	一些	-	脚	,	到	这	边缘	的	空间	.

可以下降大约 20 英尺，到达太空边缘。

[frɒm; fræm][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [ledʒ] [ə; eɪ] [stəʊn] [wɪl] [drɒp][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [straɪks] .

From	the	final	ledge	a	stone	will	drop	a	long	way	before	it	strikes	.
从	这	最终的	壁架	一个	石头	将要	降低	一个	长的	方式	前	它	罢工	.

从最后的岩架上，一块石头会落下很远才会砸到人。

[ðə; ði]['təʊt(ə)l] ['dɪstəns] [frɒm; fræm][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][ɪz] - [fiːt] .

The	total	distance	from	the	opening	to	the	brink	of	the	Pit	is	60	feet	.
这	全部的	距离	从	这	开幕	到	这	边缘	的	这	坑	是	-	脚	.

从洞口到坑边的总距离为 60 英尺。

“ [wen] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði] [gɔːdʒ] ['sɪəriːz] , [ðə; ði]['raɪtə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ['pæsɪdʒ] ,

“ When	surveying	the	Gorge	series	,	the	writer	discovered	a	very	peculiar	passage	,
“ 什么时候	测量	这	峡谷	系列	,	这	作家	发现	一个	非常	奇特	通道	,

“在查阅《峡谷》系列作品时，作者发现了一段非常奇特的文字，

[ʃəʊn]	[ɒn][ðə; ði][mæp][æz; əz][ðə; ði]	-	-	.
shown	**on**	**the**	**map**	**as**	**the**	**'**	**Marbleway**	**.**
所示	在	这	地图	作为	这	-	-	.

地图上显示为“大理石路”。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ]	['pɜːfɪktli]	[ɪɹ'əʊdɪd]	['strʌktʃə(r)]	,
'	**It**	**was**	**of**	**a**	**perfectly**	**eroded**	**structure**	**,**
- 它	曾是	的	一个	完美	侵蚀	结构	,

“那是一处完全被侵蚀的结构，”

[kəm'pəʊzd]	[ɒv; əv][ə; eɪ]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	[smɔːl]	[kə'nektɪd]	['pɒthəʊlz]	[ɪn][ə; eɪ]	[dɑːk]	['bluːɪʃ]	-	[greɪ]
composed	**of**	**a**	**number**	**of**	**small**	**connected**	**potholes**	**in**	**a**	**dark**	**bluish**	**-**	**grey**
由	的	一个	数字	的	小的	连接	坑洼	在	一个	黑暗的	蓝蓝色	-	灰色的

['laɪmstəʊn]	,
limestone	**,**
石灰石	,

由深蓝灰色石灰岩中许多相互连通的小坑洞组成，

[ʃɒt]	[ɪn]	['evri]	[də'rekʃ(ə)n][baɪ]	['rɪbən]	[striːks]	[ɒv; əv]	[waɪt]	['krɪstəlaɪn]	['kælsaɪt]	.
shot	**in**	**every**	**direction**	**by**	**ribbon**	**streaks**	**of**	**white**	**crystalline**	**calcite**	**.**
射击	在	每一个	方向	经过	丝带	连胜	的	白色的	结晶体	方解石	.

被白色结晶方解石的条带状条纹向四面八方射去。

[ðə; ði]	[wɔːlz]	[wɜː(r); wə(r)]	['drɪpɪŋ]	[wɪð]	['mɔɪstʃə(r)]	[ænd; ənd]	['rendəd]	[ðə; ði]	['laɪmstəʊn]	[ded]	[blæk]
The	**walls**	**were**	**dripping**	**with**	**moisture**	**and**	**rendered**	**the**	**limestone**	**dead**	**black**
这	墙壁	是	滴落	和	水分	和	渲染	这	石灰石	死的	黑色的

[ænd; ənd][ðə; ði]	[veɪns]	[ɒv; əv]	['kælsaɪt]	['vɪvɪd]	[waɪt]	,
and	**the**	**veins**	**of**	**calcite**	**vivid**	**white**	**,**
和	这	静脉	的	方解石	生动	白色的	,

墙壁上滴着水，将石灰岩染成死黑色，将方解石脉染成鲜白色。

[ðə; ði]	[həʊl]	[rɪ'zemblɪŋ]	[ə; eɪ]	[rɪtʃ]	['glɪsnɪŋ]	['mɑːb(ə)l]	.
the	**whole**	**resembling**	**a**	**rich**	**glistening**	**marble**	**.**
这	所有的	类似	一个	富有的	闪闪发光	大理石	.

整体宛如一块光泽华丽的大理石。

[ðɪs]	['pæsɪdʒ]	[wɒz; wəz]	['fɒləʊd]	[tuː; tə][ðə; ði]	['lɑːdʒə(r)]	[wʌn]	[ʃəʊn]	[ɒn][ðə; ði][mæp]	,
This	**passage**	**was**	**followed**	**to**	**the**	**larger**	**one**	**shown**	**on**	**the**	**map**	**,**
这	通道	曾是	随后	到	这	更大的	一	所示	在	这	地图	,

沿着这条小路走，就到了地图上显示的那条更大的小路。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ɪn]	[tɜːn]	[tuː; tə][ðə; ði]	['sɜːkjələ(r)]	['tʃeɪmbə(r)]	[nemd]	-	[ðə; ði][pɪt]	.
and	**that**	**in**	**turn**	**to**	**the**	**circular**	**chamber**	**named**	**'**	**The**	**Pit**	**.**
和	那	在	转动	到	这	圆	房间	命名	-	这	坑	.

而这又通往名为“深渊”的圆形密室。

- [ˌaɪ 'tiː]	[siːmd]	['prɒbəb(ə)l]	[ðæt]	[ðɪs]	[wɒz; wəz][ðə; ði]	[spɒt]	[weə(r)]	[stəʊnz]	,
'	**It**	**seemed**	**probable**	**that**	**this**	**was**	**the**	**spot**	**where**	**stones**	**,**
- 它	似乎	可能	那	这	曾是	这	点	在哪里	石头	,

“这里很可能就是石头所在的地方，

[drɒpt]	[frɒm; frəm][ðə; ði]	[ledʒ]	[ə'teɪnd]	[baɪ]	['entrəns]	[nəʊ]	.	[θriː]	,	[fɜːst]	[strʌk]	,
dropped	**from**	**the**	**ledge**	**attained**	**by**	**Entrance**	**No**	**.**	**3**	**,**	**first**	**struck**	**,**
掉落	从	这	壁架	已达到	经过	入口	不	.	3	, 第一的	击	,

从3号入口到达的平台跌落，首先遭到撞击，

[səʊ]	[-]	[wɒz; wəz]	[sent]	[tuː; tə]	[ˌrekə'nɔɪtə(r)]	[ænd; ənd]	,	[nɒt]	[lɒŋ]	['ɑːftəwədz]	,
so	**Deutschman**	**was**	**sent**	**to**	**reconnoitre**	**and**	**,**	**not**	**long**	**afterwards**	**,**
所以	德意志人	曾是	发送	到	侦察	和	,	不是	长的	然后	,

于是，德意志曼被派去侦察，不久之后，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [nɪə(r)][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['eɪpeks][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] ['pɪərɪŋ] [daʊn]

his	face	could	be	seen	near	the	extreme	apex	of	the	roof	peering	down
他的	脸	可以	是	已见	靠近	这	极端	顶点	的	这	屋顶	窥视	向下

[θruː] [ðə; ði][dɪm]['heɪləʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tæləʊ] [dɪp] .

through	the	dim	halo	of	his	tallow	dip	.
通过	这	暗淡	光环	的	他的	脂	蘸	.

可以看到他的脸在屋顶的最高点附近，透过他油腻腻的脸庞向下窥视。

[ə; eɪ] [stəʊn] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [kɔːd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] ['meʒəd] [ʃəʊd] [ðə; ði][drɒp][tuː; tə]

A	stone	tied	to	a	cord	and	subsequently	measured	showed	the	drop	to
一个	石头	系	到	一个	绳索	和	随后	测量	显示	这	降低	到

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][tuː; tə][biː; bi] - [fiːt] .

the	floor	of	the	Pit	to	be	120	feet	.
这	地面	的	这	坑	到	是	-	脚	.

用绳子系上一块石头，测量结果显示，石头到坑底的落差为 120 英尺。

“ [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪz][ə'baʊt] - [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd]['raɪzɪz][laɪk][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] ['fʌn(ə)l]

“	The	chamber	is	about	20	feet	in	diameter	and	rises	like	a	gigantic	funnel
“	这	房间	是	关于	-	脚	在	直径	和	上升	喜欢	一个	巨大	漏斗

[tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [haɪt] [nemd] .

to	something	over	the	height	named	.
到	某物	超过	这	高度	命名	.

“这个密室直径约 20 英尺，像一个巨大的漏斗一样向上延伸，高度超过了其名称所指的高度。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

The	walls	are	similar	to	those	of	the	Marbleway	,	and	some	of	the
这	墙壁	是	相似的	到	那些	的	这	-	,	和	一些	的	这

[ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pɪ'kjuːliə(r)] ,

effects	are	very	peculiar	,
效果	是	非常	奇特	,

这些墙壁与大理石路的墙壁相似，有些效果非常奇特。

[rɪ'maɪndɪŋ] [ðə; ði][bɪ'həʊldə(r)][ɒv; əv] [fɔːkt] ['laɪtnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [ded] [blæk] ['bækgraʊnd] .

reminding	the	beholder	of	forked	lightning	on	a	dead	black	background	.
提醒	这	旁观者	的	分叉	闪电	在	一个	死的	黑色的	背景	.

让人联想到漆黑背景上分叉的闪电。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][wɒz; wəz] [siːn] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)][slæb][ɒv; əv] [rɒk] ,

At	the	bottom	of	the	Pit	was	seen	a	very	queer	slab	of	rock	,
在	这	底部	的	这	坑	曾是	已见	一个	非常	酷儿	板	的	岩石	,

在坑底发现了一块非常奇特的岩石板。

[ʃeɪpt] ['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪktli] [laɪk][ə; eɪ][ˌmɒnju'ment(ə)l] ['tuːmstəʊn] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [də'rektli][ɪn][ɪts]

shaped	almost	perfectly	like	a	monumental	tombstone	,	and	having	directly	in	its
形状	几乎	完美	喜欢	一个	宏伟的	墓碑	,	和	拥有	直接地	在	它是

['sentə(r)] , [æz; əz] though20

centre	,	as	though20
中心	,	作为	though20

形状几乎完美地像一块巨大的墓碑，正中央仿佛20

[kɑːrvd] [baɪ][hænd] , [ə; eɪ] [krɒs] (+) .

carved	by	hand	,	a	cross	(	+	)	.
雕刻	经过	手	,	一个	叉	(	+	)	.

手工雕刻的十字架（+）。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] ['pæsɪdʒ] ,

The	descent	from	the	floor	of	the	Pit	to	the	main	passage	,
这	下降	从	这	地面	的	这	坑	到	这	主要的	通道	,

从坑底到主通道的下降路段，

[ɔːl'ðəʊ] ['slaɪtli] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɪn][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] , [ɪz][kwaɪt] ['iːzi] ,
although slightly precipitous in one or two places , is quite easy ,
虽然 轻微地 陡峭 在 一 或者 二 地方 , 是 相当 简单的 ,

虽然有一两处地方略微陡峭，但总体来说很容易。

[ðə; ði] ['dɪstəns] ['biːɪŋ] - [ænd; ənd] - [fiːt] [baɪ][ðə; ði][meɪn] [weɪ] [ænd; ənd] - ,
the distance being 120 and 130 feet by the main way and Marbleway ,
这 距离 存在 - 和 - 脚 经过 这 主要的 方式 和 - ,
[rɪ'spektɪvli] .
respectively .
分别 .

沿主路和马布尔路的距离分别为 120 英尺和 130 英尺。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ['fʌn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)]['wɔːtə(r)] - [wɔːn] [ænd; ənd] , [æt; ət][wʌn][taɪm] ,
The walls of the Pit funnel are water - worn and , at one time ,
这 墙壁 的 这 坑 漏斗 是 水 - 磨损 和 , 在 一 时间 ,

矿坑漏斗的壁面已被水流侵蚀，曾经，

[ə; eɪ] [striːm] [fləʊd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['entrəns] [nəʊ] . [θriː] ,
a stream flowed into it by Entrance No . 3 ,
一个 溪流 流动 进入 它 经过 入口 不 . 3 ,

一条小溪从3号入口流入其中，

['daʊtləs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] .
doubtless being the cause of the formation of the chamber .
毫无疑问 存在 这 原因 的 这 形成 的 这 房间 .

毫无疑问，这是腔室形成的原因。

[ðə; ði] [striːm] , [wɪtʃ] [naʊ] ['əʊnli] ['kæriz] [ɒf] [ðə; ði] ['sɜːpləs] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meltɪŋ] [snoʊz] ,
The stream , which now only carries off the surplus flow from the melting snows ,
这 溪流 , 哪个 现在 仅有的 携带 离开 这 剩余 流动 从 这 融化 雪 ,

这条溪流现在只携带融化的雪水产生的多余水量。

[hæz; həz] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['əʊpənɪŋ] [ænd; ənd][dʒɔɪnz]['kuːgə(r)] [kriːk] [ɪn][ɪts] [ˌʌndə'graʊnd]
has found another subterranean opening and joins Cougar creek in its underground
有 成立 其他 地下 开幕 和 加入 美洲狮 溪 在 它是 地下
[wei] , ['sʌmweə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][bɔːl] - [ruːm] .
way , somewhere beyond the Ball - room .
方式 , 某处 超过 这 球 - 房间 .

又找到了一个地下入口，并以地下的方式汇入美洲狮溪，就在舞厅后面的某个地方。

“ [æt; ət][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] ,
“ At the meeting of the ways above referred to ,
“ 在 这 会议 的 这 方式 多于 指 到 ,

“在上述各种方式的会议上，

[ðə; ði]['ləʊə(r)][ɔː(r)] ['iːstən] [wʌn][ɪz] [nemd] - [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [weɪ] - [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]
the lower or eastern one is named ' The Slanting Way ' from the fact that the
这 降低 或者 东 一 是 命名 - 这 斜 方式 - 从 这 事实 那 这
['pæsɪdʒ] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] ['strɑːtə] ,
passage is formed by a separation of the limestone strata ,
通道 是 形成 经过 一个 分离 的 这 石灰石 地层 ,

较低或东部的通道被称为“倾斜通道”，因为该通道是由石灰岩层分离形成的。

[ænd; ənd][laɪz] [ə'krɒs] [ðeə(r)][dɪp] .
and lies across their dip .
和 谎言 穿过 他们的 蘸 .

横跨在他们的洼地上。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pæsɪdʒ] [hæz; həz][æn; ən] [ɑ:tʃt] [ru:f] [ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] [nemd] - [ðə; ði] ['sʌbweɪ]

The	upper	passage	has	an	arched	roof	and	has	been	named	'	The	Subway
这	上	通道	有	一个	拱形	屋顶	和	有	到过	命名	-	这	地铁

.

:

.

上层通道有拱形屋顶，被命名为"地铁"。

- [bəuθ][ɑ:(r); ə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [trə'vɜ:s] :

'	Both	are	difficult	to	traverse	:
-	两个都	是	难的	到	横穿	:

"两者都很难穿越:

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən]['debri:][ænd; ənd]['sləʊpɪŋ] [rɒk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the	former	on	account	of	the	broken	debris	and	sloping	rock	of	which	the
这	以前的	在	帐户	的	这	破碎的	碎片	和	倾斜的	岩石	的	哪个	这

[flɔ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] ,

floors	are	formed	,
楼层	是	形成	,

前者是因为地面是由破碎的碎石和倾斜的岩石构成。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [tu:] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] ['nærəʊ] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [skwi:zd]

and	of	two	uncomfortably	narrow	places	which	can	be	squeezed
和	的	二	不舒服地	狭窄的	地方	哪个	能	是	挤压

[θru:] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ;

through	with	difficulty	;
通过	和	困难	;

还有两处狭窄得令人不舒服的地方，很难挤过去;

[ðə; ði]['lætə(r)][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kləʊz][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][flɔ:(r)][ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	latter	on	account	of	the	close	proximity	of	floor	and	ceiling	and	the
这	后者	在	帐户	的	这	关闭	邻近	的	地面	和	天花板	和	这

[nə'sesəti] [ɒv; əv] ['bendɪŋ] ['nɪəli] ['dʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns]

necessity	of	bending	nearly	double	for	a	considerable	part	of	the	distance
必要性	的	弯曲	几乎	双倍的	为了	一个	大量	部分	的	这	距离

[waɪl] ['trævɜ-sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

while	traversing	it	.
尽管	穿越	它	.

后者是因为地板和天花板距离很近，而且在穿越时，相当长一段距离都需要几乎弯腰两次。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pæsɪdʒ] [ɪz][ðə; ði] ['i:zɪə] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] .

The	lower	passage	is	the	easier	of	the	two	.
这	降低	通道	是	这	更轻松	的	这	二	.

下方的通道比下方的通道更容易一些。

[ðə; ði]['strɑ:tə] ['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] ['slɑ:ntɪŋ] [wei] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə][ten] [fi:t] [ə'pɑ:t] .

The	strata	forming	the	Slanting	Way	are	from	five	to	ten	feet	apart	.
这	地层	成型	这	斜	方式	是	从	五	到	十	脚	除	.

构成倾斜道路的地层间距为五到十英尺。

[ðə; ði][slæbz][ɒv; əv][bəuθ] [ru:f] [ænd; ənd][flɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)]['wɔ:tə(r)] - [wɔ:n] [ænd; ənd][beə(r)]

The	slabs	of	both	roof	and	floor	are	water	-	worn	and	bear	spatulated
这	板	的	两个都	屋顶	和	地面	是	水	-	磨损	和	熊	铲状的

[ɪ'rəʊʒ(ə)n][mɑ:rks] , [laɪk] [ɪn'sɪpiənt] ['hʌni] - ['kəʊmɪŋ] .

erosion	marks	,	like	incipient	honey	-	combing	.
侵蚀	标记	,	喜欢	初期	蜂蜜	-	梳理	.

屋顶和地板的石板都因水蚀而出现铲状侵蚀痕迹，如同蜂窝状的雏形。

[ɒn][ðə; ði] [i:st] , [ɔ:(r)][left][saɪd] , [æz; əz][ju:; jʊ] [əd'vɑ:ns] , [ɑ:(r); ə(r)] [di:p] [kræks] [ɪn][ðə; ði]['strɑ:tə] ,

On	the	east	,	or	left	side	,	as	you	advance	,	are	deep	cracks	in	the	strata	,
在	这	东方	,	或者	左边	边	,	作为	你	进步	,	是	深的	裂缝	在	这	地层	,

继续前进，在东侧（或左侧），地层中存在很深的裂缝。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [huːz] [depθs] ['kuːgə(r)] [kriːk] [meɪ] [biː; bi] [hɜːd] ['ekəʊɪŋ] ['laʊdli]

at	the	bottom	of	whose	depths	Cougar	creek	may	be	heard	echoing	loudly
在	这	底部	的	谁	深度	美洲狮	溪	可能	是	听到	回声	高声

[θruː] [ðə; ði] ['vɔːltɪd] [weɪz] .

through	the	vaulted	ways	.
通过	这	拱形	方式	.

在它的深处，可以听到美洲狮溪在拱形通道中响亮的回声。

[stəʊnz] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [rɪ'baʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['restɪŋ] .

Stones	dropped	into	these	seem	to	rebound	for	a	long	time	before	resting	.
石头	掉落	进入	这些	似乎	到	反弹	为了	一个	长的	时间	前	休息	.

投入这些孔中的石头似乎会反弹很长时间才会静止下来。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [weɪ] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ðə; ði]['strɑːtə][ɪk'spænd][ænd; ənd]

About	the	centre	of	the	Slanting	Way	the	cracks	in	the	strata	expand	and
关于	这	中心	的	这	斜	方式	这	裂缝	在	这	地层	扩张	和

[ə; eɪ] [dɪ'sent] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bed][ɒv; əv]['kuːgə(r)] [kriːk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['tɜːbaɪn] .

a	descent	may	be	made	to	the	bed	of	Cougar	creek	below	the	Turbine	.
一个	下降	可能	是	制成	到	这	床	的	美洲狮	溪	以下	这	涡轮	.

在斜路中心附近，地层裂缝扩大，可以向下到达涡轮机下方的美洲狮溪河床。

[ðə; ði] ['tɜːbaɪn] [ɪz] [riːtʃt] [baɪ][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] ['pæsɪdʒ] [ri'kwaiə] [sʌm; səm] [skɪl] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] .

The	Turbine	is	reached	by	a	rather	difficult	passage	requiring	some	skill	in	climbing	.
这	涡轮	是	达到	经过	一个	相当	难的	通道	需要	一些	技能	在	攀登	.

到达涡轮机需要经过一段相当困难的通道，需要一定的攀爬技巧。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪz][æn; ən][ɪ'regjələ(r)]['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [rɒk] .

The	end	of	the	passage	is	an	irregular	opening	in	the	rock	.
这	结尾	的	这	通道	是	一个	不规律的	开幕	在	这	岩石	.

通道的尽头是岩石上一个不规则的开口。

[ə'krɒs] [ə; eɪ]['kæzəm] , [æt; ət] [huːz] ['bɒtəm] [fləʊz] [ðə; ði][meɪn] [striːm] ,

Across	a	chasm	,	at	whose	bottom	flows	the	main	stream	,
穿过	一个	深渊	,	在	谁	底部	流量	这	主要的	溪流	,

越过一道深渊，主流从深渊底部奔流而过，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [spaʊts] [rʌʃ] [aʊt] [wɪð] [greɪt] [fɔːs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔɪz] [rɪ'zemblɪŋ]

a	number	of	water	-	spouts	rush	out	with	great	force	and	a	noise	resembling
一个	数字	的	水	-	喷嘴	匆忙	出去	和	伟大的	力量	和	一个	噪音	类似

[ðæt] [prə'djuːst] [baɪ]['wɔːtə(r)] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tɜːbaɪn] .

that	produced	by	water	falling	into	the	pit	of	a	turbine	.
那	生产	经过	水	坠落	进入	这	坑	的	一个	涡轮	.

许多水柱猛烈地喷涌而出，发出类似水落入涡轮机水坑时的声音。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [siː] [ɛəz] - [rɪ'pɔːt] .

For	an	account	of	this	section	see	Ayres	'	report	.
为了	一个	帐户	的	这	部分	看	艾尔斯	-	报告	.

关于本节的详细说明，请参阅艾尔斯的报告。

[nɪə(r)][ðə; ði] [saʊθ] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [weɪ] [ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs]['pɒthəʊl][ɒn][ðə; ði][left] - [hænd]

Near	the	south	end	of	the	Slanting	Way	is	a	curious	pothole	on	the	left	-	hand
靠近	这	南	结尾	的	这	斜	方式	是	一个	好奇的	坑洼	在	这	左边	-	手

[saɪd] .

side	.
边	.

在斜路南端附近，左侧有一个奇特的坑洞。

[dəˈrektli] [bɪˈjɒnd] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌvəd] [baɪ][æn; ən] [ˌɪnkrʌˈsteɪʃn] [ɒv; əv]

Directly	**beyond**	**it**	**the**	**floor**	**and**	**walls**	**are**	**covered**	**by**	**an**	**incrustation**	**of**
直接地	超过	它	这	地面	和	墙壁	是	涵盖	经过	一个	结壳	的

[ˈkɑːbənət] [ɒv; əv][laɪm] ,

carbonate	**of**	**lime**	**,**
碳酸盐	的	酸橙	,

紧挨着它的是，地板和墙壁上覆盖着一层碳酸钙结壳。

[ˈveəriɪŋ] [ɪn] [ˈθɪknəs] [frɒm; frəm][ˌtuːˈtuː][tuː; tə][sɪks] [ˈɪntʃɪz] .

varying	**in**	**thickness**	**from**	**2**	**to**	**6**	**inches**	**.**
变化	在	厚度	从	2	到	6	英寸	.

厚度从 2 英寸到 6 英寸不等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

卑诗省冰川自治公园的纳基姆洞(The Nakimu Caves, Glacier Dominion Park, B.)

第2/2页

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [laɪt] ['kriːmi] ['kʌlə(r)] , ['ʃeɪdɪŋ] [ɒf] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['delɪkət] ['sæmən] .

It	is	of	a	light	creamy	colour	,	shading	off	in	some	places	to	a	delicate	salmon	.
它	是	的	一个	光	奶油状	颜色	,	阴影	离开	在	一些	地方	到	一个	精美的	三文鱼	.

它的颜色是浅奶油色，有些地方过渡到淡淡的鲑鱼色。

[ðə; ðɪ][fɔː'meɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] [flɔː'resnt] [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)lz] , ['məʊstli] , ['kɒliflaʊə(r)] [hedz] [set] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] ,

The	formation	has	a	florescent	appearance	and	resembles	,	mostly	,	cauliflower	heads	set	closely	together	,
这	形成	有	一个	荧光	外貌	和	类似	,	大多	,	菜花	头部	放	密切	一起	,

这种结构呈荧光状，形状酷似紧密排列的花椰菜。

[ə; eɪ]['sɪməli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] - [rɪ'pɔːt] .

a	simile	derived	from	W	.	S	.	Ayres	'	report	.
一个	明喻	衍生的	从	W	.	S	.	艾尔斯	-	报告	.

源自 WS Ayres 报告的比喻。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flɔːrəl] [ˌdekə'reɪʃnz] , [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][spɒt][hæz; həz] [biːn] [nemd] - [ðə; ðɪ][ɑːt] ['gæləri] . -

Owing	to	the	beautiful	floral	decorations	,	this	particular	spot	has	been	named	'	The	Art	Gallery	.	'
欠款	到	这	美丽的	花的	装饰	,	这	特别的	点	有	到过	命名	-	这	艺术	画廊	.	-

由于这里有美丽的鲜花装饰，所以这个地方被命名为"艺术画廊"。

" ['sɪmələ(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [keɪvz] ,

"	Similar	decorations	are	found	throughout	the	Caves	,
"	相似的	装饰	是	成立	自始至终	这	洞穴	,

"类似的装饰在整个洞穴中都能发现，

[ðəʊ] [nɒt][səʊ] [ɪk'stensɪvli] [æz; əz][æt; ət] [ðɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .

though	not	so	extensively	as	at	this	and	a	few	other	places	.
尽管	不是	所以	广泛地	作为	在	这	和	一个	很少	其他	地方	.

虽然不像这里和其他一些地方那样广泛。

[æt; ət][sʌm; səm] , [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [θɪn] [və'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɑːbənət] [fɔː'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ,

At	some	,	there	is	only	a	thin	veneer	of	the	carbonate	formation	and	,
在	一些	,	那里	是	仅有的	一个	薄的	单板	的	这	碳酸盐	形成	和	,

有些地方，碳酸盐地层只剩下薄薄的一层，

[æt; ət]['ʌðə(r)z] , [rɒk] - [mɪlk] (['ægərɪk; ə'gɑːrɪk]['mɪnərəl]) [ɪz] [siːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [flɔːz] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] .

at	others	,	rock	-	milk	(	agaric	mineral	)	is	seen	on	the	floors	and	boulders
在	其他的	,	岩石	-	牛奶	(	伞菌	矿物	)	是	已见	在	这	楼层	和	巨石

.

:

.

而在另一些地方，人们可以在地面和巨石上看到岩乳（琼脂矿物）。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][dɪd][nɒt] [əb'zɜːv] ['eni]['stæləgmait, stə'lægmait] , [nɔː(r)] any21

The	writer	did	not	observe	any	stalagmites	,	nor	any21
这	作家	做过	不是	观察	任何	石笋	,	也不	any21

作者没有观察到任何石笋，也没有观察到任何21

[s'tæləktaɪts] [wɜːθ] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] .

stalactites	worth	speaking	of	.
钟乳石	值得	请讲	的	.

值得一提的钟乳石。

[ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [dɪd][nɒt] [ɪk'siːd] - ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [rɪ'zembld] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] ,

The	longest	did	not	exceed	15	inches	,	and	resembled	,	more	than	anything	else	,
这	最长	做过	不是	超过	-	英寸	,	和	类似	,	更多的	比	任何事物	别的	,

最长的不超过15英寸，而且最像.....

[ə; eɪ] [θɪn] ['aɪsɪk(ə)l][ɒv; əv] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ] ; [ɪts] [tʃiːf] ['ɪntrəst] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][klɪə(r)]

a	thin	icicle	of	that	length	;	its	chief	interest	being	that	it	was	clear
一个	薄的	冰柱	的	那	长度	;	它是	首席	兴趣	存在	那	它	曾是	清除

[ænd; ənd][træns'pærənt] ,

and	transparent	,
和	透明的	,

一根细长的冰柱；它最大的特点是清澈透明。

[æz; əz] [ðəʊ] [meɪd] [ɒv; əv][aɪs] , [ænd; ənd][æz; əz]['brɪt(ə)l][æz; əz] [glɑːs] .

as	though	made	of	ice	,	and	as	brittle	as	glass	.
作为	尽管	制成	的	冰	,	和	作为	脆	作为	玻璃	.

仿佛由冰制成，又像玻璃一样易碎。

“ [ðə; ði] ['sʌbweɪ] [ɪz][ə'baʊt] - [tuː; tə] - [fiːt] [waɪd][ænd; ənd][frɒm; frəm]['sɛvən][tuː; tə][ˌtuː'tuː] [fiːt] [haɪ]

“	The	Subway	is	about	10	to	15	feet	wide	and	from	7	to	2	feet	high
“	这	地铁	是	关于	-	到	-	脚	宽的	和	从	7	到	2	脚	高的

;

;

;

“地铁的宽度约为 10 至 15 英尺，高度约为 7 至 2 英尺；

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz] [ɑːtʃt] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ]['mɔɪstʃə(r)] [drɒps] ,

the	roof	is	arched	and	covered	by	moisture	drops	,
这	屋顶	是	拱形	和	涵盖	经过	水分	滴	,

屋顶呈拱形，表面覆盖着水滴。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt] [wen] [ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .

which	are	very	unpleasant	when	they	find	their	way	down	your	back	.
哪个	是	非常	令人不快的	什么时候	他们	寻找	他们的	方式	向下	你的	后退	.

当它们顺着你的背往下爬的时候，会非常不舒服。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ɒv; əv]['brəʊkən] [rɒk] , ['raɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

The	floor	is	of	broken	rock	,	rising	to	a	ridge	along	the	centre	of	the
这	地面	是	的	破碎的	岩石	,	上升	到	一个	岭	沿着	这	中心	的	这

['pæsɪdʒweɪ] .

passageway	.
通道	.

地面由碎石构成，沿着通道中央隆起形成一道山脊。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] , [dʒʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ɑːt] ['gæləri] , [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

“	From	the	meeting	of	the	ways	,	just	beyond	the	Art	Gallery	,	the	passage
“	从	这	会议	的	这	方式	,	只是	超过	这	艺术	画廊	,	这	通道

[kən'tɪnjuːz] [ˌsaʊθ'iːstəlɪ] ,

continues	southeasterly	,
继续	东南	,

从美术馆附近的岔路口开始，这条通道继续向东南方向延伸。

['evə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn] ['ɪntrəst] .
ever **increasing** **in** **interest** **.**
曾经 增加 在 兴趣 .

兴趣日益浓厚。

[ɪn][ðə; ði][nekst] - [fi:t] ,
In **the** **next** **200** **feet** **,**
在 这 下一个 - 脚 ,

接下来的200英尺，

[ˌaɪ 'ti:]['veəriz][ɪn][wɪdθ; wɪtθ][frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] - [tu:; tə] - [fi:t] .
it **varies** **in** **width** **from** **15** **to** **30** **feet** **with** **a** **height** **of** **10** **to** **15** **feet** **.**
它 变化 在 宽度 从 - 到 - 脚 和 一个 高度 的 - 到 - 脚 .

它的宽度从 15 英尺到 30 英尺不等，高度从 10 英尺到 15 英尺不等。

[ɒn][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['twɪstɪŋ] [saɪd] - ['əʊpənɪŋ] [nemd] - [ðə; ði]['gɪmlət] .
On **the** **right** **is** **a** **narrow** **twisting** **side** **-** **opening** **named** **'** **The** **Gimlet** **.**
在 这 正确的 是 一个 狭窄的 扭曲 边 - 开幕 命名 - 这 金利口酒 .

右侧是一个狭窄的扭曲侧开式酒吧，名为“金利克酒吧”。

- [ɒn][ðə; ði][left][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [kɒn'keɪv] ['sekʃənz] [ɒv; əv][əʊld]['pɒthəʊlz] , ['li:dɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][məʊst]
' **On** **the** **left** **are** **two** **concave** **sections** **of** **old** **potholes** **,** **leading** **into** **the** **most**
- 在 这 左边 是 二 凹 部分 的 老的 坑洼 , 领导 进入 这 最多
[ˌsʌbtə'reɪniən] [depθs] .
subterranean **depths** **.**
地下 深度 .

左侧是两个凹陷的旧坑洞，通向地底最深处。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prə'fju:sli] ['dekəreɪtɪd] [baɪ] [flɔ:'resnt] ['kɑ:bənət] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] ,
They **are** **profusely** **decorated** **by** **florescent** **carbonate** **incrustations** **,**
他们 是 大量地 装饰 经过 荧光 碳酸盐 结壳 ,

它们表面布满了荧光碳酸盐结壳，

[ðə; ði][fɜ:st][wʌn] ['bi:ɪŋ] [nemd] - [ðə; ði] [dəʊm] - [frɒm; frəm][ɪts] ['pɜ:fɪkt] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
the **first** **one** **being** **named** **'** **The** **Dome** **'** **from** **its** **perfect** **formation** **.**
这 第一的 一 存在 命名 - 这 穹顶 - 从 它是 完美的 形成 .

第一个因其完美的形状而被命名为“穹顶”。

['maɪnə(r)] ['pæsɪdʒweɪz] [li:d] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] [depθ] .
Minor **passageways** **lead** **from** **them** **at** **a** **still** **greater** **depth** **.**
次要的 通道 带领 从 他们 在 一个 仍然 更大的 深度 .

从这些通道延伸出更小的通道，通往更深的深处。

[ðə; ði][məʊst] ['sʌðəli] [wʌn] [kə'nekts] [wɪð] - ['dʒʌdʒmənt] [hɔ:l] , - [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skraɪbd] ['fɜ:ðə(r)] [ɒn]
The **most** **southerly** **one** **connects** **with** **'** **Judgment** **Hall** **,** **'** **to** **be** **described** **further** **on**
([si:] [mæp]) .
(**see** **map** **)** **.**
(看 地图) .

最南端的通道与“审判大厅”相连，稍后将对此进行详细描述（见地图）。

[ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [kɔ:s] [ɒv; əv]['ku:gə(r)] [kri:k] [krɔ:sɪz] [ðə; ði]['kɒrɪdɔ:(r)] , [æt; ət]
In **this** **section** **the** **underground** **course** **of** **Cougar** **creek** **crosses** **the** **corridor** **,** **at**
在 这 部分 这 地下 课程 的 美洲狮 溪 十字架 这 走廊 , 在
[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] [bɪ'ləʊ] ,
a **considerable** **depth** **below** **,**
一个 大量 深度 以下 ,

在这一部分，库格溪的地下河道穿过走廊，位于地表以下相当深的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n] ['wɔ:təz] [ɪz] [træns'fə:d] [frɒm; frəm][ðə; ði][left][tu:; tə][ðə; ði]
and **the** **roar** **of** **the** **hidden** **waters** **is** **transferred** **from** **the** **left** **to** **the**
和 这 吼 的 这 隐 水 是 转移 从 这 左边 到 这
[raɪt] [hænd] .
right **hand** **.**
正确的 手 .

隐秘水域的咆哮声从左侧转移到了右侧。

“ [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ] , 1½ [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] - [fi:t] [lɒŋ] ,
“ **A** **narrow** **opening** **,** **1½** **feet** **wide** **and** **15** **feet** **long** **,**
“ 一个 狭窄的 开幕 , 1½ 脚 宽的 和 - 脚 长的 ,

“一个狭窄的开口，宽1.5英尺，长15英尺，

[naʊ] [li:dz] [tu:; tə] - ['kɑ:bənət] ['grɒtəʊ] - [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ['veri] [faɪn] ['kælsiəm] [ˌdekə'reɪʃnz] .
now **leads** **to** **'** **Carbonate** **Grotto** **'** **where** **are** **seen** **very** **fine** **calcium** **decorations** **.**
现在 线索 到 - 碳酸盐 石窟 - 在哪里 是 已见 非常 美好的 钙 装饰 .

现在通往“碳酸盐洞穴”，那里可以看到非常精美的钙质装饰。

[ðə; ði] ['kævən] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['grɒtəʊ][ɪz][ə'baʊt] - [baɪ] - [fi:t] ,
The **Cavern** **containing** **the** **grotto** **is** **about** **60** **by** **30** **feet** **,**
这 洞穴 包含 这 石窟 是 关于 - 经过 - 脚 ,

包含洞穴的洞穴大约长60英尺，宽30英尺。

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪt] ['veərɪŋ] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [fi:t] .
with **a** **height** **varying** **from** **10** **to** **15** **feet** **.**
和 一个 高度 变化 从 - 到 - 脚 .

高度从 10 英尺到 15 英尺不等。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] - [fi:t] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['veəriz][frɒm; frəm][eit] [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][faɪv] [fi:t]
For **the** **next** **130** **feet** **the** **passage** **varies** **from** **8** **feet** **wide** **and** **5** **feet**
为了 这 下一个 - 脚 这 通道 变化 从 8 脚 宽的 和 5 脚
[haɪ] [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][tu:; tə] - [fi:t] [waɪd][ænd; ənd][faɪv] [fi:t] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði]['ləʊə(r)][end] .
high **at** **the** **upper** **end** **to** **20** **feet** **wide** **and** **5** **feet** **high** **at** **the** **lower** **end** **.**
高的 在 这 上 结尾 到 - 脚 宽的 和 5 脚 高的 在 这 降低 结尾 .

接下来的 130 英尺，通道从上端的 8 英尺宽、5 英尺高到下端的 20 英尺宽、5 英尺高不等。

[ðə; ði][saɪdz][ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [wɪð] [rɒk] [ʃelvz] , [ænd; ənd] ['spɒtɪd] [wɪð] [laɪm] [ˌɪnkrʌ'steɪʃn] ;
The **sides** **are** **hung** **with** **rock** **shelves** **,** **and** **spotted** **with** **lime** **incrustations** **;**
这 侧面 是 悬挂 和 岩石 货架 , 和 斑 和 酸橙 结壳 ;

两侧悬挂着岩石架，上面点缀着石灰岩结壳；

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] [mʌtʃ] [ɪm'pi:dɪd] [baɪ]['fɔ:lən] [blɒks] .
the **bottom** **is** **much** **impeded** **by** **fallen** **blocks** **.**
这 底部 是 很多 受阻 经过 倒下 积木 .

底部被掉落的石块严重阻碍。

[ju:; jʊ] [naʊ] [faɪnd] [jɔ:'self] [ɪn][ə; eɪ]['kʌl] - [di:] - [sæk][ænd; ənd] [ə'pærəntli] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
You **now** **find** **yourself** **in** **a** **cul** **-** **de** **-** **sac** **and** **apparently** **at** **the** **end** **of** **the**
你 现在 寻找 你自己 在 一个 库尔 - 德 - 囊 和 显然 在 这 结尾 的 这
['sɪəri:z] .
series **.**
系列 .

你现在发现自己身处一条死胡同，而且显然已经到了剧集的结尾。

[nɒt][səʊ] , [haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][baɪ] ['skwi:zɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['əʊpənɪŋ][ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
Not **so** **,** **however** **,** **for** **by** **squeezing** **through** **a** **narrow** **opening** **on** **the** **right** **,**
不是 所以 , 然而 , 为了 经过 挤压 通过 一个 狭窄的 开幕 在 这 正确的 ,

然而，事实并非如此，只要挤过右侧的狭窄缝隙，

['beəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [dɪ'send] [tu:; tə] ['prɒbəbli]
barely noticeable in the darkness , you are enabled to descend to probably
仅仅 显 在 这 黑暗 , 你 是 已启用 到 下降 到 大概
[ðə; ði]['lɑ:dʒɪst]['kævən][ɒv; əv][ɔ:l] ,
the largest cavern of all ,
这 最大 洞穴 的 全部 ,

在黑暗中几乎难以察觉，你得以进入可能是最大的洞穴。

[æt; ət][ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['kɒrɪdɔ:(r)][dʒʌst][left] .
at a depth of 57 feet below the corridor just left .
在 一个 深度 的 - 脚 以下 这 走廊 只是 左边 .

在左侧走廊下方 57 英尺的深度。

[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , - [fi:t] [lɒŋ] ,
The chamber , 200 feet long ,
这 房间 , - 脚 长的 ,

这个密室长200英尺，

- [fi:t] [waɪd][ænd; ənd] - [tu:; tə] - [fi:t] [haɪ] [hæz; həz] [bi:n] [nemd] - ['dʒʌdʒmənt][hɔ:l] ,
20 feet wide and 40 to 50 feet high has been named ' Judgment Hall ,
- 脚 宽的 和 - 到 - 脚 高的 有 到过 命名 - 判断 大厅 ,

宽20英尺，高40至50英尺的建筑被命名为"审判大厅"。

- [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪlə(r)] [wɪtʃ] [mait] [stænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪlə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
' on account of a pillar which might stand for the pillar of justice .
- 在 帐户 的 一个 支柱 哪个 可能 站立 为了 这 支柱 的 正义 .

"因为有一根柱子，它可能代表正义之柱。"

[ðə; ði][flɔ:(r)][ɪz] ['litə] [baɪ] [blɒks] ['brəʊkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [ænd; ənd] [saɪdz] [wɪtʃ] [laɪ] [paɪld] [ɪn]
The floor is littered by blocks broken from the roof and sides which lie piled in
这 地面 是 垃圾 经过 积木 破碎的 从 这 屋顶 和 侧面 哪个 说谎 堆积 在
[greɪt] [hi:ps] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [end] .
great heaps at the north end .
伟大的 堆积如山 在 这 北 结尾 .

地面上散落着从屋顶和墙壁上掉落的石块，这些石块在北端堆积成巨大的石堆。

[ðə; ði] [ru:f] [ɪz] ['rʌfli] [ɑ:tʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪdz] [raɪz] ['ʌpwədz] [ɪn] ['pærəlel] [ledʒ] [rɪ'zemblɪŋ]
The roof is roughly arched , and the sides rise upwards in parallel ledges resembling
这 屋顶 是 大致 拱形 , 和 这 侧面 上升 向上 在 平行线 壁架 类似
[ʃelvz] .
shelves .
货架 .

屋顶大致呈拱形，两侧向上延伸形成平行的平台，如同架子一般。

[ru:f] , [saɪdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɒks] [paɪld] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt]
Roof , sides , and the rocks piled on the floor , are covered by the white
屋顶 , 侧面 , 和 这 岩石 堆积 在 这 地面 , 是 涵盖 经过 这 白色的
['kælsaɪt][ænd; ənd] ,
calcite and ,
方解石 和 ,

屋顶、墙壁和堆放在地上的石头都被白色方解石覆盖着，

[ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] , ['prez(ə)nt][məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['pætənz] [ænd; ənd] [bedz] [ɒv; əv] [flɔ:'resnt] [fɔ:m'eɪʃənz] .
in many places , present most beautiful patterns and beds of florescent formations .
在 许多 地方 , 展示 最多 美丽的 图案 和 床 的 荧光 阵型 .

在许多地方，呈现出最美丽的图案和荧光地貌。

[ðə; ði] [nɔːθ] [end][ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rʌf] ['pæsɪdʒ] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒthəʊlz] [rɪ'fɜːd]

The	north	end	is	connected	by	a	rough	passage	with	one	of	the	potholes	referred
这	北	结尾	是	连接	经过	一个	粗糙的	通道	和	一	的	这	坑洼	指

[tuː; tə] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] .

to	below	the	meeting	of	the	ways	.
到	以下	这	会议	的	这	方式	.

北端通过一条崎岖的小路与下面提到的道路交汇处的其中一个坑洞相连。

“ [nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [wɔːl] , [ə; eɪ] ['nærəʊ] [gæp] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri]

“	Near	the	centre	of	the	western	wall	,	a	narrow	gap	leads	to	a	very
“	靠近	这	中心	的	这	西	墙	,	一个	狭窄的	差距	线索	到	一个	非常

['bjuːtɪf(ə)l] ,

beautiful	,
美丽的	,

“在西墙中央附近，有一条狭窄的缝隙通向一个非常美丽的地方，

[ðəʊ] [smɔːl] , ['tʃeɪmbə(r)] [nemd] - [ðə; ði] [waɪt] ['grɒtəʊ] - [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] .

though	small	,	chamber	named	'	The	White	Grotto	'	by	W	.	S	.	Ayres	.
尽管	小的	,	房间	命名	-	这	白色的	石窟	-	经过	W	.	S	.	艾尔斯	.

虽然很小，但这个房间被W.S.艾尔斯命名为“白洞窟”。

[ðə; ði] ['kɑːbənət] [ˌdekə'reɪʃnz] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] .

The	carbonate	decorations	here	are	of	great	beauty	and	delicacy	.
这	碳酸盐	装饰	这里	是	的	伟大的	美丽	和	美味	.

这里的碳酸盐装饰精美绝伦，十分精致。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] ,

The	passage	in	which	the	chamber	is	found	is	40	feet	long	,
这	通道	在	哪个	这	房间	是	成立	是	-	脚	长的	,

发现密室的通道长40英尺。

- [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] .

15	feet	wide	and	10	feet	high	.
-	脚	宽的	和	-	脚	高的	.

宽15英尺，高10英尺。

[ðə; ði] final22

The	final22
这	final22

最终22强

[keɪv] [hæz; həz] [biːn] [nemd] [ðə; ði] - ['braɪdl]['tʃeɪmbə(r)] - [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] ,

cave	has	been	named	the	'	Bridal	Chamber	'	by	W	.	S	.	Ayres	,
洞穴	有	到过	命名	这	-	新娘	商会	-	经过	W	.	S	.	艾尔斯	,

该洞穴被W.S.艾尔斯命名为“新娘洞”。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['pjʊərəti][ɒv; əv][ɪts] [laɪm] ['dreɪpərɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['bjuːti] [ɒv; əv][ɪts]

owing	to	the	purity	of	its	lime	draperies	and	the	general	beauty	of	its
欠款	到	这	纯度	的	它是	酸橙	窗帘	和	这	一般的	美丽	的	它是

['flɔːrəl] [ˌdekə'reɪʃnz] .

floral	decorations	.
花的	装饰	.

由于其石灰布幔的纯净和花卉装饰的整体美观。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] ['kærid] .

It	is	small	,	and	beyond	this	point	exploration	has	not	yet	been	carried	.
它	是	小的	,	和	超过	这	观点	勘探	有	不是	然而	到过	携带	.

它很小，而且尚未对这一区域进行探索。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [breɪks] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] ['presəpɪs] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːp] ['kæzəm] ,

The	passage	breaks	off	in	a	precipice	falling	to	a	deep	chasm	,
这	通道	休息	离开	在	一个	悬崖	坠落	到	一个	深的	深渊	,

通道在悬崖边戛然而止，坠入深渊。

[æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [striːm] , ['prɒbəbli] ['kuːgə(r)] [kriːk] , [meɪ]

at	the	bottom	of	which	a	subterranean	stream	,	probably	Cougar	creek	,	may
在	这	底部	的	哪个	一个	地下	溪流	,	大概	美洲狮	溪	,	可能

[biː; bi] [hɜːd] .

be	heard	.
是	听到	.

在底部可以听到地下溪流的声音，可能是美洲狮溪。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['fɑːðɪst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɜːveɪ] [hæz; həz] [biːn] ['kærid] .

“	This	is	the	farthest	point	to	which	the	present	survey	has	been	carried	.
“	这	是	这	最远	观点	到	哪个	这	展示	民意调查	有	到过	携带	.

“这是本次调查迄今为止进行的最远距离。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪnd] [kræk] ,

It	is	240	feet	from	the	Wind	crack	,
它	是	-	脚	从	这	风	裂缝	,

它距离风裂缝240英尺，

['priːviəsli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] ['biːɪŋ] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['væli] ,

previously	referred	to	as	being	seen	on	the	way	up	the	valley	,
之前	指	到	作为	存在	已见	在	这	方式	向上	这	谷	,

之前曾提到在上山谷的路上看到过，

[ænd; ənd][ɪz]['əʊnli] - [fiːt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ;

and	is	only	54	feet	above	it	;
和	是	仅有的	-	脚	多于	它	;

仅比它高出 54 英尺；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] .

it	is	safe	to	assume	that	there	is	a	connection	between	.
它	是	安全的	到	认为	那	那里	是	一个	联系	之间	.

可以肯定地说，两者之间存在联系。

[ðə; ði][wɪnd] ['ɪʃuːɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kræk] [ɪz] ['prɒbəbli] [djuː] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɔːtə(r)][blɑːst] [kɔːzd] [baɪ]

The	wind	issuing	from	the	crack	is	probably	due	to	a	water	blast	caused	by
这	风	发行	从	这	裂缝	是	大概	到期的	到	一个	水	爆炸	导致	经过

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [striːm] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæzəm][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] .

the	subterranean	stream	falling	into	the	chasm	at	the	end	of	the	exploration	.
这	地下	溪流	坠落	进入	这	深渊	在	这	结尾	的	这	勘探	.

从裂缝中吹出的风可能是由于勘探结束时地下水流落入裂缝中引起的水流冲击造成的。

“ [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)] [sets] [ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] , [ðæt] [hæv; həv] [nɒt] [jet]

“	There	are	two	other	passages	,	or	rather	sets	of	passages	,	that	have	not	yet
“	那里	是	二	其他	段落	,	或者	相当	套	的	段落	,	那	有	不是	然而

[biːn] ['menʃ(ə)nd] ,

been	mentioned	,
到过	提及	,

“还有两段经文，或者更确切地说是两组经文，尚未提及，

[vɪz] . : - [ðə; ði][aɪs] [keɪv] , - ['sɪtʃueɪtɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [diːp] ['entrəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gɔːdʒ] .

viz	.	:	'	The	Ice	Cave	,	'	situated	above	the	deep	entrance	from	the	Gorge	.
即	.	:	-	这	冰	洞穴	,	-	位于	多于	这	深的	入口	从	这	峡谷	.

例如：“冰洞”，位于峡谷深处的入口上方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [flɔː(r)][ænd; ənd][ɪz][nɒt][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz] ,

It	is	reached	from	the	valley	floor	and	is	not	of	large	dimensions	,
它	是	达到	从	这	谷	地面	和	是	不是	的	大的	方面	,

它从谷底可以到达，规模不大。

[prɪ'zentɪŋ] ['əʊnli][wʌn]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]['eni][saɪz] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['krɪsnd] - [ðə; ði]['temp(ə)l]

presenting	only	one	chamber	of	any	size	,	which	has	been	christened	'	The	Temple
呈现	仅有的	一	房间	的	任何	尺寸	,	哪个	有	到过	受洗	-	这	寺庙

.

:

.

其中只有一个大小不一的房间，被命名为“圣殿”。

- [ðə; ði]['sɪəriːz][hæz; həz] [biːn] [nemd] [ðə; ði][aɪs] [keɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l]

'	The	series	has	been	named	the	Ice	Cave	from	the	fact	that	the	initial
-	这	系列	有	到过	命名	这	冰	洞穴	从	这	事实	那	这	最初的

['pæsɪdʒ] ['entrəns] [ɪz] [blɒkt] [baɪ][aɪs][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [raʊnd] ,

passage	entrance	is	blocked	by	ice	all	the	year	round	,
通道	入口	是	已屏蔽	经过	冰	全部	这	年	圆形的	,

“该系列之所以被命名为‘冰洞’，是因为最初的通道入口常年被冰封住。”

[ænd; ənd][æn; ən] ['entri] [ɪz] [ɪ'fektɪd] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['blɒkɪdʒ] .

and	an	entry	is	effected	over	this	blockage	.
和	一个	入口	是	受影响	超过	这	堵塞	.

然后通过这个障碍物进入。

“ [ðə; ði]['sekənd][set][ɒv; əv] [p'æsɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['entəd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [gəʊt] [fɔːls] ,

“	The	second	set	of	passages	are	entered	immediately	below	the	Goat	falls	,
“	这	第二	放	的	段落	是	进入	立即地	以下	这	山羊	瀑布	,

“第二组通道的入口就在山羊瀑布的正下方，

[wɪtʃ] [pɔː(r)]['ɪntuː][ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [wen] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [aɪs] - [baʊnd] .

which	pour	into	them	until	late	in	October	,	when	they	become	ice	-	bound	.
哪个	倒	进入	他们	直到	晚的	在	十月	,	什么时候	他们	变得	冰	-	边界	.

水流不断涌入，直到十月下旬，冰雪将其封住。

[lɑːst][ɒk'təʊbə(r)] , [ðə; ði]['raɪtə(r)] ['fɒləʊd] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] — [wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] -

Last	October	,	the	writer	followed	two	of	the	passages	—	one	for	about	150
最后的	十月	,	这	作家	随后	二	的	这	段落	—	一	为了	关于	-

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

去年十月，作者沿着其中两条路走了一段——一条大约150英尺，

[ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] - [fiːt] — [bʌt; bət][kʊd; kəd][get][nəʊ]['fɑːðə(r)] [wɪ'ðaʊt] [mə'tɪəriəl]

the	other	for	about	50	feet	—	but	could	get	no	farther	without	material
这	其他	为了	关于	-	脚	—	但	可以	得到	不	更远	没有	材料

[fɔː(r); fə(r)] ['brɪdʒɪŋ] .

for	bridging	.
为了	桥接	.

另一条路走了大约 50 英尺——但如果没有架桥材料，就无法继续前进。

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][rɪ'zemb(ə)lz][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɔːdɪ'tɔːriəm] , [bʌt; bət][ɒn][ə; eɪ]

The	formation	resembles	the	passage	leading	to	the	Auditorium	,	but	on	a
这	形成	类似	这	通道	领导	到	这	礼堂	,	但	在	一个

[smɔːlə(r)] [skeɪl] ,

smaller	scale	,
较小的	规模	,

该建筑群的造型与通往礼堂的通道相似，但规模较小。

[vɪz] . , [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [wel] [fɔːmd] ['pɒθəʊlz] [kə'nektɪd] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

viz	.	,	a	series	of	well	formed	potholes	connected	one	with	the	other	.
即	.	,	一个	系列	的	出色地	形成	坑洼	连接	一	和	这	其他	.

即一系列形状规则、彼此相连的坑洞。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsjuːmd] [ðæt][ðə; ði] [fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gəʊt] [fɔːls] ,

It	is	assumed	that	the	flow	from	the	Goat	falls	,
它	是	假定	那	这	流动	从	这	山羊	瀑布	,

假设山羊河的流量下降，

[ðə; ði][bɪg] [bʌlk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈpɑːsɪz] [θruː] [ðiːz] [tuː] [ˈtʃæn(ə)lz] ,

the	big	bulk	of	which	passes	through	these	two	channels	,
这	大的	大部分	的	哪个	通过	通过	这些	二	频道	,

其中绝大部分都通过这两个渠道输送，

[ˈemptiz] [ˈɪntuː][ðə; ði][meɪn] [ˈwɔːtəweɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtɜːbaɪn] , [bʌt; bət][ɪts] [kɔːs] [meɪ] [ˈpɒsəbli] [biː; bi]

empties	into	the	main	waterway	at	the	Turbine	,	but	its	course	may	possibly	be
空瓶	进入	这	主要的	水路	在	这	涡轮	,	但	它是	课程	可能	可能	是

[mɔː(r)][dəˈrekt] .

more	direct	.
更多的	直接的	.

在涡轮机处汇入主航道，但其流向可能更直接。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] , [haʊˈevə(r)] ,

If	it	does	not	,	however	,
如果	它	做	不是	,	然而	,

然而，如果并非如此，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ˈtɜːbaɪn] [ˈkɒmz]

it	is	difficult	to	know	where	the	water	flowing	in	at	the	Turbine	comes
它	是	难的	到	知道	在哪里	这	水	流动	在	在	这	涡轮	来

[frɒm; frəm] .

from	.
从	.

很难知道流入涡轮机的水来自哪里。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]

“	It	is	still	something	more	than	half	a	mile	from	the	end	of	the	present
“	它	是	仍然	某物	更多的	比	一半	一个	英里	从	这	结尾	的	这	展示

[ˌekspləˈreɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv][ˈkuːgə(r)]

exploration	to	the	final	point	at	which	the	subterranean	waters	of	Cougar
勘探	到	这	最终的	观点	在	哪个	这	地下	水	的	美洲狮

[kriːk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [bed] .

creek	are	returned	to	the	surface	bed	.
溪	是	返回	到	这	表面	床	.

“从本次勘探的终点到库格溪地下水返回地表河床的最终点，还有超过半英里的距离。”

[ðeə(r)] [meɪ] [ˈkɒnsɪkwəntli] [biː; bi][əkˈsesəb(ə)l] [ˈpæsɪdʒweɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [ˌʌndɪˈskʌvəd] [bʌt; bət] ,

There	may	consequently	be	accessible	passageways	that	are	yet	undiscovered	but	,
那里	可能	最后	是	可访问	通道	那	是	然而	未被发现的	但	,

因此，可能存在尚未发现的可通行通道，但是

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [greɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [ˌʌnˈnəʊn] [ɪnˈtɪəriə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ˈstiːpə] [ænd; ənd][ðə; ði]

as	the	surface	grade	over	this	unknown	interior	is	much	steeper	and	the
作为	这	表面	年级	超过	这	未知	内部的	是	很多	更陡峭	和	这

[ˌsʌbtəˈreɪniən] [kriːk] [bed][ɪz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] ,

subterranean	creek	bed	is	approaching	the	surface	,
地下	溪	床	是	接近	这	表面	,

由于这片未知内部区域的地表坡度要陡得多，而且地下溪床正接近地表，

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈprɒbəb(ə)l] [ðæt] , [ɪf] [ɪgˈzɪstɪŋ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌɪnækˈsesəb(ə)l] .

it	seems	probable	that	,	if	existing	,	they	will	be	found	inaccessible	.
它	似乎	可能	那	,	如果	现存的	,	他们	将要	是	成立	无法进入	.

如果它们存在，很可能也无法接近。

“ [ðə; ði][fækt][ɒv; əv]['dʌbljuː] . [es] . [ɛəz] ['hævɪŋ] [æt; ət] [tuː] ['pleɪsɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gɔːdʒ] ['sɪəriːz]

“	The	fact	of	W	.	S	.	Ayres	having	at	two	places	within	the	Gorge	series
”	这	事实	的	W	.	S	.	艾尔斯	拥有	在	二	地方	之内	这	峡谷	系列

[riːtʃt] [ðə; ði]['æktʃuəl][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [striːm] [wʊd] [pɔɪnt][tuː; tə][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ]

reached	the	actual	bed	of	the	subterranean	stream	would	point	to	there	being	no
达到	这	实际的	床	的	这	地下	溪流	会	观点	到	那里	存在	不

['fɜːðə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [bɪ'ləʊ] [ðæt] ['levə)l] .

further	passages	below	that	level	.
更远	段落	以下	那	等级	.

“WS Ayres 在峡谷系列洞穴中两次到达地下溪流的实际河床这一事实表明，在该水平面以下没有进一步的通道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , ['ðeəfɔː(r)] , [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ək'sesəb(ə)l]['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz][ɪz] [naʊ]

It	would	,	therefore	,	appear	that	the	largest	accessible	portion	of	the	series	is	now
它	会	,	所以	,	出现	那	这	最大	可访问	部分	的	这	系列	是	现在

[ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

on	record	.
在	记录	.

因此，该系列中最大且最容易获取的部分似乎已经录制完成。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːt] [ʃəʊn] [ɪn] [red] [ɒn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [mæp][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv] ['ækses]

Much	of	the	part	shown	in	red	on	the	accompanying	map	is	difficult	of	access
很多	的	这	部分	所示	在	红色的	在	这	随同	地图	是	难的	的	使用权

[ænd; ənd]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [ˌʌn'skɪld] ['klaɪmər] .

and	dangerous	to	unskilled	climbers	.
和	危险的	到	非熟练工	登山者	.

附图中红色区域的大部分路段难以通行，对缺乏经验的登山者来说十分危险。

[ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] ['pleɪsɪz] [θruː'aʊt] . ” -

Indeed	,	for	that	matter	,	there	are	plenty	of	difficult	places	throughout	.	”	23
的确	,	为了	那	事情	,	那里	是	很多	的	难的	地方	自始至终	.	”	-

事实上，到处都有很多难走的地方。”23

[fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] .

Formation	of	the	Caves	.
形成	的	这	洞穴	.

洞穴的形成。

['mɪstə(r)] . [ɛəz] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [keɪvz] [hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [ɪn'taɪəli] [baɪ]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,

Mr	.	Ayres	thinks	that	the	Caves	have	been	formed	entirely	by	water	erosion	,
先生	.	艾尔斯	思考	那	这	洞穴	有	到过	形成	完全	经过	水	侵蚀	,

艾尔斯先生认为这些洞穴完全是由水蚀作用形成的。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['wiːlə(r)] ['difəz] [frɒm; frəm][hɪm][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

but	Mr	.	Wheeler	differs	from	him	in	this	respect	.
但	先生	.	惠勒	不同	从	他	在	这	尊重	.

但惠勒先生在这方面与他不同。

['mɪstə(r)] . [ɛəz] [sez] : —

Mr	.	Ayres	says	:	—
先生	.	艾尔斯	说道	:	—

艾尔斯先生说：——

“ [ðə; ði] [rɒks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪv] [ə'kɜːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['veri] [hɑːd] ['krɪstəlaɪn] ['laɪmstəʊn] ,

“	The	rocks	in	which	the	Cave	occurs	are	of	very	hard	crystalline	limestone	,
“	这	岩石	在	哪个	这	洞穴	发生	是	的	非常	难的	结晶体	石灰石	,

“洞穴所在的岩石是非常坚硬的结晶石灰岩，

['dɪpɪŋ] [ə'baʊt] - [dɪ'griːz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .

dipping	about	30	degrees	to	the	east	.
浸渍	关于	-	学位	到	这	东方	.

向东倾斜约30度。

[ɪn] - ['entrəns] [nəʊ] . [wʌn] - [ðiːz] [bedz][ɑː(r); ə(r)]['veri] [θɪk] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]

In	'	Entrance	No	.	1	'	these	beds	are	very	thick	and	are	made	up	of
在	-	入口	不	.	1	-	这些	床	是	非常	厚的	和	是	制成	向上	的

[ɔːl'tɜːnət] [bændz][ɒv; əv] [waɪt] ,

alternate	bands	of	white	,
备用	乐队	的	白色的	,

在"1号入口"中，这些花坛非常茂密，由白色和白色相间的条带组成。

['mɒt(ə)ld][ænd; ənd] [greɪ] ['mɑːb(ə)l] .

mottled	and	grey	marble	.
斑驳	和	灰色的	大理石	.

斑驳的灰色大理石。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bændz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['haɪli] ['ɪmprɛgneɪtɪt] [wɪð] [faɪn] [ʃɑːp] [sænd] , [səʊ] [mʌtʃ]

Some	of	the	bands	are	very	highly	impregnated	with	fine	sharp	sand	,	so	much
一些	的	这	乐队	是	非常	高度	受精	和	美好的	锋利的	沙	,	所以	很多

[səʊ] ,

so	,
所以	,

有些带子浸透了大量的细小尖锐的沙子，以至于，

[ɪn][fækt] , [ðæt] ['eksələnt] ['wetstəʊn] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

in	fact	,	that	excellent	whetstones	can	be	made	from	them	.
在	事实	,	那	出色的	磨刀石	能	是	制成	从	他们	.

事实上，它们可以用来制作极好的磨刀石。

[ɒn] [ðə; ði][rəʊd] 3½ [maɪlz] [frɒm; frəm]['glæsiə(r)] .

On	the	road	3½	miles	from	Glacier	.
在	这	路	3½	英里	从	冰川	.

距离冰川国家公园3.5英里。

[waɪt] [paɪn] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ruːt] — [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl]['spektək(ə)l][ɪn][ðə; ði]

White	Pine	may	be	observed	along	the	route	—	a	very	unusual	spectacle	in	the
白色的	松树	可能	是	观察到	沿着	这	路线	—	一个	非常	异常	奇观	在	这

['selˌkɜːk][reɪndʒ][ɒv; əv] ['maʊntənz] . -

Selkirk	range	of	mountains	.	24
塞尔柯克	范围	的	山脉	.	-

沿途可以看到白松——这在塞尔扣克山脉中非常罕见。24

" [ðə; ði] [keɪv] [hæz; həz] , [ʌn'daʊtɪdli] , [biːn] [fɔːmd] [ɪn'taɪəli] [baɪ]['wɔːtə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n] .

"	The	Cave	has	,	undoubtedly	,	been	formed	entirely	by	water	erosion	.
"	这	洞穴	有	,	无疑	,	到过	形成	完全	经过	水	侵蚀	.

"毫无疑问，这个洞穴完全是由水蚀作用形成的。"

[ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ˌaɪ 'tiː] , ['kuːgə(r)] [kriːk] , [ɪz] [ɪn'taɪəli] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv]['glæsiə(r)][ænd; ənd]

The	stream	which	formed	it	,	Cougar	creek	,	is	entirely	made	up	of	glacier	and
这	溪流	哪个	形成	它	,	美洲狮	溪	,	是	完全	制成	向上	的	冰川	和

[snəʊ] ['wɔːtə(r)] ,

snow	water	,
雪	水	,

形成这条溪流的库格溪完全由冰川和雪水组成。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm] ['eni] [laɪm][sɔːlts; sɒlts] .

and	above	the	cave	is	free	from	any	lime	salts	.
和	多于	这	洞穴	是	自由的	从	任何	酸橙	盐	.

洞穴上方没有任何石灰盐。

[ɪts][kə'pæsəti] , [ðeəfɔ:(r)] , [tu:; tə] [dɪ'zɒlv] [laɪm] [rɒk] [wen] [brɔ:t] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪz]

Its	capacity	,	therefore	,	to	dissolve	lime	rock	when	brought	in	contact	with	it	,	is
它是	容量	,	所以	,	到	溶解	酸橙	岩石	什么时候	带来	在	接触	和	它	,	是

[æt; ət][ɪts]['mæksɪməm] .

at	its	maximum	.
在	它是	最大限度	.

因此，当它与石灰岩接触时，其溶解石灰岩的能力达到最大值。

[ðə; ði][faɪn] [greɪnz][ɒv; əv] [ʃɑ:p] [sænd] ,

The	fine	grains	of	sharp	sand	,
这	美好的	谷物	的	锋利的	沙	,

细小的尖锐沙粒，

['lu:s(ə)nd] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪm] [rɒk] [ænd; ənd] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði][swɪft] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:l]

loosened	from	the	lime	rock	and	caught	in	the	swift	current	of	the	small
松动	从	这	酸橙	岩石	和	捕捉	在	这	迅速	当前的	的	这	小的

[stri:m] [ðæt] [æt; ət][fɜ:st] [faʊnd] [ɪts] [wei] [θru:] [ə; eɪ] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræk] [ɒv; əv][sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)]

stream	that	at	first	found	its	way	through	a	shrinkage	crack	of	some	particular
溪流	那	在	第一的	成立	它是	方式	通过	一个	收缩	裂缝	的	一些	特别的

[bed][ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] ,

bed	of	limestone	,
床	的	石灰石	,

从石灰岩上松动下来，被湍急的小溪水流裹挟着，这条小溪最初是从某块石灰岩层的收缩裂缝中流出来的。

[hæv; həv] [ʌn'daʊtɪdli] ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][æn; ən] [ʌn'kɒmən] [ɪ'rəʊsɪv] ['paʊə(r)] , [wɪtʃ] ,

have	undoubtedly	given	the	water	an	uncommon	erosive	power	,	which	,
有	无疑	给定	这	水	一个	罕见	侵蚀性的	力量	,	哪个	,

无疑赋予了水一种非同寻常的侵蚀力，

[θru:] [ðə; ði] ['kaʊntləs] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪvz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

through	the	countless	years	of	the	cave's	history	,
通过	这	无数	年	的	这	洞穴的	历史	,

在洞穴漫长的历史长河中，

[hæz; həz] [ɪneɪbld] [ðæt] ['maʊntən] ['tɒrənt] [tu:; tə] [kɑ:v] [aʊt][ə; eɪ] ['mæməθ] ['tʃæn(ə)l] [ɪn]['sɒlɪd]

has	enabled	that	mountain	torrent	to	carve	out	a	mammoth	channel	in	solid
有	已启用	那	山	激流	到	雕刻	出去	一个	长毛象	渠道	在	坚硬的

['mɑ:b(ə)l] .

marble	.
大理石	.

使得山洪能够在坚硬的大理石中冲刷出一条巨大的河道。

“ [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][ɔ:l] [s'tæləktaɪts][ænd; ənd]['stæləgmait, stə'lægmait] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:(r); ə(r)]

“	The	absence	of	all	stalactites	and	stalagmites	,	such	as	are
“	这	缺席	的	全部	钟乳石	和	石笋	,	这样的	作为	是

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][faʊnd] [ɪn] [keɪvz] ,

usually	found	in	caves	,
通常	成立	在	洞穴	,

“洞穴中通常能发现的钟乳石和石笋完全缺失，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['kjʊəriəsli] [kɑ:rvd] ['mɑ:b(ə)l] [wɔ:lz] , ['wʌndəfəli] [kɑ:rvd] [ɪn][fæn'tæstɪk]

and	the	presence	of	curiously	carved	marble	walls	,	wonderfully	carved	in	fantastic
和	这	在场	的	奇怪的是	雕刻	大理石	墙壁	,	太棒了	雕刻	在	极好的

[ʃeɪps] [ænd; ənd]['sɒmbə(r)] ['kʌlərɪŋ] ,

shapes	and	sombre	colouring	,
形状	和	阴沉	染色	,

还有那些造型奇特的雕刻大理石墙，它们被精雕细琢成奇特的形状，并呈现出深沉的色彩。

['sʌd(ə)nli] [meɪk] [wʌn]['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][fɑ:(r)] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm] [θɪŋz] [fə'mɪliə(r)] .

suddenly	make	one	realize	that	he	is	far	removed	from	things	familiar	.
突然	制作	一	意识到	那	他	是	远的	已移除	从	事物	熟悉的	.

突然让人意识到自己已经远离了熟悉的事物。

" [ðə; ði]['ɪndiən] [wɜ:d] " - , " [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪvz] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] ,
" The Indian word " Nakimu , " by which the Caves are generally known ,
" 这 印度 单词 " - , " 经过 哪个 这 洞穴 是 一般来说 已知 ,

"这些洞穴通常被称为印度语"Nakimu",

[hæz; həz][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['sæksn] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv] " ['grʌmblɪŋ] .
has the Anglo - Saxon equivalent of " grumbling .
有 这 盎格鲁 - 撒克逊 相等的 的 " 抱怨 .

有盎格鲁-撒克逊语中"抱怨"的对应词。

" [ðɪs] [maɪt] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['dɪstənt] [pɑ:st][ə; eɪ]['saɪzmɪk] [dɪ'stɜ:bəns] [ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)]
" This might imply that in some distant past a seismic disturbance in the interior
" 这 可能 意味着 那 在 一些 遥远 过去的 一个 地震 干扰 在 这 内部的
[ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ɪts]['ɪndiən] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
of the mountain resulted in its Indian appellation ,
的 这 山 结果 在 它是 印度 称谓 ,

"这可能意味着，在遥远的过去，山脉内部的一次地震活动导致了它获得印第安人的名称。"

[ɔ:(r)] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
or , on the other hand ,
或者 , 在 这 其他 手 ,

或者，另一方面，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [dju:] ['səʊlli] [tu:; tə][ðə; ði] ['rʌmblɪŋ] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tɒrənt] .
it may be due solely to the rumbling sound of the subterranean torrent .
它 可能 是 到期的 仅 到 这 隆隆声 声音 的 这 地下 激流 .

这或许仅仅是由于地下洪流的隆隆声造成的。

['mɪstə(r)] . ['wi:lə(r)] ,
Mr . Wheeler ,
先生 . 惠勒 ,

惠勒先生

[ɪn] ['difə] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [ɛəz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['fæktəz] ['meɪnli] [ˌɪnstrə'ment(ə)l][ɪn]
in differing from Mr . Ayres as to the factors mainly instrumental in
在 不同 从 先生 . 艾尔斯 作为 到 这 因素 主要 乐器演奏 在
['fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] ['kævənz] [æz; əz] [si:n] [tu:; tə] - [deɪ] ,
forming the underground channels and caverns as seen to - day ,
成型 这 地下 频道 和 洞穴 作为 已见 到 - 天 ,

与艾尔斯先生在形成如今所见的地下通道和洞穴的主要因素方面存在分歧，

[steɪts] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [æn; ən]['eɪdʒənsi] ,
states his conviction that an agency ,
各州 他的 定罪 那 一个 机构 ,

表明他坚信，一个机构，

[mɔ:(r)]['pəʊt(ə)nt][ænd; ənd][fɑ:(r)] - ['ri:tʃɪŋ] [ðæn; ðən][mɪə(r)][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ænd; ənd][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n][baɪ]
more potent and far - reaching than mere erosion and disintegration by
更多的 强效 和 远的 - 到达 比 仅仅 侵蚀 和 解体 经过
[ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
the ordinary processes of nature ,
这 普通的 流程 的 自然 ,

比自然界普通过程造成的侵蚀和瓦解更具威力和影响范围。

[hæz; həz] [bi:n] [æt; ət] [wɜ:k] .
has been at work .
有 到过 在 工作 .

一直在工作。

[ɪn][hɪz; ɪz]['ɑ:gjʊm(ə)nts][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [hi:; hi] [sez] : —
In his arguments in this connection he says : —
在 他的 论点 在 这 联系 他 说道 : —

他在这方面的论点是：——

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] ['kuːgə(r)] [kriːk] [fɜːst] [drɒps] [bɪ'niːθ] ['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] ,

“	From	the	point	where	Cougar	creek	first	drops	beneath	Gopher	bridge	,
〃	从	这	观点	在哪里	美洲狮	溪	第一的	滴	下面	地鼠	桥	,

〃从库格溪第一次在戈弗桥下方下降的地方开始，

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːfɪs] ['tʃæn(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] , [ðəʊ] [dæmd] [ænd; ənd] ['nɪəli] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɪn]

the	old	surface	channel	may	be	traced	,	though	dammed	and	nearly	obliterated	in
这	老的	表面	渠道	可能	是	追踪	,	尽管	被水坝	和	几乎	彻底摧毁	在

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

虽然有些地方被筑坝，几乎完全消失，但仍然可以找到旧水道的踪迹。

[ɪf] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dæm] [ʃəʊn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['entrəns] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] ,

If	the	natural	dam	shown	at	the	first	point	of	entrance	were	removed	,
如果	这	自然的	坝	所示	在	这	第一的	观点	的	入口	是	已移除	,

如果移除入口处所示的天然堤坝，

[ðə; ði] [striːm] [wʊd] [ə'gen] [rɪ'vɜːt] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['entrəns] .

the	stream	would	again	revert	to	the	old	entrance	.
这	溪流	会	再次	恢复	到	这	老的	入口	.

溪流将再次汇入旧入口。

[ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['entrəns] [ɪz][ə; eɪ] [stɪl] ['əʊldə]['nætʃ(ə)rəl][dæm] ,

Southwest	of	the	old	entrance	is	a	still	older	natural	dam	,
西南	的	这	老的	入口	是	一个	仍然	老	自然的	坝	,

在旧入口的西南方向，有一座更古老的天然堤坝。

[huːz] [rɪ'muːv(ə)l] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [striːm] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [brɪdʒ] ; [ðens] ,

whose	removal	would	allow	the	stream	to	proceed	to	the	Mill	bridge	;	thence	,
谁	移动	会	允许	这	溪流	到	继续	到	这	磨	桥	;	因此	,

移除该障碍物后，溪流即可流至磨坊桥；然后，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [rə'viːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kæmp] [graʊndz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [pɑːs] [də'rektli] [ə'krɒs]

following	the	ravine	between	the	two	camp	grounds	,	it	would	pass	directly	across
下列的	这	峡谷	之间	这	二	营	理由	,	它	会	经过	直接地	穿过

[ðə; ði] [gɔːdʒ] ,

the	Gorge	,
这	峡谷	,

沿着两个营地之间的峡谷，它将直接穿过峡谷。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [greɪt] [rɪft] [nɒt] [jet] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] [pɑːst] - ['entrəns] [nəʊ] . [θriː] ,

supposing	that	great	rift	not	yet	to	exist	,	and	flowing	past	'	Entrance	No	.	3	,
假如	那	伟大的	裂痕	不是	然而	到	存在	,	和	流动	过去的	-	入口	不	.	3	,

假设那条巨大的裂缝尚未出现，并且流经〃3号入口〃，

- [wʊd] [dɪ'send] [ɪn][ə; eɪ]['kætərækt] [bɪ'jɒnd] ['lʊkaʊt] [pɔɪnt] .

'	would	descend	in	a	cataract	beyond	Lookout	point	.
-	会	下降	在	一个	白内障	超过	瞭望台	观点	.

会像瀑布一样倾泻而下，越过瞭望点。

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðiːz] [pə'tɪkjələ(r)] [bedz] [ɒv; əv] ['laɪmstəʊn] [ɑː(r); ə(r)]['bædli] ['ʃætəd] [ɪn]

“	There	is	no	doubt	that	these	particular	beds	of	limestone	are	badly	shattered	in
〃	那里	是	不	怀疑	那	这些	特别的	床	的	石灰石	是	糟糕	破碎	在

[ðə; ði] [mæs] .

the	mass	.
这	大量的	.

〃毫无疑问，这些石灰岩层在岩体中严重破碎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [striːmz] , [ðə; ði]['gəʊfə(r)] [fɔːls] ,

It	is	shown	by	the	fact	that	the	surrounding	streams	,	the	Gopher	falls	,
它	是	所示	经过	这	事实	那	这	周围	溪流	,	这	地鼠	瀑布	,

周围的溪流、地鼠瀑布都证明了这一点。

[ðə; ði][ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] [stri:m] ['fləʊɪŋ] [tu:; tə] ['entrəns] [nəʊ] . [θri:] ,

the	periodical	stream	flowing	to	Entrance	No	.	3	,
这	期刊	溪流	流动	到	入口	不	.	3	,

流向3号入口的周期性溪流，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gəʊt] [fɔ:ls] [ɔ:l][dʒɔɪn][ðə; ði][meɪn] [stri:m] [baɪ] [ˌʌndə'graʊnd] [weɪz] .

and	that	of	the	Goat	falls	all	join	the	main	stream	by	underground	ways	.
和	那	的	这	山羊	瀑布	全部	加入	这	主要的	溪流	经过	地下	方式	.

山羊瀑布的所有支流都通过地下通道汇入主流。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['prez(ə)nt][bed][ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] [kʊd; kəd]

There	are	several	other	instances	where	the	present	bed	of	the	creek	could
那里	是	一些	其他	实例	在哪里	这	展示	床	的	这	溪	可以

['hɑ:dli] [bi:; bi] [dju:] [tu:; tə] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [ænd; ənd][ɪ'rəʊʒ(ə)n] ,

hardly	be	due	to	shrinkage	and	erosion	,
几乎	是	到期的	到	收缩	和	侵蚀	,

还有几处例子表明，溪流目前的河床很难说是收缩和侵蚀造成的。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [di:p] [rɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [gɔ:dʒ] ['laɪɪŋ] [də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði][dɪp]

as	in	the	case	of	the	deep	rift	of	the	Gorge	lying	directly	across	the	dip
作为	在	这	案件	的	这	深的	裂痕	的	这	峡谷	说谎	直接地	穿过	这	蘸

[ɒv; əv][ðə; ði]['strɑ:tə] ([ðə; ði]['strɑ:tə][dɪp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saʊθ] [ɒv; əv] [i:st] ,

of	the	strata	(	the	strata	dip	a	little	south	of	east	,
的	这	地层	(	这	地层	蘸	一个	小的	南	的	东方	,

例如，峡谷的深裂谷正好横跨地层倾斜方向（地层倾斜方向略偏东南），

[æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] [bɪ'twi:n] - [dɪ'gri:z] [ænd; ənd] - [dɪ'gri:z]) .

at	an	angle	between	35	degrees	and	40	degrees	)	.
在	一个	角度	之间	-	学位	和	-	学位	)	.

角度介于 35 度至 40 度之间）。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] ['nəʊtɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] bed25

The	same	thing	is	noticed	in	the	subterranean	bed25
这	相同的	事物	是	注意到	在	这	地下	bed25

在地下床层中也观察到了同样的现象[25]

[ɒv; əv][ðə; ði] [kri:k] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [witʃiz] [bɔ:l] - [ru:m]

of	the	creek	from	the	east	end	of	the	Witches	Ball	-	room
的	这	溪	从	这	东方	结尾	的	这	女巫	球	-	房间

从女巫舞厅东端的小溪

[tu:; tə] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:sɪz] [ðə; ði] [meɪn]['kɒrɪdɔ:(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [ɑ:t] ['gæləri] .

to	where	it	crosses	the	main	corridor	near	the	Art	Gallery	.
到	在哪里	它	十字架	这	主要的	走廊	靠近	这	艺术	画廊	.

直到它与美术馆附近的主走廊相交。

“ [frɒm; frəm][pk'təʊbə(r)] - [tu:; tə] - , [lɑ:st] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sɜ:veɪ] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔ:dʒ] ['sɪəri:z]

“	From	October	16	to	21	,	last	,	during	the	survey	made	of	the	Gorge	series
“	从	十月	-	到	-	,	最后的	,	期间	这	民意调查	制成	的	这	峡谷	系列

[baɪ][ðə; ði]['raɪtə(r)] ,

by	the	writer	,
经过	这	作家	,

“去年10月16日至21日，在作者对峡谷系列作品进行调查期间，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wel] [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ][æt; ət][ðə; ði][kæmp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

though	it	was	well	below	zero	at	the	camp	in	the	woods	,
尽管	它	曾是	出色地	以下	零	在	这	营	在	这	树林	,

虽然林中营地的温度远低于零度，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][frɒst][faʊnd][ɪn][ðə; ði][keɪv][ɪn'tɪriərz][æt; ət][ə; eɪ][ʃɔːt]['dɪstəns][frɒm; frəm][ðə; ði]

there	was	no	frost	found	in	the	cave	interiors	at	a	short	distance	from	the
那里	曾是	不	霜	成立	在	这	洞穴	室内	在	一个	短的	距离	从	这

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

在距离洞口不远处，洞内没有发现霜冻。

[ðʌs] , [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] ['fæktəz][ɒv; əv][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] , [sʌn][ænd; ənd][frɒst] , [ɑː(r); ə(r)]

Thus	,	two	of	the	highest	factors	of	disintegration	,	sun	and	frost	,	are
因此	,	二	的	这	最高	因素	的	解体	,	太阳	和	霜	,	是

['lækɪŋ] ,

lacking	,
缺乏	,

因此，导致物质分解的两个最主要因素——阳光和霜冻——都缺失了。

[wen] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['həʊlseɪl] ['kliːvɪdʒ] [ðæt][hæz; həz]['teɪkən][pleɪs] [wɪ'ðɪn][ðə; ði]

when	accounting	for	the	wholesale	cleavage	that	has	taken	place	within	the
什么时候	会计	为了	这	批发的	乳沟	那	有	已采取	地方	之内	这

[əʊld] ['wɔːtəweɪz] .

old	waterways	.
老的	水道	.

在考虑旧水道内部发生的整体分裂时。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [blɒks] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

The	enormous	size	of	the	blocks	,	moreover	,
这	巨大的	尺寸	的	这	积木	,	而且	,

此外，这些积木的尺寸也极其巨大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ðæt][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [dɪs'pleɪst] [ə; eɪ]['veri]

and	the	indication	that	the	largest	of	them	had	been	displaced	a	very
和	这	指示	那	这	最大	的	他们	有	到过	流离失所	一个	非常

[lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] [wʊd] [pɔɪnt][tuː; tə][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv][ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] [ʃɒk] [ɔː(r)]['sɪəriːz][ɒv; əv]

long	time	ago	would	point	to	the	agency	of	a	severe	shock	or	series	of
长的	时间	前	会	观点	到	这	机构	的	一个	严重	震惊	或者	系列	的

[ʃɒks] [sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] [kɔːzd] [baɪ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [ɔː(r)][sʌm; səm]['sɪmələ(r)]['saɪzmɪk]

shocks	such	as	would	be	caused	by	an	earthquake	or	some	similar	seismic
冲击	这样的	作为	会	是	导致	经过	一个	地震	或者	一些	相似的	地震

[dɪ'stɜːbəns] .

disturbance	.
干扰	.

而最大的那块岩石在很久以前就发生了位移，这表明可能是由地震或类似的地震扰动引起的一次或一系列强烈冲击造成的。

[ðæt] [sʌtʃ] [dɪs'tɜːrbəns] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ænd; ənd]['æktɪd][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kæləti][ɪz]

That	such	disturbances	have	taken	place	and	acted	in	this	particular	locality	is
那	这样的	干扰	有	已采取	地方	和	行动	在	这	特别的	地点	是

[bɔːn] [aʊt][baɪ]['ʌðə(r)]['kjʊəriəs] [fə'nɒmɪnə] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]

borne	out	by	other	curious	phenomena	for	which	it	is	difficult	to	find	a
出生	出去	经过	其他	好奇的	现象	为了	哪个	它	是	难的	到	寻找	一个

['dɪfrənt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

different	explanation	.
不同的	解释	.

此类扰动确实发生在这个特定地区，这一点可以从其他一些奇怪的现象中得到证实，而对于这些现象，很难找到其他解释。

“ [ɪn] - , [prɒf] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['ʃɜːrzər] , [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɪθ'səʊni.ən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv]

“	In	1904	,	Prof	.	W	.	H	.	Sherzer	,	on	behalf	of	the	Smithsonian	Institution	of
“	在	-	,	教授	.	W	.	H	.	舍泽	,	在	代表	的	这	史密森尼	机构	的

['wɒʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

“1904年，W.H.舍泽尔教授代表华盛顿史密森学会，

[diː] . [siː] . , ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['rɒkiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðeə(r)] ['glæsiəz]

D	.	C	.	,	visited	the	Canadian	Rockies	for	the	purpose	of	studying	their	glaciers
D	.	C	.	,	到访	这	加拿大	落基山脉	为了	这	目的	的	学习	他们的	冰川

.

:
.

DC曾到访加拿大落基山脉，目的是研究那里的冰川。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['sɪəriːz] [ɒv; əv] [faɪv] ,

Among	a	series	of	five	,
之中	一个	系列	的	五	,

在五件套系列作品中，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glæsiə(r)]['sɪtʃueɪtɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ænd; ənd]

he	made	a	special	study	of	the	Illecillewaet	glacier	situated	about	seven	and
他	制成	一个	特别的	学习	的	这	伊莱西勒瓦特	冰川	位于	关于	七	和

[ə; eɪ] [hɑːf] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [keɪvz] .

a	half	miles	from	the	Caves	.
一个	一半	英里	从	这	洞穴	.

他对距离洞穴约七英里半的伊莱西勒瓦特冰川进行了专门研究。

[æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [aɪs] - [tʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['glæsiə(r)] ,

At	some	distance	from	the	present	ice	-	tongue	of	the	glacier	,
在	一些	距离	从	这	展示	冰	-	舌头	的	这	冰川	,

在距离冰川当前冰舌一段距离的地方，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː] [mɔ'rein, mə-] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɜːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'pɑːt] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]

were	found	two	moraines	about	a	third	of	a	mile	apart	,	composed	of
是	成立	二	冰碛	关于	一个	第三	的	一个	英里	除	,	由	的

[ɪ'nɔːməs] [blɒks] [ɒv; əv] ['kwɔːtsaɪt] ,

enormous	blocks	of	quartzite	,
巨大的	积木	的	石英岩	,

发现了两处相距约三分之一英里的冰碛，它们由巨大的石英岩块组成。

[weɪɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] ['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstənsɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [wʌn] , - [tʌnz] ,

weighing	in	some	single	instances	as	much	as	1	,	250	tons	,
称重	在	一些	单身的	实例	作为	很多	作为	1	,	-	吨	,

有些单件重量高达1250吨，

[ænd; ənd] [rɪ'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃeɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [piːks]

and	retaining	the	original	shape	in	which	they	were	cast	from	the	peaks
和	保留	这	原来的	形状	在	哪个	他们	是	投掷	从	这	高峰

[ə'bʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] [snəʊ] - [fiːld] [ænd; ənd] ['glæsiə(r)] [træn'spɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs]

above	to	the	snow	-	field	and	glacier	transporting	them	to	the	place
多于	到	这	雪	-	场地	和	冰川	运输	他们	到	这	地方

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [faʊnd] .

where	they	are	now	found	.
在哪里	他们	是	现在	成立	.

并保持着它们从山顶被抛掷到雪原和冰川上，最终被运送到现在发现的地方时的原始形状。

[prɒf] . ['ʃɜːrzər] [hæz; həz] [nemd] [ðiːz] - [blɒk] [mɔ'rein, mə-] - [ɪn] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

Prof	.	Sherzer	has	named	these	'	Block	Moraines	'	in	distinction	to	ordinary
教授	.	舍泽	有	命名	这些	-	堵塞	冰碛	-	在	区别	到	普通的

[mɔ'rein, mə-] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][aɪs] - [wɔːn] ,

moraines	composed	of	ice	-	worn	,
冰碛	由	的	冰	-	磨损	,

舍泽尔教授将这些冰碛命名为"块状冰碛"，以区别于由冰蚀作用形成的普通冰碛。

['raʊndɪd] ['bəʊldəz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [sɪ'ment] , ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz]['bəʊldə(r)]

rounded	boulders	imbedded	in	a	species	of	cement	,	commonly	known	as	boulder
圆润	巨石	嵌入式	在	一个	物种	的	水泥	,	通常	已知	作为	巨石

[kleɪ] .

clay	.
黏土	.

嵌入在一种胶结物中的圆形巨石，这种胶结物俗称冰碛土。

" [ðə; ðiː] ['kwestʃən] [ɪz] : [haʊ] [ænd; ənd][æt; ət] [wɒt] [taɪm] [wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] [blɒk] [mɔ'rein, mə-] [fɔːmd]

"	The	question	is	:	How	and	at	what	time	were	these	block	moraines	formed
"	这	问题	是	:	如何	和	在	什么	时间	是	这些	堵塞	冰碛	形成

.

:
.

"问题是：这些块状冰碛是如何形成的，又是在什么时候形成的。"

[æt; ət][ðə; ðiː]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ðiː] ['glæsiəz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊlli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [træn'spɔːrtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

At	the	present	day	the	glaciers	are	wholly	incapable	of	transporting	such	a
在	这	展示	天	这	冰川	是	完全	无法	的	运输	这样的	一个

[ləʊd] ,

load	,
加载	,

现今的冰川完全没有能力搬运如此巨大的重量。

[ænd; ənd][nəʊ] [sʌtʃ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [snəʊ] - [fiːld]

and	no	such	quantities	of	material	are	to	be	found	upon	the	snow	-	field
和	不	这样的	数量	的	材料	是	到	是	成立	之上	这	雪	-	场地

,

,
,

雪原上并没有发现如此大量的物质。

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [piːks] , [æz; əz] [wʊd] [biː; bi] ['nesəsəri] [tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)][mə'reɪn; mɒ'reɪn] ,

below	the	peaks	,	as	would	be	necessary	to	form	a	similar	moraine	,
以下	这	高峰	,	作为	会	是	必要的	到	形式	一个	相似的	碛	,

山峰下方，正如形成类似冰碛所必需的那样，

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [prə'træktɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv] [rest] [ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glæsiə(r)] .

even	during	a	protracted	period	of	rest	on	the	part	of	the	glacier	.
甚至	期间	一个	拖延	时期	的	休息	在	这	部分	的	这	冰川	.

即使在冰川长时间处于静止状态期间也是如此。

" [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n] ,

"	In	the	endeavor	to	ascertain	a	date	for	their	formation	,
"	在	这	努力	到	探明	一个	日期	为了	他们的	形成	,

"为了确定它们的形成日期，

[prɒf] . ['ʃɜːrzər] [kʌt] [daʊn] [triːz] ['grəʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [mɔ'rein, mə-][ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði]

Prof	.	Sherzer	cut	down	trees	growing	between	the	two	moraines	and	counted	the
教授	.	舍泽	切	向下	树木	生长	之间	这	二	冰碛	和	计数	这

[rɪŋz] [ɒv; əv] [grəʊθ] .

rings	of	growth	.
戒指	的	生长	.

舍泽尔教授砍倒了生长在两道冰碛之间的树木，并数了数树木的年轮。

[ðə; ði]['əʊldɪst][wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] - [j'iəz] .

The	oldest	was	found	to	have	an	age	of	550	years	.
这	最老	曾是	成立	到	有	一个	年龄	的	-	年	.

经鉴定，最年长的个体年龄为550岁。

[triːz] , ['ɔːlsəʊ] ,

Trees	,	also	,
树木	,	还	,

树木，也

['grəʊɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ɪnə(r)][ɔː(r)] ['jʌŋgə] [mə'reɪn; mɒ'reɪn][wɜː(r); wə(r)] ['meʒəd] [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ]

growing	on	the	inner	or	younger	moraine	were	measured	and	the	age
生长	在	这	内	或者	年轻	碛	是	测量	和	这	年龄

[ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [æsə'teind] [tuː; tə][biː; bi] - [j'iəz] .

of	the	oldest	ascertained	to	be	447	years	.
的	这	最老	已确定	到	是	-	年	.

对生长在内侧或较年轻的冰碛上的冰碛进行了测量，确定其中最古老的冰碛年龄为 447 年。

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sɔɪl][tuː; tə]

Allowing	for	the	time	required	for	the	collection	of	sufficient	soil	to
允许	为了	这	时间	必需的	为了	这	收藏	的	充足的	土壤	到

[pə'mɪt] [ɒv; əv] [grəʊθ] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

permit	of	growth	taking	place	,
允许	的	生长	采取	地方	,

考虑到收集足够土壤以供植物生长所需的时间，

[ðə; ði][mə'reɪn; mɒ'reɪn] , ['ðeəfɔː(r)] , [wʊd] [biː; bi] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [j'iəz] [əʊld] .

the	moraine	,	therefore	,	would	be	between	500	and	600	years	old	.
这	碛	,	所以	,	会	是	之间	-	和	-	年	老的	.

因此，该冰碛的年龄应在 500 至 600 年前。

“ [prə'fesə(r)] ['ʃɜːrzər] [pɔɪnts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv]['saɪzmɪk] [dɪs'tɜːrbəns] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz]

“	Professor	Sherzer	points	to	the	probability	of	seismic	disturbances	being	the	cause
“	教授	舍泽	积分	到	这	可能性	的	地震	干扰	存在	这	原因

[ɒv; əv] [ðiːz] [blɒk] [mɔ'rein, mə-][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd]

of	these	block	moraines	and	that	the	material	of	which	they	are	formed
的	这些	堵塞	冰碛	和	那	这	材料	的	哪个	他们	是	形成

[hæd; həd] [biːn] ['ʃeɪkən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [piːks] [tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] - [fiːld] [bɪ'ləʊ] .

had	been	shaken	from	the	peaks	to	the	snow	-	field	below	.
有	到过	摇晃	从	这	高峰	到	这	雪	-	场地	以下	.

“舍泽尔教授指出，这些块状冰碛可能是由地震扰动造成的，构成它们的物质是从山峰上被震落到下面的雪原上的。

['meɪkɪŋ] [djuː] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl]

Making	due	allowance	for	the	period	of	transportation	of	the	material
制作	到期的	津贴	为了	这	时期	的	运输	的	这	材料

['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)][mə'reɪn; mɒ'reɪn] , -

forming	the	inner	moraine	,	26
成型	这	内	碛	,	-

考虑到构成内冰碛的物质运输所需时间，26

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [wʊd] [ðʌs] [hæv; həv] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

the	earthquake	would	thus	have	occurred	during	the	thirteenth	century	.
这	地震	会	因此	有	发生	期间	这	第十三	世纪	.

因此，地震应该发生在十三世纪。

([siː] - ['gleɪʃ(ə)l] ['stʌdiz] [ɪn][ðə; ði][kə'neɪdiən] ['rɒkiz] [ænd; ənd] [sɛlkɔ-ks] , [smɪθ'səʊni.ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

(	See	'	Glacial	Studies	in	the	Canadian	Rockies	and	Selkirks	,	Smithsonian	Expedition
(	看	-	冰川	研究	在	这	加拿大	落基山脉	和	塞尔柯克群岛	,	史密森尼	远征

[ɒv; əv] - ,

of	1904	,
的	-	,

（参见《1904年史密森探险队在加拿大落基山脉和塞尔扣克山脉的冰川研究》，

- [baɪ] ['wɪljəm] - ['ʃɜːrzər] , [ˌpiː 'eɪtʃ] . [diː] .)
' by William Hittell Sherzer , Ph . D .)
- 经过 威廉 - 舍泽 , 菲尔 . D .)

（威廉·希特尔·舍泽博士著）

“ [ðæt] [dɪs'tɜːrbəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn]['kænədə][æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
“ That disturbances of this nature have taken place in Canada at a much more
“ 那 干扰 的 这 自然 有 已采取 地方 在 加拿大 在 一个 很多 更多的
['riːs(ə)nt] [deɪt] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [rɪ'pɔːt] [baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kwəʊ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm]
recent date is pointed out in the above report by the following quotation from
最近的 日期 是 尖 出去 在 这 多于 报告 经过 这 下列的 引述 从
[ðə; ði] - - [rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
the ' Jesuite Relations ,
这 - - 关系 ,

“上述报告通过引自《耶稣会关系》的以下文字指出，加拿大在更近的时期也发生过此类骚乱：

- [θweɪts] [træns'leʃən] , [vɒl] .
' Thwaites translations , vol .
- 斯韦茨 翻译 , 卷 .

' Thwaites 译本，第 1 卷

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] , [ˌpiː 'piː] .
xlvii , pp .
xlvii , pp .

xlvii，第 17 页。

- - - ; - - - : - [ɒn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv] ['februəri] , - , [tə'wɔːdz] [hɑːf] - [pɑːst][faɪv][ɪn][ðə; ði]
37 - 57 ; 183 - 223 : ' On the fifth of February , 1663 , towards half - past five in the
- - - ; - - - : - 在 这 第五 的 二月 , - , 向 一半 - 过去的 五 在 这
['iːvnɪŋ] ,
evening ,
晚上 ,

37-57；183-223：'1663年2月5日傍晚5点半左右，

[ə; eɪ][laʊd] ['rɔːrɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]
a loud roaring was heard at the same time throughout the length and
一个 大声 咆哮 曾是 听到 在 这 相同的 时间 自始至终 这 长度 和
[bredθ] [ɒv; əv]['kænədə] . . . .
breadth of Canadas . . . .
宽度 的 加拿大 . . . .

整个加拿大同时响起了震耳欲聋的咆哮声.....

[ɒn] ['lev(ə)l] [graʊnd] , [hɪlz] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] ; ['maʊntənz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hæv; həv] [biːn]
On level ground , hills have arisen ; mountains , on the other hand , have been
在 等级 地面 , 丘陵 有 出现 ; 山脉 , 在 这 其他 手 , 有 到过
[dɪ'prest] [ænd; ənd] ['flætnd] .
depressed and flattened .
郁闷 和 扁平的 .

平地上形成了丘陵；而山脉则被夷为平地。

['kæzəm][ɒv; əv] ['wʌndəf(ə)l] [depθ] , [eks'heɪlɪŋ][ə; eɪ][faʊl] [stentʃ] , [hæv; həv] [biːn] ['hɒləʊd] [aʊt][ɪn]
Chasms of wonderful depth , exhaling a foul stench , have been hollowed out in
深渊 的 精彩的 深度 , 呼气 一个 犯规 恶臭 , 有 到过 空心的 出去 在
['meni] ['pleɪsɪz] ,
many places ,
许多 地方 ,

许多地方都出现了深不见底的深渊，散发着恶臭。

[pleɪnz] [laɪ]['əʊpən] , [fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] , [weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli] ['veri] [dens] [ænd; ənd]

plains	lie	open	,	far	and	wide	,	where	there	were	formerly	very	dense	and
平原	说谎	打开	,	远的	和	宽的	,	在哪里	那里	是	以前	非常	稠密	和

['lɒfti] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

lofty	forests	.
高远	森林	.

曾经茂密高耸的森林如今已变成一望无际的平原。

[klɪfs] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [kwaɪt] ['lev(ə)ld] [wɪð] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] , [hæv; həv] [biːn] ['ʃætəd] [ænd; ənd]

Cliffs	,	although	not	quite	levelled	with	the	soil	,	have	been	shattered	and
悬崖	,	虽然	不是	相当	平整	和	这	土壤	,	有	到过	破碎	和

[ˌəʊvə'tɜːnd] .

overturned	.
翻覆	.

悬崖虽然没有完全与地面齐平，但已经破碎和翻覆。

- ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [keɪvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][juːz][ɒv; əv] ['vɪzɪtəz] . -

'	Government	building	at	the	Caves	for	the	use	of	visitors	.	27
-	政府	建筑	在	这	洞穴	为了	这	使用	的	访客	.	-

“洞穴内的政府办公楼供游客使用。”27

“ [ɪf] [ðə; ðɪ]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [blɒk] [mɔ'rein, mə-][kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][baɪ]['saɪzmɪk]

“	If	the	origin	of	block	moraines	can	be	accounted	for	by	seismic
“	如果	这	起源	的	堵塞	冰碛	能	是	已记录	为了	经过	地震

[dɪs'tɜːrbəns] ,

disturbances	,
干扰	,

“如果块状冰碛的成因可以用地震扰动来解释，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] [rɪ'məʊt] [deɪt] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]

it	is	not	improbable	to	assume	that	at	some	remote	date	a	similar
它	是	不是	不太可能	到	认为	那	在	一些	偏僻的	日期	一个	相似的

[ə'kʌrəns] [hæz; həz] ['ʃætəd] [ðɪs] [bed][ɒv; əv] ['krɪstəlaɪn] ['laɪmstəʊn] [ænd; ənd] [prɪ'sɪpɪteɪtɪd]

occurrence	has	shattered	this	bed	of	crystalline	limestone	and	precipitated
发生	有	破碎	这	床	的	结晶体	石灰石	和	沉淀

['kuːgə(r)] [kriːk] [frɒm; frəm][ɪts] ['sɜːfɪs] [kɔːs] ['ɪntuː] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃæn(ə)lz] ,

Cougar	creek	from	its	surface	course	into	subterranean	channels	,
美洲狮	溪	从	它是	表面	课程	进入	地下	频道	,

不难推测，在遥远的某个时期，类似的事件破坏了这层结晶石灰岩，使库格溪从地表流入地下河道。

[wɪtʃ] , [θruː] [ðə; ðɪ] [kɔːs] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə][ðeə(r)]['prez(ə)nt][saɪz] ,

which	,	through	the	course	of	ages	,	it	has	enlarged	to	their	present	size	,
哪个	,	通过	这	课程	的	年龄	,	它	有	放大	到	他们的	展示	尺寸	,

经过漫长的岁月，它逐渐扩大到现在的规模。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌbsɪkwənt] [ʃɒks] [hæv; həv] [biːn] ['meɪnli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [lɑːdʒ]

and	that	subsequent	shocks	have	been	mainly	responsible	for	the	large
和	那	随后的	冲击	有	到过	主要	负责任的	为了	这	大的

[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['fɔːlən] ['debriː] [ðæt] ['lɪtə(r)][ðə; ðɪ] [ɪn'tɪrɪərz] .

quantities	of	fallen	debris	that	litter	the	interiors	.
数量	的	倒下	碎片	那	垃圾	这	室内	.

随后的地震是造成内部散落大量碎片的主要原因。

['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'feəz] , [ðə; ðɪ] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [gɔːdʒ] ,

Under	such	a	condition	of	affairs	,	the	crack	of	the	Gorge	,
在下面	这样的	一个	状况	的	事务	,	这	裂缝	的	这	峡谷	,

在这种情况下，峡谷裂缝，

[ænd; ənd]['sɪmələ(r)]['kæzəm] [faʊnd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] ['sɜːfɪs] , [wʊd] [biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] .

and	similar	chasms	found	below	the	surface	,	would	be	accounted	for	.
和	相似的	深渊	成立	以下	这	表面	,	会	是	已记录	为了	.

以及在地表以下发现的类似裂缝，都会被考虑在内。

” [ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ɛəz] - ['ɑ:gjʊm(ə)nts] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

”	The	gist	of	Mr	.	Ayres	'	arguments	concerning	the	probable	age	of	the
”	这	要旨	的	先生	.	艾尔斯	-	论点	有关	这	可能	年龄	的	这

[keɪv] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑ:fs] : —

cave	is	contained	in	the	following	paragraphs	:	—
洞穴	是	包含	在	这	下列的	段落	:	—

艾尔斯先生关于洞穴可能年代的论点要点如下：

“ [ðə; ði]['mɑ:b(ə)l] [rɒks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [fɔ:md] [bɪ'lɒŋ] [məʊst] ['prɒbəbli] [tu:; tə][ðə; ði]

“	The	marble	rocks	in	which	the	cave	is	formed	belong	most	probably	to	the
“	这	大理石	岩石	在	哪个	这	洞穴	是	形成	属于	最多	大概	到	这

[də'vəʊniən][eɪdʒ] .

Devonian	age	.
泥盆纪	年龄	.

“形成该洞穴的大理石岩石很可能属于泥盆纪时期。”

[nəʊ] ['fɒslz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] , [haʊ'evə(r)] , [tu:; tə] ['pɒzətɪvli] ['verɪfaɪ] [ðɪs] [kən'klu:ʒn] .

No	fossils	were	found	,	however	,	to	positively	verify	this	conclusion	.
不	化石	是	成立	,	然而	,	到	积极地	核实	这	结论	.

然而，并未发现任何化石来证实这一结论。

[ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [rɒks] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [kəm'pli:tli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:]['mɑ:b(ə)l][æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts]

The	limestone	rocks	have	not	been	completely	changed	into	marble	at	all	points
这	石灰石	岩石	有	不是	到过	完全地	已更改	进入	大理石	在	全部	积分

[æz; əz][wɒz; wəz] [əb'zɜ:vd] ['ʌndə(r)] - ['gəʊfə(r)] [brɪdʒ] - [ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði]['terə(r)] .

as	was	observed	under	'	Gopher	Bridge	'	and	in	'	The	Terror	.
作为	曾是	观察到	在下面	-	地鼠	桥	-	和	在	-	这	恐怖	.

石灰岩并没有像在“地鼠桥”和“恐怖”中观察到的那样，在所有地方都完全变成了大理石。

- [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [rɒks] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [əʊld]['sɪəri:z] ,

'	Notwithstanding	the	fact	that	the	rocks	belong	to	a	comparatively	old	series	,
-	虽然	这	事实	那	这	岩石	属于	到	一个	比较	老的	系列	,

尽管这些岩石属于一个相对较古老的地层系列，

[jet] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ʌn'daʊtɪdli] [deɪts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['veri] ['ri:s(ə)nt][ˌdʒi:ə'lɒdʒɪkl]

yet	the	beginning	of	the	cave	undoubtedly	dates	from	a	very	recent	geological
然而	这	开始	的	这	洞穴	无疑	日期	从	一个	非常	最近的	地质

[taɪm] .

time	.
时间	.

然而，洞穴的形成无疑可以追溯到非常近期的地质时期。

“ [ə'sju:mɪŋ] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][wʌn] ['θɜ:ti] - ['sekənd][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][ə; eɪ]

“	Assuming	the	rate	of	erosion	to	be	one	thirty	-	second	of	an	inch	in	a
“	假设	这	速度	的	侵蚀	到	是	一	三十	-	第二	的	一个	英寸	在	一个

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

“假设侵蚀速度为每年三十二分之一英寸，

[ðen] [tu:; tə] [kʌt] [daʊn] [wʌn] ['hʌndrəd] [fi:t] [ɒv; əv] [rɒk] ,

then	to	cut	down	one	hundred	feet	of	rock	,
然后	到	切	向下	一	百	脚	的	岩石	,

然后凿掉一百英尺高的岩石，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ə'maʊnt] [ɪɹ'əʊdɪd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [keɪv] , [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] - , -

which	is	about	the	average	amount	eroded	in	the	main	cave	,	would	require	38	,	400
哪个	是	关于	这	平均的	数量	侵蚀	在	这	主要的	洞穴	,	会	要求	-	,	-

[j'iəz] .

years	.
年	.

这大约是主洞穴平均侵蚀量，需要 38400 年才能侵蚀完。

['eni] ['æktʃuəl] [reɪt] ['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ə'sʌmpʃn] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði]

Any	actual	rate	greater	or	less	than	this	assumption	would	increase	or	diminish	the
任何	实际的	速度	更大的	或者	较少的	比	这	假设	会	增加	或者	减少	这

[eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

age	of	the	cave	.
年龄	的	这	洞穴	.

任何实际速率高于或低于此假设值，都会增加或减少洞穴的年龄。

[ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [ə'lɒŋ] ['kuːgə(r)] [kriːk] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æn; ən] ['eksələnt]

In	several	places	along	Cougar	creek	in	the	bottom	of	the	cave	an	excellent
在	一些	地方	沿着	美洲狮	溪	在	这	底部	的	这	洞穴	一个	出色的

[ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz][əˈfɔːd; əˈfɔrd][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['æktʃuəli] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['ænjuəl] [reɪt] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n]

opportunity	is	afforded	to	determine	actually	the	present	annual	rate	of	erosion
机会	是	提供	到	决定	实际上	这	展示	年度的	速度	的	侵蚀

.

:

.

在洞穴底部的库格溪沿岸的几个地方，为确定当前的年侵蚀率提供了绝佳的机会。

[ə; eɪ][maɪ'krɒmɪtə(r)] ['meʒərɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv] [krɒs] -

A	micrometer	measuring	apparatus	should	be	used	and	the	area	of	cross	-
一个	千分尺	测量	设备	应该	是	用过的	和	这	区域	的	叉	-

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɪɹ'əʊdɪd][pə(r)][jɪə(r)] [ðʌs] ['ækjərətli] [kəm'pjuːtɪd] .

section	of	the	rock	eroded	per	year	thus	accurately	computed	.
部分	的	这	岩石	侵蚀	每	年	因此	准确	计算	.

应使用千分尺测量装置，从而精确计算出每年被侵蚀的岩石横截面面积。

['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['reɪʃiəʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [striːm]

Also	the	ratio	between	the	area	of	the	cross	-	section	of	the	average	stream
还	这	比率	之间	这	区域	的	这	叉	-	部分	的	这	平均的	溪流

[ænd; ənd][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [ɪɹ'əʊdɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .

and	the	area	of	the	rock	eroded	should	be	determined	.
和	这	区域	的	这	岩石	侵蚀	应该	是	决定	.

此外，还应确定平均河流横截面面积与被侵蚀岩石面积之比。

[ænd; ənd]['faɪnəli] , [ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði]['gɪv(ə)n]['sekʃ(ə)n][ɪn][wʌn][jɪə(r)] ,

And	finally	,	the	quantity	of	water	passing	the	given	section	in	one	year	,
和	最后	,	这	数量	的	水	通过	这	给定	部分	在	一	年	,

最后，一年内流经该河段的水量

[ænd; ənd][ɪts] [və'lɒsəti] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ækjərətli] ['meʒəd] .

and	its	velocity	,	should	be	accurately	measured	.
和	它是	速度	,	应该	是	准确	测量	.

其速度也应精确测量。

“ [ɪn] ['kɔntempleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [sə'dʒestʃən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒbəb(ə)l][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

“	In	contemplating	the	foregoing	suggestion	as	to	the	probable	age	of	the
“	在	沉思	这	前文	建议	作为	到	这	可能	年龄	的	这

[keɪv] ,

cave	,
洞穴	,

“在考虑上述关于洞穴可能年代的建议时，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][ðæt] [weə(r)]['grævə(ə)l][ænd; ənd][sænd] [lɒdʒ] [ɪn][ðə; ði][bed][ɒv; əv]

it	should	be	borne	in	mind	that	where	gravel	and	sand	lodge	in	the	bed	of
它	应该	是	出生	在	头脑	那	在哪里	碎石	和	沙	小屋	在	这	床	的

[ðə; ði] [striːm] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][ɪ'rəʊʒ(ə)n][ɪz] ['meni] [taɪmz] [les] [ðæn; ðən] [weə(r)] [ðə; ði][bed][ɪz]

the	stream	the	rate	of	erosion	is	many	times	less	than	where	the	bed	is
这	溪流	这	速度	的	侵蚀	是	许多	时代	较少的	比	在哪里	这	床	是

[kən'tɪnjuəli] [swept] [kliːn] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)]['ræpɪd] ['kʌrənt] . ” -

continually	swept	clean	by	a	more	rapid	current	.	”	28
持续	扫荡	干净的	经过	一个	更多的	迅速的	当前的	.	”	-

需要注意的是，当砾石和沙子沉积在河床中时，侵蚀速度远低于河床被更急的水流不断冲刷干净的情况。”28

[ɪk'skɜːʃn] [sə'dʒestʃənz] .

EXCURSION	SUGGESTIONS	.
短途旅行	建议	.

游览建议。

- [keɪvz] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] ['trævəlɪŋ] [tuː; tə]['glæsiə(r)] , [ɪn]['glæsiə(r)][pɑːk] , [biː] . [siː] . ,

Nakimu	Caves	may	be	reached	by	travelling	to	Glacier	,	in	Glacier	Park	,	B	.	C	.	,
-	洞穴	可能	是	达到	经过	旅行	到	冰川	,	在	冰川	公园	,	B	.	C	.	,

前往纳基姆洞穴的路线是前往不列颠哥伦比亚省冰川国家公园的冰川镇。

[ɒn][ðə; ði][kə'neɪdiən][pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] ,

on	the	Canadian	Pacific	railway	,
在	这	加拿大	太平洋	铁路	,

在加拿大太平洋铁路上，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] ['aɪðə(r)][baɪ] ['wɔːkɪŋ] [ɔː(r)]['raɪdɪŋ][ɒn][ə; eɪ]['pəʊni][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv]

and	from	that	point	either	by	walking	or	riding	on	a	pony	a	distance	of
和	从	那	观点	任何一个	经过	步行	或者	骑术	在	一个	小马	一个	距离	的

[ə'baʊt]['sev(ə)n][maɪlz] [ə'lɒŋ] ['eksələnt] [rəʊd][ænd; ənd][treɪl] .

about	seven	miles	along	excellent	road	and	trail	.
关于	七	英里	沿着	出色的	路	和	踪迹	.

从那里出发，可以步行或骑马沿着优良的道路和小径行驶约七英里。

[ə; eɪ][pɪk] - [ɛn aɪ siː] ['pɑːti] [æt; ət][ðə; ði] [keɪvz] .

A	pic	-	nic	party	at	the	Caves	.
一个	图片	-	尼克	派对	在	这	洞穴	.

在洞穴里举行野餐聚会。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] - [keɪvz] [frɒm; frəm]['glæsiə(r)] [haʊs] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wægən]

The	distance	to	the	Nakimu	Caves	from	Glacier	House	by	way	of	the	wagon
这	距离	到	这	-	洞穴	从	冰川	房子	经过	方式	的	这	车皮

[rəʊd] — ['rɪvə(r)][ænd; ənd]['kuːgə(r)] [kriːk] ,

road	—	Illecillewaet	river	and	Cougar	creek	,
路	—	伊莱西勒瓦特	河	和	美洲狮	溪	,

从冰川小屋沿马车道（伊莱西勒瓦特河和美洲狮溪）到纳基姆洞穴的距离为：

[ɪz]['sɛvən][maɪlz] ; [baɪ] [hɔːs] [treɪl] ,

is	7	miles	;	by	horse	trail	,
是	7	英里	;	经过	马	踪迹	,

距离7英里；走马道，

['vaɪə]['rɒdʒəz] [pɑːs]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv]['baːluː][pɑːs][tuː; tə][ðə; ði] [keɪvz] ,

via	Rogers	pass	over	the	summit	of	Baloo	pass	to	the	Caves	,
通过	罗杰斯	经过	超过	这	首脑	的	巴鲁	经过	到	这	洞穴	,

经由罗杰斯山口翻越巴鲁山口顶峰到达洞穴，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz][θriː][maɪlz]['fɑːðə(r)] .

the	distance	is	3	miles	farther	.
这	距离	是	3	英里	更远	.

距离还要远3英里。

['bɑ:lu:] [pɑ:s] [ɪz] - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] - ['lev(ə)l] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɪz] [æn; ən]

Baloo	pass	is	6681	feet	above	sea	-	level	,	and	from	the	summit	is	an
巴鲁	经过	是	-	脚	多于	海	-	等级	,	和	从	这	首脑	是	一个

[ɪk'stensɪv] [vju:] ,

extensive	view	,
广泛的	看法	,

巴鲁山口海拔6681英尺，从山顶可以欣赏到广阔的景色。

[ɪn'klu:dɪŋ] [nɒt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [mək'dɔ:nəld] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɔ:sən] [pi:ks] ,

including	not	only	the	Hermit	range	and	McDonald	,	but	the	Dawson	peaks	,
包括	不是	仅有的	这	隐士	范围	和	麦当劳	,	但	这	道森	高峰	,

不仅包括赫米特山脉和麦克唐纳山，还包括道森峰。

['bɪʃəp] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ðæt] [gɜ:t] ['ku:gə(r)] ['væli] .

Bishop	range	and	the	mountains	that	girt	Cougar	valley	.
主教	范围	和	这	山脉	那	束	美洲狮	谷	.

毕晓普山脉和环绕库格谷的群山。

[æt; ət] [ðə; ði] [keɪvz] [ɪz] [ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['bɪldɪŋ] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæmpəz] , [wɪð]

At	the	Caves	is	a	government	building	especially	adapted	for	campers	,	with
在	这	洞穴	是	一个	政府	建筑	尤其	改编	为了	露营者	,	和

[kʊk] [stəʊvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [kən'vi:njənsɪs] .

cook	stoves	and	other	conveniences	.
厨师	炉灶	和	其他	便利设施	.

洞穴附近有一座政府建筑，专门为露营者改造，配备了炉灶和其他便利设施。

['pɑ:tiz] [dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [kæmp] [kæn; kən] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [si:] . [eɪtʃ] .

Parties	desiring	to	camp	can	make	arrangements	by	writing	to	C	.	H	.
各方	渴望	到	营	能	制作	安排	经过	写作	到	C	.	H	.

[-] , [ðə; ði] [keɪvz] , ['glæsiə(r)] , [bi:] . [si:] . -

Deutschman	,	The	Caves	,	Glacier	,	B	.	C	.	29
德意志人	,	这	洞穴	,	冰川	,	B	.	C	.	-

有意露营者可写信至 CH Deutschman, The Caves, Glacier, BC29 进行安排。

[ðɪs] [kæmp] [ɪz] [ðə; ði] ['stɑ:tɪŋ] [pɔɪnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['i:zi] [ænd; ənd] [hɑ:d] [rɒk] [klaim] .

This	camp	is	the	starting	point	for	many	easy	and	hard	rock	climbs	.
这	营	是	这	开始	观点	为了	许多	简单的	和	难的	岩石	攀登	.

这个营地是许多难度不一的攀岩路线的起点。

[frɒm; frəm] ['ki:ɔps] , [hu:z] ['æltɪtju:d] [ɪz] [eit] , - [fi:t] [ə'bʌv] [si:] - ['lev(ə)l] , [bʌt; bət] ['əʊnli] [θri:] ,

From	Cheops	,	whose	altitude	is	8	,	506	feet	above	sea	-	level	,	but	only	3	,
从	胡夫	,	谁	高度	是	8	,	-	脚	多于	海	-	等级	,	但	仅有的	3	,

从海拔 8,506 英尺的胡夫山，到距离海平面仅 3,

- [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kæbɪn] , [ðə; ði] [vju:] [ɪz] [ˌʌnsə'pɑ:st] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] ['sentrəl] [ləʊ'keɪʃn] .

300	feet	above	the	cabin	,	the	view	is	unsurpassed	,	owing	to	its	central	location	.
-	脚	多于	这	舱	,	这	看法	是	无与伦比	,	欠款	到	它是	中央	地点	.

由于地处中心位置，小屋上方 300 英尺处的景色无与伦比。

[ðə; ði] [klaɪm] [teɪks] 3½ ['aʊəz] [ænd; ənd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] , ['əʊvə(r)] - ['glæsiəz] [kæn; kən] [bi:; bi]

The	climb	takes	3½	hours	and	,	from	the	top	,	over	200	glaciers	can	be
这	爬	需要	3½	小时	和	,	从	这	顶部	,	超过	-	冰川	能	是

['kaʊntɪd] ,

counted	,
计数	,

攀登过程需要3个半小时，从山顶可以数出200多条冰川。

[ænd; ənd] [ɒn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [deɪ] [ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] , - [maɪlz] [ə'weɪ] ,

and	on	a	clear	day	the	Rocky	mountains	,	150	miles	away	,
和	在	一个	清除	天	这	洛基	山脉	,	-	英里	离开	,

晴朗的日子里，可以看到150英里外的落基山脉。

[kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] [wɪð] ['rʌgɪd] [piːks] .

can	**be**	**seen**	**guarding**	**the**	**horizon**	**with**	**rugged**	**peaks**	**.**
能	是	已见	守护	这	地平线	和	崎岖	高峰	.

可以看到它以崎岖的山峰守护着地平线。

['kuːgə(r)] ['maʊntən] (['æltɪtjuːd] , ['sɛvən] , - [fiːt] , [ˌtuː'tuː] ,

Cougar	**mountain**	**(**	**altitude**	**,**	**7**	**,**	**882**	**feet**	**,**	**2**	**,**
美洲狮	山	(	高度	,	7	,	-	脚	,	2	,

美洲狮山（海拔7,882英尺,2,

- [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][kæmp]) [ɪz][æn; ən] ['iːzɪə] [ænd; ənd] [ʃɔːtə] [klaɪm][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] ['aʊəz] .

500	**feet**	**above**	**the**	**camp**	**)**	**is**	**an**	**easier**	**and**	**shorter**	**climb**	**of**	**2**	**hours**	**.**
-	脚	多于	这	营	)	是	一个	更轻松	和	较短	爬	的	2	小时	.

（比营地高 500 英尺）是一条更轻松、更短的攀登路线，只需 2 小时即可到达。

['ɜːrsəs]['meɪdʒə(r)] , ['æltɪtjuːd] , [eit] , - [fiːt] ; ['ɜːrsəs]['maɪnə(r)] , ['æltɪtjuːd] , [naɪn] , - [fiːt] ;

Ursus	**Major**	**,**	**altitude**	**,**	**8**	**,**	**930**	**feet**	**;**	**Ursus**	**Minor**	**,**	**altitude**	**,**	**9**	**,**	**026**	**feet**	**;**
熊	主要的	,	高度	,	8	,	-	脚	;	熊	次要的	,	高度	,	9	,	-	脚	;

['kætəˌmaʊnt] ,

Catamount	**,**
山猫	,

大熊座，海拔 8,930 英尺；小熊座，海拔 9,026 英尺；山猫座，

['æltɪtjuːd] , [eit] , - [fiːt] ; [bə'gɪərə] , ['æltɪtjuːd] , [naɪn] , - [fiːt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,

altitude	**,**	**8**	**,**	**956**	**feet**	**;**	**Bagheera**	**,**	**altitude**	**,**	**9**	**,**	**096**	**feet**	**and**	**many**	**others**	**,**
高度	,	8	,	-	脚	;	巴吉拉	,	高度	,	9	,	-	脚	和	许多	其他的	,

海拔8956英尺；巴吉拉山海拔9096英尺，以及其他许多山峰。

[ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [deɪz] [klaɪm] .

are	**within**	**the**	**limit**	**of**	**a**	**day's**	**climb**	**.**
是	之内	这	限制	的	一个	天	爬	.

都在一日攀登的范围内。

[ðə; ði][aɪs] [keɪvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['glæsiə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]['kuːgə(r)] ['væli] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]

The	**ice**	**caves**	**under**	**the**	**Glacier**	**at**	**the**	**head**	**of**	**Cougar**	**valley**	**are**	**also**
这	冰	洞穴	在下面	这	冰川	在	这	头	的	美洲狮	谷	是	还

[wɜːθ] [ə; eɪ]['vɪzɪt] .

worth	**a**	**visit**	**.**
值得	一个	访问	.

库格谷源头冰川下的冰洞也值得一游。

[fɔː(r); fə(r)] ['bɒtənɪst] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['pærədaɪs] , [ðə; ði]['ælpaɪn][ænd; ənd][sʌb] - ['ælpaɪn] ['flaʊəz] ['biːɪŋ]

For	**botanists**	**,**	**this**	**is**	**a**	**paradise**	**,**	**the**	**alpine**	**and**	**sub**	**-**	**alpine**	**flowers**	**being**
为了	植物学家	,	这	是	一个	天堂	,	这	高山	和	子	-	高山	花朵	存在

['gɔːdʒəs] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ,

gorgeous	**and**	**abundant**	**,**
华丽的	和	丰富	,

对于植物学家来说，这里简直是天堂，高山和亚高山花卉绚丽多彩，种类繁多。

[ænd; ənd] ['meni] [reə(r)] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [hɪə(r)] .

and	**many**	**rare**	**species**	**are**	**found**	**here**	**.**
和	许多	稀有的	物种	是	成立	这里	.

这里栖息着许多珍稀物种。

['əʊvə(r)] - ['spiːʃiːz] [kæn; kən][biː; bi] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][ɪn][dʒʊ'laɪ][ɔː(r)] ['ɔːgəst] .

Over	**150**	**species**	**can**	**be**	**gathered**	**in**	**a**	**short**	**time**	**in**	**July**	**or**	**August**	**.**
超过	-	物种	能	是	聚集	在	一个	短的	时间	在	七月	或者	八月	.

七八月份短时间内可以采集到 150 多种物种。

[ə; eɪ] [tuː] [deɪz] - ['kæmpɪŋ] [trɪp] [meɪ] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [æz; əz] [f'ɒləʊz] : —

A	**two**	**days**	**'**	**camping**	**trip**	**may**	**be**	**undertaken**	**as**	**follows**	**:**	**—**
一个	二	天	-	野营	旅行	可能	是	已	作为	跟随	:	—

一次为期两天的露营旅行可以按以下方式进行：—

[frɒm; frəm]['glæsiə(r)] [haʊs] ['vaɪə]['bɑ:lu:] [pɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] - [keɪvz] , [ɪk'splɔ:rɪŋ] [beə(r)] [kri:k]
From **Glacier** **House** **via** **Baloo** **pass** **to** **the** **Nakimu** **Caves** **,** **exploring** **Bear** **creek**
从 冰川 房子 通过 巴鲁 经过 到 这 - 洞穴 , 探索 熊 溪
[ænd; ənd]['ku:gə(r)] ['væliz] ,
and **Cougar** **valleys** **,**
和 美洲狮 山谷 ,

从冰川小屋出发，途经巴鲁山口到达纳基姆洞穴，探索熊溪谷和美洲狮谷，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][kæmp] ,
spending **the** **night** **at** **Camp** **,**
开支 这 夜晚 在 营 ,

在营地过夜

['vɪzɪtɪŋ] “ [ðə; ði] [keɪvz] ” [ænd; ənd] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['glæsiə(r)][ɪn][taɪm][fɔ:(r); fə(r)]['dɪnə(r)][ðə; ði]
visiting **“** **The** **Caves** **”** **and** **arriving** **at** **Glacier** **in** **time** **for** **dinner** **the**
访问 “ 这 洞穴 ” 和 抵达 在 冰川 在 时间 为了 晚餐 这
['fɒləʊɪŋ] ['i:vnɪŋ] . -
following **evening** **.** **30**
下列的 晚上 . -

参观完“洞穴”后，第二天晚上及时抵达冰川国家公园享用晚餐。30

[dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
DEPARTMENT **OF** **THE** **INTERIOR**
部门 的 这 内部的

内政部

[ˌtɒpə'græfɪk(ə)l] [mæp]
TOPOGRAPHICAL **MAP**
地形 地图

地形图

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
SHOWING **THE** **POSITION** **OF**
显示 这 位置 的

显示位置

[ðə; ði] - [keɪvz]
THE **NAKIMU** **CAVES**
这 - 洞穴

纳基姆洞穴

[ɪn]['ku:gə(r)] [kri:k] ['væli] , ['selˌkɜ:k][ˌɛmˌti:'ɛs] .
in **Cougar** **Creek** **Valley** **,** **Selkirk** **Mts** **.**
在 美洲狮 溪 谷 , 塞尔柯克 山脉 .

在塞尔扣克山脉的库格溪谷

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə]
British **Columbia**
英国 哥伦比亚

不列颠哥伦比亚省

[haɪ] - [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][mæp]
High **-** **resolution** **Map**
高的 - 解决 地图

高分辨率地图

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[sʌm; səm]['pælpəb(ə)l][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .

Some	palpable	typographical	errors	were	corrected	.
一些	可感知的	印刷	错误	是	已更正	.

一些明显的印刷错误已得到纠正。

['kɒpiraɪt] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃərz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn'kluːdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['kɒpi] :

Copyright	and	publisher's	information	was	included	from	the	printed	copy	:
版权	和	出版商的	信息	曾是	包括	从	这	打印	复制	:

版权和出版商信息均取自印刷版:

[ðɪs] ['iːbuk] [ɪz]['pʌblɪk] [də'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

this	eBook	is	public	domain	in	the	country	of	publication	.
这	电子书	是	民众	领域	在	这	国家	的	发布	.

这本电子书在其出版国属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神